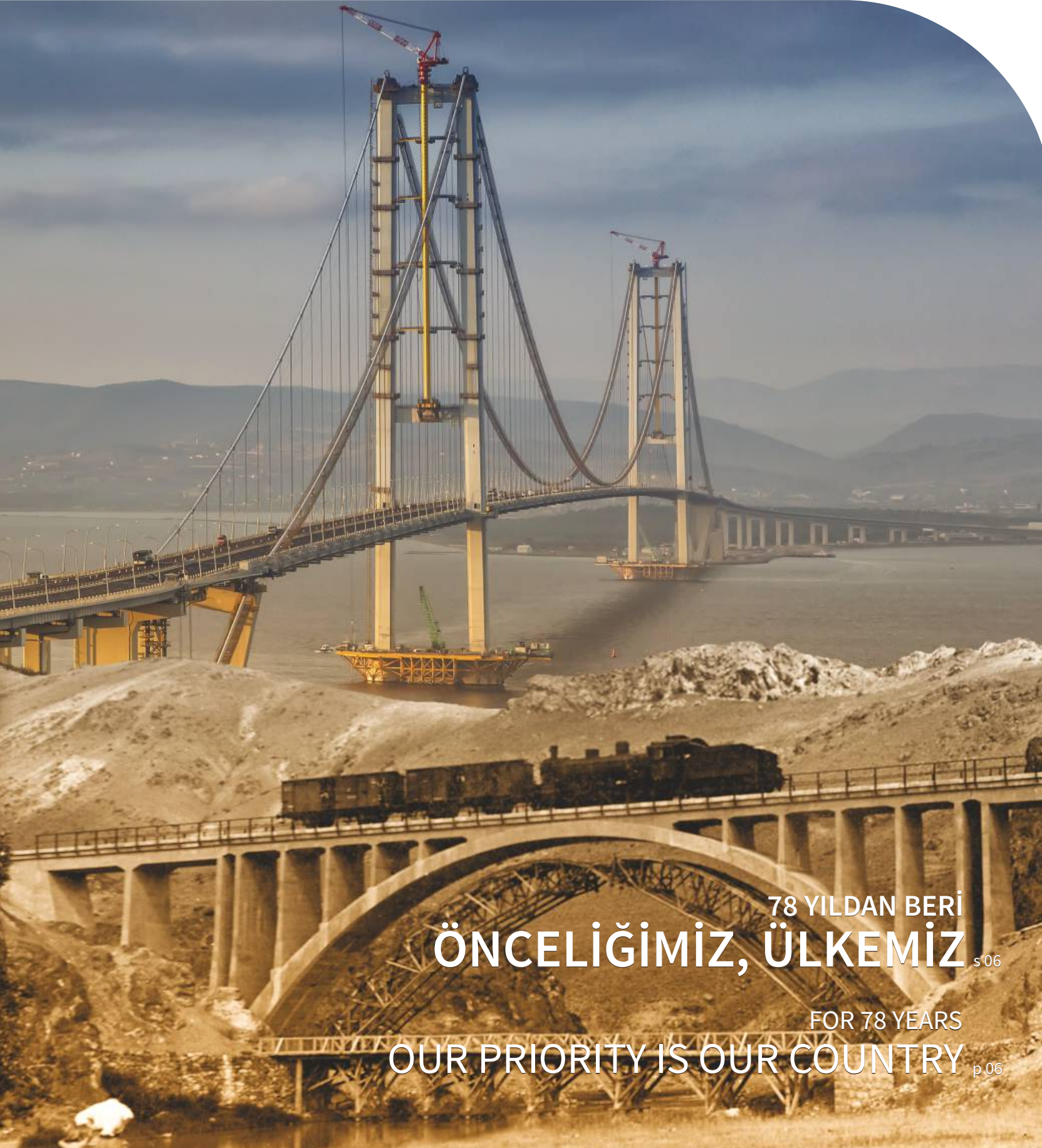


KÖPRÜ

"Köprü" means "Bridge" in English.



STFA Grubu Kurumsal Yayını
STFA Group Magazine
Sayı Issue 41 - 2016/2



78 YILDAN BERİ
ÖNCELİĞİMİZ, ÜLKEMİZ s 06

FOR 78 YEARS
OUR PRIORITY IS OUR COUNTRY p 06

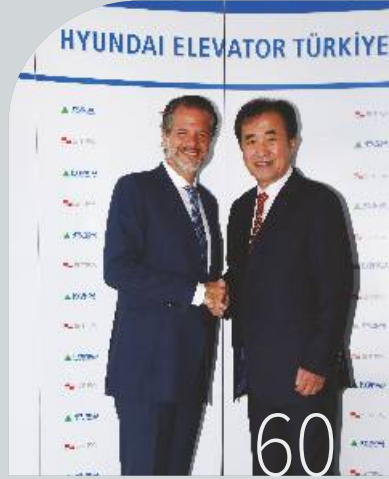
Tüm Enerjimizle Çalışıyoruz.

Kesintisiz Konforu
Evinize Getiriyoruz.

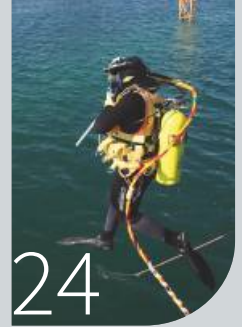


Şimdi Kentler,
Doğal Gazdan Elektriğe
Enerya Enerjisiyle
Yaşam Dolu.





- 04 Merhaba Greetings
- 06 Bölgelerimiz Our Regions
Önceliğimiz, Ülkemiz
Our Priority is Our Country
- 12 Söyleşi Interview
Berna Öztınaz
- 16 Risk Yönetimi Risk Management
- 18 Önce Güvenlik Safety First
- 22 Söyleşi Interview
Anıl Erkan
- 24 Söyleşi Interview
Yusuf Reis
- 28 Sosyal Sorumluluk Social Responsibility
Khan Academy Türkçe *Khan Academy Türkçe*
- 32 Söyleşi Interview
Selma Riahi
- 36 Haberler News
- 66 SOSAK
- 68 Gezgin Traveller



KÖPRÜ EKİBİ TEAM

İMTİYAZ SAHİBİ PUBLISHER
STFA Yatırım Holding adına *On behalf of STFA Investment Holding*
Mustafa Karakuş

YÖNETİM YERİ HEAD OFFICE
STFA İş Merkezi Yeşil Vadi Sokak No:3 İçerenköy
Ataşehir 34752 İstanbul Turkey
T : 0216 578 95 00 kopru@stfa.com

YAYIN KOORDİNATÖRÜ (SORUMLU) EDITOR IN CHIEF
Gülay Göktürk

YAYIN DANIŞMANI DEPUTY EDITOR
Oya Fırat

EDİTÖR/GÖRSEL YÖNETMEN EDITOR/CREATIVE DIRECTOR
Kenan Acar

KATKIDA BULUNANLAR CONTRIBUTORS
Abdullah Savaşer (MANPP Projesi Project)
Ali Çınar (İnşaat Grubu Construction Group)
Ayşe Aysu Damar (Khan Academy Türkçe)
Çağdaş Mutlu (ECAP)
Burcu Keleşoğlu (HMF Asansör)
Ela Tutkavul (İnşaat Grubu Construction Group)
Emre Karamancı (İnşaat Grubu Construction Group)
Erdoğan Ulusoy (STFA Umman Oman)
Filiz Burhan (PR Danışmanı Consultant)
Gizem Sezer Altınok (Universal Handlers)
Hakan Güzel demirci (KWSBH Projesi Project)
İlksen Dinçtürk (Enerya)
Levent Cengiz (MASPP Projesi Project)
Mustafa Şahin (İnşaat Grubu Construction Group)
Oytun Aldemir (SİF)
Özge Güngör (İnşaat Grubu Construction Group)
Selman Erdoğan (Yatırım Holding Investment Holding)
Uğur Yılmaz (KWSBH Projesi Project)

YAPIM PRODUCTION
Birdost Tanıtım Ltd.
Gürsoylu Sokak 41/30
Erenköy İstanbul
T: 0216 4103347

BASIM TARİHİ PUBLICATION DATE
Aralık December 2016

BASKI PRINTING
Ofset Yapımevi A.Ş.
Şair Sokak No:4
Çağlayan Mahallesi
34410 Kağıthane İstanbul
T: 0212 295 86 01
Sertifika No Certificate No 12326

YAYIN TÜRÜ PUBLICATION TYPE
Yaygın, sürekli, kurumsal dergi *Corporate periodical*

Dergide yayınlanan yazı, fotoğraf ve grafiklerin her hakkı saklıdır. Yazılar kaynak gösterilerek kullanılabilir.
Articles, images and graphics included in the magazine are copyrighted. Articles may be used or reproduced with the proper attribution.

merhaba greetings

Ülkemiz ve dünya için umutlu geçmesini dilediğimiz yeni yılı karşılamaya hazırlanırken, yeni sayımızla tüm Köprü okurlarına ve STFA ailesine merhaba...

STFA Grubu olarak, geride bırakmaya hazırlandığımız 2016 yılında da faaliyet gösterdiğimiz tüm alanlarda, hem Türkiye'de hem de iş yaptığımız coğrafyalardaki gelişmelere paralel çalışmalarımızı sürdürdük.

Irak, Fas, Umman ve Kuveyt'teki projeler devam ederken, Katar Doha Metrosu "Gold Line Underground" projesinde, çalışmalar planlandığı şekilde ilerliyor. Projede 23 km'lik tünellerin açılması çalışması zamanında tamamlandı. Proje, zaman kayıplı iş kazası olmadan 20 milyon adam/saate ulaştı. İnşaat şirketimiz, aktif olduğumuz ülkelerdeki projelerimize yoğunlaşarak, bu projelerimizi zamanında ve karlı olarak bitirmeye odaklandı.

İnşaat Grubumuzda önceliklerimiz arasında bulunan ISIG uygulamalarını daha da ileri seviyelere ulaştırmamız gerekiyor. Hem sektörümüz hem de rakiplerimize göre daha iyi olmamızı hiçbir zaman yeterli görmemeli ve örnek firma olmak için gösterdiğimiz çabaları daha da ileriye taşımamız.

Türkiye enerji sektörünün önemli aktörlerinden olan Enerya, en yaygın 2. özel doğal gaz dağıtıcısı olarak yeni projelere imza atıyor. Enerya, 2016 yılı sonu itibarıyla 9.000 km şebeke uzunluğuna, yıllık 4 milyar metreküp gaz satış hacmine ulaştı ve 2003 yılından bugüne Enerya kentlerine toplam 600 milyon TL yatırım yaptı. Erzincan'ın Üzümlü ilçesine doğal gazı Türkiye'de bir ilki gerçekleştirerek, "Sıkıştırılmış Doğal Gaz (CNG) Projesi" ile ulaştırdı.

Türk iş makineleri sektörünün önemli aktörlerden biri olan Makina Grubumuz, SİF İş Makinaları adı altında 8 ilde bulunan 9 satış noktası ve 35 ile yayılmış yetkili servis ağı ile tüm Türkiye'de JCB iş makinelerinin tek distribütörü olarak müşterilerine hizmet veriyor.

Işıklar Holding ve STFA Grubu ile yaptığı işbirliği ile Türkiye pazarına 2010 yılında güçlü bir giriş yapan Kore devi Hyundai Elevator; Türkiye'de yatırım yapma kararını, imzaladığı ortaklık anlaşması ile bir adım ileriye taşıdı. HYUNDAI'nin Kore, Çin ve Hindistan dışındaki en yüksek başarı grafiğini STFA ve Işıklar Holding ile ülkemizde yakalaması bu kararda etkili oldu.

Khan Academy Türkçe; yeni işbirlikleri ile her geçen gün daha çok kullanıcıya ücretsiz ulaşarak, eğitimde dijital dönüşüme öncülük ediyor. Turkcell ile yapılan işbirliği ile öğrenciler ve öğrenmek isteyen herkes Khan Academy Türkçe'nin ücretsiz eğitim içeriklerine mobil cihazlardan internet data kullanım bedeli ödemediye ulaşabilecek; kota ve fatura derdi olmadan istediği yerde, istediği hızda hiçbir ücret ödemediye öğrenebilecek.

78 yılda ülkemizde ve dünyada pek çok önemli projeye imza atarak sektördeki öncü yerini koruyan Grubumuz, gelecek vizyonunu yapılanmasına da yansıtıyor. Bu kapsamda; yeni yapılanmamızda daha etkin çalışma süreçlerinin oluşturulması, insan kaynakları yönetimi ve Holding merkezli stratejilerin belirlenip uygulanması yönünde, Sayın Berna Öztınaz aramıza katıldı. STFA Grubu Strateji ve İnsan Kaynakları Başkanı (CSHRO) olarak şirketimize çok büyük katkıları olacağına inanıyoruz.

Ülkemiz için inançla çalışmaya ve bulunduğumuz coğrafyalara değer katmaya devam ederken, 2017 yılının ülkemiz ve dünya için barış, huzur ve refah içinde geçmesini diliyorum.

Sevgi ve saygılarımla.



Yetik Kadri Mert
CEO
STFA Grubu *STFA Group*

Hello to all Köprü readers and STFA family, while we prepare to welcome a new year that we wish it will bring hopes to our country and the world ...

In STFA Group, we continued our works in line with the developments in Turkey and the geographies we conduct business, in all fields we have activities in 2016.

While projects in Iraq, Morocco, Oman and Kuwait continue, works progress as planned in Qatar Doha Metro “Gold Line Underground” project. Tunnel boring for 23 km tunnels were completed on time. Project achieved 20 million man-hours without lost-time incidents. Our construction company prioritized countries where we are active and focused on completing these projects on time and with profit.

We need to carry our OHS practices, prioritized in our Construction Group further. We should not be satisfied with being ahead of our sector and our competitors and carry forward our efforts to be an exemplary company.

Being one of the leading actors of Turkish energy industry, Enerya signs new projects as the second most common private natural gas distributor. By the end of 2016 Enerya reached 9,000 km network and annual 4 billion cubic meter gas sale volume and has invested TRY 600 million in Enerya cities since 2003. Realizing a first in Turkey it carried natural gas to Üzümlü country of Erzincan province with “Compressed Natural Gas (CNG) Project”.

Our Machinery Group, one of the major actors of Turkish construction machinery industry, serves its customers in 9 sales points in 8 provinces and authorized service network spread to 35 provinces and as the exclusive distributor of JCB Construction Machinery in Turkey under the name of SİF İş Makinaları.

Making a strong entry into Turkish market in 2010 as a result of its collaboration with Işıklar Holding and STFA Group, Korean giant Hyundai Elevator has carried forward its decision to invest in Turkey with the partnership agreement it has signed. Achieving the highest success with STFA and Işıklar Holding in Turkey after Korea, China and India was a major influence on the decision of HYUNDAI.

Khan Academy Türkçe continues to lead digital transformation in education by reaching more users freely with its new collaborations. As a result of the cooperation with Turkcell, students and anybody with a curiosity for learning will access free education contents of Khan academy Türkçe on mobile devices without paying for internet data use charges and will be able to learn anywhere without considering quota and bill problems at high speed.

Protecting its leader position by signing many major projects at home and abroad in its 78 years, our Group reflects in vision for the future in its restructuring. Within this scope, Mrs. Berna Öztınaz joined us in our restructuring to establish more efficient work processes, human resources management and determining and implementing Holding based strategies. We believe that she will contribute significantly to our company as the STFA Group Chief Strategy and Human Resources Officer (CSHRO).

While continuing to work with faith in our country and to add value to geographies we are present in I wish 2017 to be a year of peace, tranquility and prosperity for our country and the whole world.

With affection and respect.

78 yıldan beri

ÖNCELİĞİMİZ, ÜLKEMİZ

For 78 years

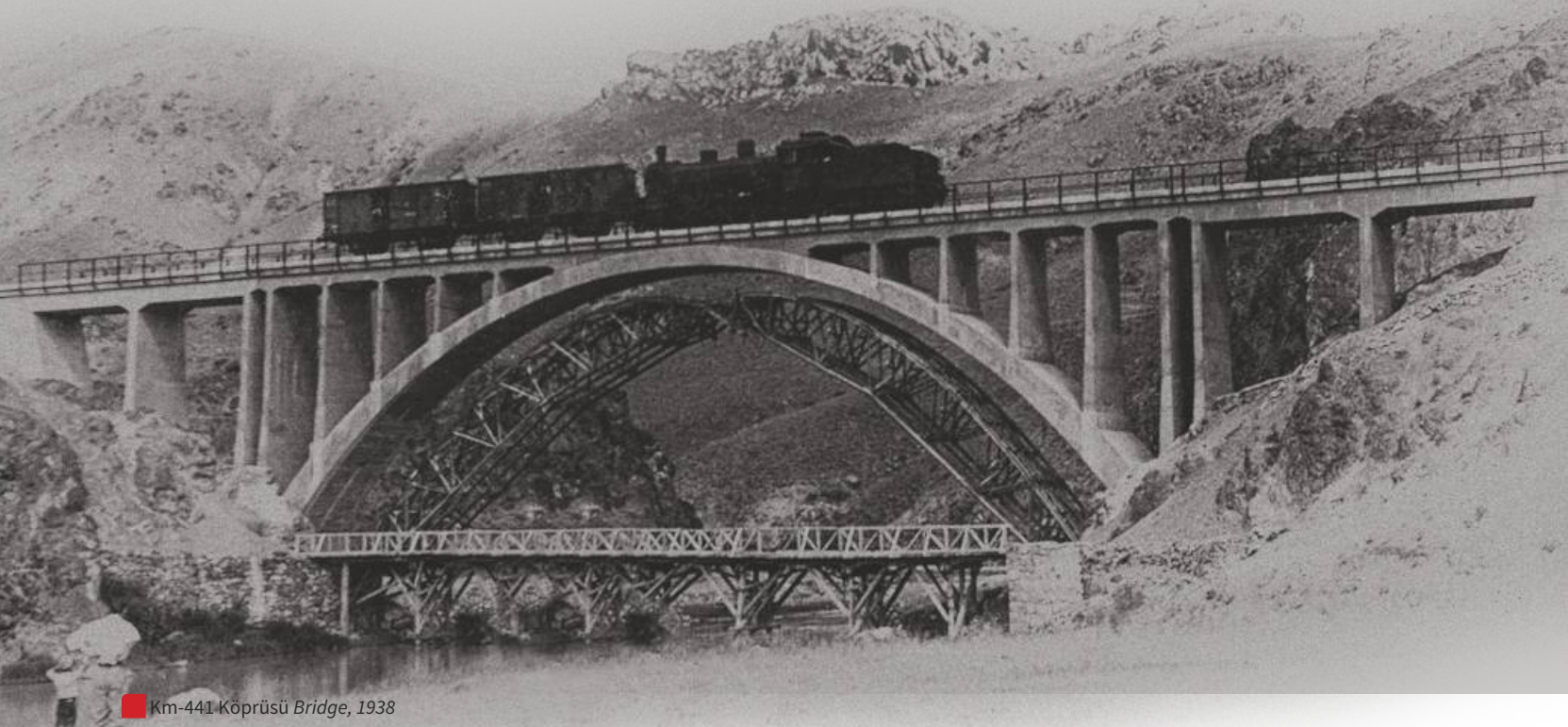
OUR PRIORITY IS OUR COUNTRY

Türkiye Cumhuriyeti'nin önde gelen müteahhitlerinden olarak, Türk mühendisinin bilgi ve becerisini ilk kez yurt dışına taşıyan, dokuz ülkede ilk Türk Müteahhidi olarak sektöre öncülük eden ve başarı ile tamamladığı projeler ile bir dünya markası olan STFA Grubu, 78 yıllık geçmişinde Türkiye için çok önemli projelere imza attı.

Vizyon sahibi iki genç inşaat mühendisi Sezai Türkeş ve Feyzi Akkaya'nın İTÜ öğrencilik yıllarında başlayan dostluklarının, 1938 yılında kurdukları şirket ile ömür boyu sürecek fikir ve iş ortaklığına dönüşen öyküsünde, Türkiye ve ülkenin geleceğinin şekillenmesine hizmet etmek hedefi daima ön planda oldu. Aradan geçen 78 yıllık süreçte, modern Türkiye'nin bayındırlık alanındaki gelişimine önemli katkıları olan pek çok "ilk" hayata geçirilirken, önemli projelerde de STFA imzası yer aldı.

Being one of the leading contractors of Turkish Republic, carrying the know-how and skills of Turkish engineers abroad for the first time, leading the industry as the first Turkish Contractor in nine countries and becoming a global brand with successfully completed projects, STFA Group has carried out significant projects for Turkey in its 78 years.

In the story of the friendship of two young and visionary civil engineers, Sezai Türkeş and Feyzi Akkaya starting in ITU years and turning it into an idea and business partnership with the company they founded in 1938, serving Turkey and the shaping the future of the country was always the prominent goal. In the past 78 years many "firsts" that contributed to the development of modern Turkey in public works was realized while important projects bore the signature of STFA.



Km-441 Köprüsü Bridge, 1938

Şirketin kurulduğu yıllarda Türkiye'de yabancı firmalar eliyle yaptırılan ağır inşaat sektörü projelerinin, üstlendikleri işleri başarıyla tamamlayarak yerli müteahhitlerimizce de yapılabileceğini gösteren bu iki cesur ve müteşebbis müteahhidin bir diğer önemli katkıları ise, yurtdışına giden ilk müteahhitler olarak Türk Müteahhitlerine yabancı ülke kapılarını açmak oldu.

Sonraları STFA adıyla tanınan Sezai Türkeş Feyzi Akkaya ortaklığı, yaptıkları işlerdeki yüksek kalite, taahhüt ettikleri işi zamanından önce bitirmeleri, modern teknoloji ve usulleri hızla Türkiye'ye getirmeleri, mühendislik bilimleri dallarında özellikle inşaat konusunda literatüre geçen yeni usuller, makineler, prosesler bulmaları ile dikkati çekti.

STFA'nın, 1943-1973 döneminde, ülke genelinde yapımını üstlendiği çeşitli köprü, iskele, liman, baraj, tünel ve yüksek gerilim hatları projeleri kapsamında yer alan Sivas-Erzurum Demiryolu Köprüleri, Kuşadası, Bartın ve Ereğli Limanları ile Kadıncık Hidro-Elektrik Santrali ve Türkiye'nin en uzun iskelesi olan 1800 metre uzunluğundaki NATO Dört Yol Petrol İskelesi inşaatı önemli örnekler arasında yer alır.

Apart from proving that heavy construction projects that were done by foreign companies in Turkey in the years the company was founded can also be done by domestic contractors by successfully completing the projects they undertook, another contribution of these two bold and entrepreneur contractors was opening the doors of the foreign countries to Turkish Contractors by becoming the first contractors working abroad.

Later known as STFA, Sezai Türkeş Feyzi Akkaya partnership drew attention by their high quality works, completing projects before deadlines, importing modern technology and methods quickly, finding new methods, machinery and processes in engineering sciences and especially civil engineering that are cited in the literature.

Sivas-Erzurum Railway Bridges, Kuşadası, Bartın and Ereğli ports, Kadıncık Hydroelectric Power Plant and NATO Dört Yol Oil Wharf construction, which is the longest in Turkey with its 1800 m length are among the major examples of various bridge, wharf, port, dam, tunnel and high voltage transmission lines projects STFA undertook around the country in the period between 1943 and 1973.



Osman Gazi Köprüsü Bridge

1952 yılında Türkiye'deki ilk 154 kV Enerji İletim Hattı inşaatını gerçekleştiren STFA, 1958'de NATO Altyapı Projesi kapsamında Türkiye'nin ilk telefon şebekesinin yapımını, 1965'de Türkiye'nin ilk denizaltı üssü olan Bartın Limanı inşaatını gerçekleştirdi. 1970 yılında ise Türkiye İnşaat tarihinde ilk kez Kadıncık II HES Derivasyon Tüneli yapımında Tünel Delgi Makinasını (TBM) kullandı.

Türkiye ekonomisinin zor duruma düşmeye başladığı 70'li yıllarda, büyük emeklerle oluşturulan geniş ve tecrübeli işgücü ile makine parkından oluşan potansiyeli atıl

Realizing the first 154 kV Energy Transmission Line construction in Turkey in 1952, STFA realized the first telephone network construction in 1958 within the scope of NATO Infrastructure Project and construction of Bartın Port, which is the first submarine base of Turkey in 1965. In 1970 it used Tunnel Boring Machine (TBM) for the first time in Turkish Construction History in Kadıncık II HPP Derivation Tunnel.

In order to prevent idling or liquidating the potential created by the wide and experienced workforce and machine park, a product of hard work, when Turkish economy suffered a bottleneck in 70s and to contribute to national economy, STFA saw that it was unavoidable to open to foreign markets,

birakmamak ya da tasfiye etmek zorunda kalmamak ve ülke ekonomisine de katkıda bulunmak amacı ile, dış ülkelere açılmanın kaçınılmaz bir zorunluluk olduğunu gören STFA, 1972 yılında Libya'da Trablus Limanı inşaatı ihalesine katıldı ve 1973 başında ilk yurt dışı sözleşmesini imzaladı. Bu proje, ilk kez yurt dışında bir Türk müteahhiti tarafından kazanılan iş olarak da, Türk müteahhitlerinin yurt dışına açılmasına öncülük etmiş oldu. Bugüne kadar 24 farklı ülkede projeler üstlenen STFA, Libya, Suudi Arabistan, Umman, Katar, Mısır, İran, Tunus, Pakistan ve Hindistan'da proje alan ilk Türk müteahhiti olma başarısını gösterdi.

1980'li yıllarda dikkatini yeniden Türkiye'ye yoğunlaştıran STFA, İkinci Boğaziçi Köprüsü ve Çevre Yolları (1985), Türkiye'de ilk kez tam kesit TBM tipi Tünel Delgi Makinası ve jet grouting tekniği kullanılarak yapımı gerçekleştirilen Haliç Atıksu Kuşaklama Tüneli ve Ahırkapı Atıksu Deniz Desarjı (1985), Türkiye'nin yatay kayar kalıp yöntemi ile yapılan ilk köprüsü olan Kömürhan Köprüsü (1986), 275 metre yüksekliği ile Türkiye'nin en yüksek bacasının da yer aldığı Orhaneli Termik Santrali (1992), Yeni Galata Köprüsü (1992), Türkiye'nin ilk LNG Terminali olan Marmara Ereğlisi LNG Depolama Terminali (1995) ve dünyada ilk kez deniz altına, 50 metre derinliğe yerleştirilen 1600 mm çaplı HDPE boruların imalat ve kurulumunun gerçekleştirildiği Antalya Deniz Deşarjı Projesi (1998) gibi çok önemli projelerde, alternatif inşaat metodları da kullanarak bilgi ve birikimini Türkiye'nin hizmetine sundu.

STFA, üstlendiği projelerle, İstanbul Boğazı'nın iki yakasını, havadan, karadan ve deniz altından olmak üzere üç kez birleştirdi. 1985'de İstanbul Boğazı İkinci Köprüsü dahil Kınalı-Sakarya Otoyolu İnşaatı projesinde yer alan şirket, 1997'de başlayan proje ile ilk 735 kV'luk enerji iletim hattı ile 1880 m açıklıklı Asya ve Avrupa kıtalarını, İstanbul Boğaz Geçişi projesinde enerji iletimi için birbirine bağladı. STFA'nın İstanbul'un iki yakasını birleştirdiği üçüncü projesi ise 2060 yılına kadar İstanbul'un içme suyunu sağlayamaya en büyük katkıyı verecek olan Melen Çayı suyunun İstanbul'a getirilmesi için uygulamaya konulan Melen Projesi kapsamında yer alan Boğaziçi Tüneli'nin inşaatı oldu. Melen Projesi kapsamında arıtılan suyu Asya kıtasından Avrupa kıtasına geçirmek için tasarlanan tünel, tarihte ilk kez, 2010 yılında İstanbul Boğazı'nın 145 m altından geçerek iki yakayı birleştirdi.

Sezai Türkeş ve Feyzi Akkaya, hem Türkiye hem de yurtdışındaki mühendislik ve taahhüt projelerindeki üstün başarıları nedeni ile 1990 yılında "Türkiye Cumhuriyeti Üstün Hizmet Madalyası ve Nişanı"na layık görülen ilk kişiler oldular.

78 yıl önce bir inşaat firması olarak yolculuğuna başlayan STFA, zamanla farklı sektörlerde geniş bir yelpazeye yayılan yatırımlarıyla tüm paydaşları ve Türkiye için değer yaratma konusunda kararlı olan bir şirketler grubuna dönüştü.

Yurt dışındaki müşterilerine dünya çapında EPC



Kömürhan Köprüsü Bridge



Orhaneli Termik Santrali Thermal Power Plant



İkinci Boğaziçi Köprüsü Second Bosphorus Bridge



Marmara Ereğlisi LNG Terminali LNG Terminal

thus participating Tripoli Port Tender in Libya in 1972 and signed its first foreign contract in 1973. This project led Turkish contractors to open to foreign markets, being the first tender won by Turkish contractors abroad. Undertaking projects in 24 countries until now, STFA became the first Turkish contractor to be awarded projects in Libya, Saudi Arabia, Oman, Qatar, Egypt, Iran, Tunis, Pakistan and India.

Concentrating its efforts back to Turkey in 1980s, STFA placed its know-how and experience at the service of Turkey utilizing alternative construction methods in significant projects such as Second Bosphorus Bridge and Beltways (1985); Golden Horn Wastewater Interception Tunnels and Ahırkapı Wastewater Sea Discharge projects where full section TBM type Tunnel Boring Machine and jet grouting technique was used for the first time in Turkey (1985), Kömürhan Bridge which was constructed by horizontal slip form for the first time in Turkey (1986), Orhaneli Thermal Power Plant that has the highest chimney of Turkey with 275 meters (1992), New Galata Bridge (1992), Marmara Ereğli LNG Storage Terminal which is the first LNG Terminal of Turkey (1995) and Antalya



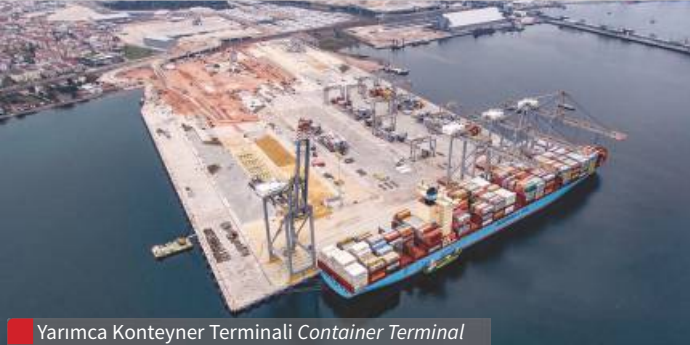
Galata Köprüsü Bridge



Melen Boğaziçi Tüneli Bosphorus Tunnel



Tüpraş İskelesi Pier



Yarımca Konteyner Terminali Container Terminal

projelerinde hizmet vermeye devam eden ve son dönemde Türkiye'de üstlenerek başarı ile tamamladığı İzmit Körfez Geçiş Köprüsü Deniz ve Kara Altyapı İnşaatı , Tüpraş İskele İnşaatı ve Yarımca Konteyner Terminali projeleri ile önemli işlere imza atmayı sürdüren STFA İnşaat Grubu, önümüzdeki dönemde ülkemizde gerçekleştirilecek büyük projelerde de yer almayı hedefliyor. Odak noktası; doğaya saygı, toplum yararı, müşterileri, çalışanları, ve tedarikçileri olan STFA, sahip olduğu bilgi birikimi, beceri ve deneyimi ile en karmaşık projeleri başarıyla üstlenmeye hazır.

ENERYA

Enerji sektöründeki faaliyetlerine 2003 yılında doğal gaz dağıtım yatırımları ile başlayan STFA, sonraki yıllarda doğal gaz ticareti, elektrik ticareti ve yenilenebilir enerji alanlarında faaliyet göstermeye başladı. Önceleri doğal gaz arzı sağladığı kentlerde farklı isimlerle hizmet veren şirket, 2014 yılında marka kimliğinde değişiklik yaparak tüm markaları Enerya ismi altında topladı. STFA bugün, Aksaray, Antalya, Aydın, Denizli, Ereğli, Erzincan, Karaman,

Sea Discharge Project which included the construction and installation of 1600 mm diameter HDPE pipes placed 50 meters under the sea for the first time in the world (1998).

STFA connected the two sides of the Bosphorus three times from the air, land and under water with its projects. Taking part in Kınalı-Sakarya Highway construction project in 1985, which included the Second İstanbul Bosphorus Bridge, the company connected Europe and Asia continents standing apart 1880 meters with 735 kV energy transmission lines for energy transfer in İstanbul Bosphorus Crossing Project that started in 1997. The third project the STFA connected two sides of İstanbul is the construction of Bosphorus Tunnel under the scope of the Melen Project commissioned to bring Melen Stream water to İstanbul to contribute to the supply of potable water of İstanbul before 2060. The tunnel designed to transfer water treated under Melen Project from Asia to Europe, has crossed the Bosphorus for the first time 145 m under the Bosphorus in 2010.

Sezai Türkeş and Feyzi Akkaya were the first persons awarded with “Turkish Republic Distinguished Service Medal and Commendation” with their outstanding success in engineering and contracting projects at home and abroad.

Starting its journey as a construction company 78 years ago, STFA turned into a group of companies spreading over a wide range of industries with investments in time, committed to create value for its stakeholders and for Turkey.

Continuing to serve its foreign customers with worldwide EPC projects and undertaking and successfully completing important works in Turkey with İzmit Bay Crossing Bridge Sea and Land Infrastructure Construction, Tüpraş Wharf Construction and Yarımca Container Terminal projects, STFA Construction Group aims to take part in major projects that will be done in our country in the near future. Focusing on respect to environment, benefit to society, its customers, employees and suppliers, STFA is ready to take on the most complex projects with its know-how, skills and experience.

ENERYA

Starting its investments in Energy Sector in 2003 with natural gas distribution, STFA started to operate in natural gas trade, electricity trade and renewable energy fields afterwards. Previously supplying natural gas to cities under different names, the company underwent a change in brand identity and joined all brands under Enerya in 2014. STFA is now among the major players of the industry with Enerya brand distributing natural gas in Aksaray, Antalya, Aydın, Denizli, Ereğli, Erzincan, Karaman, Konya, Nevşehir and Niğde. Enerya reached 9,000 km network length and annual 4 billion cubic meters gas sale volume by the end of 2016 and invested TRY 600 million in total in Enerya cities since 2003. STFA also realizes new projects in other areas such as wind and solar energy.

Konya, Nevşehir ve Niğde'de doğal gaz dağıtım faaliyetlerini yürüten Enerya markasıyla, sektörün önde gelen oyuncuları arasında yer alıyor. Enerya, 2016 yılı sonu itibarıyla 9.000 km şebeke uzunluğuna, yıllık 4 milyar metreküp gaz satış hacmine ulaştı ve 2003 yılından bugüne Enerya kentlerine toplam 600 milyon TL yatırım yaptı. STFA aynı zamanda rüzgar enerjisi ve güneş enerjisi gibi diğer alanlarda da yeni projeleri hayata geçiriyor.

SİF İŞ MAKİNALARI

STFA'nın iş makineleri sektörüne girişi 1956 yılında Sezai Türkeş-Feyzi Akkaya tarafından kurulan ve bir STFA ve Işıklar Holding kuruluşu olan SİF Otomotiv ile oldu. İş makineleri sektöründe faaliyet gösteren ve JCB marka iş makinelerinin satış ve pazarlamasını SİF İş Makinaları adı altında sürdüren şirket, 8 ilde bulunan 9 satış noktası ve 35 ile yayılmış yetkili servis ağı ile tüm Türkiye'de JCB iş makinelerinin tek distribütörü olarak müşterilerine hizmet veriyor. Genel merkezi İstanbul'da bulunan ve Edirne'den Ardahan'a her noktaya ulaşabilmek gayretinde olan SİF İş Makinaları, satış sonrası hizmetler konusunda da tüm Türkiye'de faaliyet gösteriyor. 35 ilde (Adana, Alanya, Ankara, Antalya, Bursa, Çorum, Denizli, Diyarbakır, Edremit, Erzincan, Erzurum, Eskişehir, Hatay, Iğdır, İstanbul, İzmir, Kahramanmaraş, Karabük, Kayseri, Kırklareli, Kocaeli, Konya, Malatya, Muğla, Samsun, Siirt, Şanlıurfa, Tokat, Trabzon ve Van) konuşlanmış servis ağı haricinde müşterilerine gezici servis araçları ve yedek parça nakliye tırları ile hizmet veren SİF, sektörde her zaman yenilikçi bir yol izlemeye devam ediyor.

UNIVERSAL HANDLERS

STFA grup şirketlerinden olan ve 2003 yılından bu yana forklift ve depo içi ekipmanlar sektöründe faaliyet gösteren Universal Handlers, Yale marka forklift ve depo içi ekipmanlarının satış ve servisini yapmanın yanında, "Sorunsuz Hizmet" prensibi ile uzun süreli operasyonel kiralama hizmetleri veriyor. Kurulduğu günden itibaren, operasyonel kiralama alanında faaliyetlerini, Türkiye'nin önde gelen işletmelerine hizmet vererek sürdüren Universal Handlers, 2015 yılının Nisan ayında Amerika'nın lider, Avrupa'nın en hızlı büyüyen forklift ve istif makineleri markası Yale'nin Türkiye'deki tek yetkili distribütörü oldu ve bu tarihten itibaren müşterilerine satış, servis, yedek parça ve kiralama konusunda Yale markasının münhasır temsilcisi olarak hizmet vermeye başladı. İstanbul, Ankara, İzmir, Bursa, Eskişehir ve Adana'da yer alan atölyeleri ve 100'ü aşkın servis personeli ile müşterilerine 7/24 kesintisiz hizmet veren Universal Handlers, uzun yıllara dayanan tecrübesi ve bilgi birikimi ile müşterilerinin istifleme ihtiyaçlarının karşılanması için en uygun çözümleri sunuyor.

SİF CONSTRUCTION EQUIPMENT

STFA entered construction equipment industry with SİF Automotive, an STFA and Işıklar Holding company founded by Sezai Türkeş-Feyzi Akkaya in 1956. Operating in construction equipment industry and continuing sales and marketing of JCB brand construction equipment under SİF Construction Equipment brand, the company serves its customers as the exclusive distributor of JCB construction equipment in Turkey with 9 sales points in 8 cities and authorized service network spread over 35 cities. With its head office in İstanbul and aiming to access all locations from Edirne to Ardahan, SİF Construction Equipment, operates in Turkey in after sales services as well. Apart from its service network deployed in 35 cities (Adana, Alanya, Ankara, Antalya, Bursa, Çorum, Denizli, Diyarbakır, Edremit, Erzincan, Erzurum, Eskişehir, Hatay, Iğdır, İstanbul, İzmir, Kahramanmaraş, Karabük, Kayseri, Kırklareli, Kocaeli, Konya, Malatya, Muğla, Samsun, Siirt, Şanlıurfa, Tokat, Trabzon and Van) SİF also serves its customers with mobile service vehicles and spare parts transport trucks, always following an innovative path in the industry.



UNIVERSAL HANDLERS

Being a STFA Group company and serving in forklift and warehousing equipment industry since 2003, Universal Handlers provides long term operational rental services with the principle of "Problem-Free Service" apart from selling and servicing Yale forklifts and warehousing equipment. Serving leading companies of Turkey in operational rental services since its foundation, Universal Handlers is the exclusive authorized distributor of Yale, the leader forklift and warehousing brand of US and the largest growing of Europe, since April 2015 and continues to act as the exclusive representative of the Yale brand in sales, service, spare parts and rental services. Serving its customers around the clock with its workshops in İstanbul, Ankara, İzmir, Bursa, Eskişehir and Adana with over 100 service staff, Universal Handlers provides optimum solutions to its customers in meeting warehousing needs with its experience of many years and know-how.

HYUNDAI ELEVATOR TÜRKİYE

Entering Turkish market in 2010 by cooperating with STFA Group and Işıklar Holding in 2010, Hyundai Elevator continued the growth and success it achieved worldwide with

HYUNDAI ELEVATOR TÜRKİYE

2010 yılında STFA Grubu ve Işıklar Holding ile işbirliği yaparak Türkiye pazarına giren Hyundai Elevator, dünya üzerindeki güçlü referanslarıyla yakaladığı başarı ve büyümeyi Türkiye'de de sürdürdü. Kısa sürede önemli ve büyük projelerde yer alan marka, 6 yılda sektörün öncelikli tercih edilen markalarından birisi haline geldi. Metropol İstanbul, Diyarbakır Havalimanı, Üsküdar-Çekmeköy Metro hattı, Folkart Towers, Nidakule Ataşehir-Levent, Varyap Meridian, Water Garden, Manzara Adalar, İSTMarina, İstanbul Adalet Sarayı, Ülker Arena, Nurol Tower ve Sarphan Finans Park gibi birçok farklı ve prestijli projede sahip olduğu ileri teknoloji ürünler ile fark yaratan Hyundai Elevator, özellikle 25 kat ve üzeri binalarda yüksek hızlı asansör segmentinde aktif olarak yer alıyor. Asansör, yürüyen merdiven ve yürüyen bantların yanı sıra otomatik park sistemleri, ve malzeme yükleme boşaltma sistemleri de Hyundai Elevator Türkiye'nin ürünleri arasında yer alıyor.

STFA ve EĞİTİM

STFA'nın kurucuları Sezai Türkeş ve Feyzi Akkaya, toplum refahına giden yolun sağlam temelli bir eğitimden geçtiği inancı ve Türk gençlerinin eğitime katkıda bulunma arzusundan yola çıkarak iki eğitim vakfı kurdular. Üstün yetenekli ancak maddi imkânları yetersiz olan çocuklara üstün kalitede ve burslu eğitim vermek amacıyla 1990 yılında Sezai Türkeş ve kızı Tomris Taşkent tarafından kurulan İnanc Vakfı ve orta düzey teknik eleman eğitimi sağlamak hedefi ile 1978 yılında Feyzi Akkaya tarafından kurulan Feyzi Akkaya Temel Eğitim Vakfı.

Ülkemizde gereksinimi duyulan yabancı kökenli bilimsel yayınların kar amacı olmadan Türkçe'ye çevrilerek, Türkçe bilim ve eğitime destek vermek amacıyla Sezai Türkeş tarafından 1992 yılında kurulan Bilimsel ve Teknik Yayınları Çeviri Vakfı, 2012 yılında Khan Academy ile karşılıklı yapılan bir anlaşma sonucunda ABD merkezli eğitim kurumunun ilk uluslararası iş ortağı oldu ve Khan Academy Türkçe, STFA'nın girişimiyle vakfın çatısı altında faaliyet göstermeye başladı. Eğitimi yeniden şekillendiren ücretsiz öğrenim platformu www.khanacademy.org 'un sunduğu İngilizce eğitim içeriğinin Türkçeleştirilmesi görevini üstlenen Vakıf, çok sayıda gönüllünün de desteğiyle Khan Academy ders videosu ve interaktif alıştırma sorularını Türkçeleştirerek www.khanacademy.org.tr adresinde yayınlıyor.

Sektörde uzmanlaşmış bağlı kuruluşları ve grup şirketleri ile STFA, geçmişte olduğu gibi bugün ve gelecekte de yeni iş alanlarında yatırımlar yaparak paydaşları ve ülkemiz için daha fazla değer yaratacak kapsamlı bilgi ve tecrübesini istikrarla kullanmaya devam edecek.

its strong references also in Turkey. Participating important and significant projects in a short time, the company became one of the preferred brands in 6 years. Creating a difference in many different and prestigious projects such as Metropol İstanbul, Diyarbakır Airport, Üsküdar-Çekmeköy Metro line, Folkart Towers, Nidakule Ataşehir-Levent, Varyap Meridian, Water Garden, Manzara Adalar, İSTMarina, İstanbul Justice Palace, Ülker Arena, Nurol Tower and Sarphan Finance Park with its high tech products, Hyundai Elevator is especially active in high speed elevators in 25 and higher floor buildings. Apart from elevators, escalators and belt conveyors; automated parking systems and material loading and unloading systems are also among the product range of Hyundai Elevator Türkiye.

STFA and EDUCATION

STFA founders Sezai Türkeş and Feyzi Akkaya founded two education foundations with the belief that the path to public welfare is paved with a solid based education and the wish to contribute to the education of Turkish youth. İnanc Foundation founded by Sezai Türkeş and his daughter Tomris



Taşkent in 1990 to provide high quality education and scholarship to gifted children with financial problems and Feyzi Akkaya Basic Education Foundation founded by Feyzi Akkaya in 1978 to train intermediate technical staff.

With the agreement with Khan Academy in 2012, Scientific and Technical Publication Translation Foundation founded by Sezai Türkeş in 1992 to support Turkish science and education by translating foreign scientific publications required in our country to Turkish without profit motive became the first international partner of US based education institution and Khan Academy Türkçe started its operations under the foundation with the initiative of STFA. The Foundation takes part in localizing into Turkish of the education contents provided in English by the www.khanacademy.org, free education platform which has reshaped education by localizing and publishing under www.khanacademy.org.tr many Khan Academy lecture videos and interactive exercise questions with the support of numerous volunteers.

With expert affiliates and group companies, STFA will continue to use its extensive know-how and experience to create more value for its stakeholders and our country by investing in new business fields as it did in the past.

STFA Holding A.Ş. Strateji ve İnsan Kaynakları Başkanı
Strategy and HR Chief Officer of STFA Holding A.Ş.

Berna Öztınaz:

“Önümüzdeki dönemin tanımlayıcısı stratejik çeviklik olacak. Bu çevikliğe, hızlı dönüşüm yeteneğine sahip olmayan şirketlerin işi zor.”

“Strategic agility will define the next period. Companies without this agility and fast transformation capability will have a hard time.”

Söyleşimize, sizin sözcüklerinizle Berna Öztınaz'ı kısaca tanıyarak başlamak isteriz.

1973 Adapazarı doğumluyum. Lisansımı İstanbul Üniversitesi İngilizce İşletme Bölümü'nde tamamladım. Okuldan sonra hemen işe başlamak konusunda telaşlıydım, haziranda mezun olup temmuzda turizm sektöründe işe başladım. Bir yıl kadar dış ilişkiler sorumlusu olarak çalıştıktan sonra bir burs kazanıp Londra'ya gittim. Burstan sonra, yaklaşık bir yıl seyahat ettim, bir süre İtalya'da yaşadım. Dönünce Sabancı Grubu'nda Kordsa'da çalışmaya başladım. Kordsa'da çalıştığım 7 yıl boyunca, grubun başka şirketlerine de projeler yapma ve uluslararası projeleri yönlendirme şansım oldu. Daha sonra Enerjisa ile yolum kesişti. 11 yıl boyunca, Enerjisa'nın iki ortaklık, 3 özelleştirme geçirmesine ve Türkiye'nin devlerinden birine dönüşmesine tanıklık ettim. Bu arada Sabancı Üniversitesi'nde Executive MBA'imi tamamladım. Elbette ki hikayemin en önemli taşı da, 4.5 yaşındaki oğlum Engin Kuzey.

We would like to begin our interview by learning about Berna Öztınaz with your own words.

I was born in Adapazarı in 1973. I completed my college degree in İstanbul University Business Administration Department in English. I was in a hurry to begin my career right after school, so I graduated in June and started working in tourism industry in July. After working as a foreign relations specialist for about a year I won a scholarship and went to London. After the scholarship, I traveled for about a year and lived in Italy for a while. Upon my return I started to work in Kordsa under Sabancı Group. During my 7 years in Kordsa I had the opportunity to prepare projects for other group companies and direct international projects. Then my paths crossed with Enerjisa. For 11 years, I witnessed Enerjisa go through 2 partnerships and 3 privatization processes and become one of the giants of Turkey. I completed my Executive MBA in Sabancı University. Of course the most important cornerstone of my story is my 4.5 years old son Engin Kuzey



STFA Grubu ile yollarınızın kesişme öyküsünü anlatır mısınız?

Uzun yıllar kaldığınız, sevdiğiniz, değerleri ile uyuştüğunuz bir topluluktan ayrılmak kolay değil. Ancak tecrübe artıkça, yeni deneyimler, yeni sektörler, yeni insanlarla çalışma isteği de öne çıkmaya başlıyor. En azından ben de öyle oldu. Aldığım güzel bir teklif üzerinden belki 1 yıl düşündükten sonra hareket etmeye karar verdim. Yaklaşık 4 ay başka bir işe konsantre iken, STFA'nın iddialı dönüşüm hikayesi aklımı çeldi ve aranızda katıldım.

Başarılı kariyerinizde ağırlıklı olarak enerji sektörü yer alıyor. Değişik ülke ve sektörlerde faaliyet gösteren STFA Grubu'nda üstlendiğiniz bu görev, mesleki açıdan neler hissettiriyor?

Şimdiye kadar turizm, kimya ve enerji sektörlerinde çalıştım. Bu sektörlerin her birinde yabancı ortaklı ve yurtdışında pek çok ülkede ciddi operasyonları olan şirketlerde çalışma şansına sahip oldum. Aslında STFA bu anlamda aynı çizgide bir çalışma pratiğine sahip.

Can you tell us the story of your path crossing with STFA Group?

It is not easy to leave a community you've been a part of, you loved and shared your values for a long time. However, as you accumulate experience you start to wish for new experiences, new industries and new people. At least that's my story. Upon a good proposal I decided to act in about 1 year. While I was concentrated on another work for approximately 4 months, I was attracted by the assertive transformation story of STFA and I joined you.

Your successful career is heavily based on energy industry. What do you feel, professionally, about your position in the STFA Group that operates in different countries and industries?

So far I worked in tourism, chemicals and energy industries. I had the opportunity to work for companies with foreign partners or those with serious operations abroad. Actually STFA has the experience in the same line with this respect. Gathering Construction, Energy and Heavy Machinery distribution and technical support

Holdingin, İnşaat, Enerji ve İş Makinaları dağıtım ve servisini bünyesinde toplaması benim için sektör çeşitliliği açısından çekici oldu. Sanıyorum tüm kariyerim boyunca en çok meşgul olduğum değişim yönetimi, STFA'daki görevimin özünü oluşturduğu için mesleki açıdan kendimi rahat ve şanslı hissediyorum.

Gruba kısa süre önce katılan bir tepe yönetici olarak, STFA Grubu'nun İK açısından öne çıkan özellikleri konusundaki gözlemlerinizi nelerdir?

STFA, geçmişten gelen güçlü özellikleri günün gereklerine göre dönüştürerek kalıcı bir başarıyı sağlayabilecek bir grup diye düşünüyorum. Grubu tanıdıkça, başarı hikayelerinden daha da etkileniyorum. Çok saygı duyulan, temiz isimli bir markaya sahibiz. Bize düşen bu markanın hak ettiği yere hızla ulaşabilmesi. İçeride yetkin, kuvvetli ve şirket hafızasına sahip bir insan kaynağı gücümüz var. Bu gücü en iyi şekilde değerlendirebilmek için bazı sistem ve uygulamaları oluşturma ihtiyacı görüyorum. Elbette ki, grup dışarıdan da, STFA değer ve kültürü ile uyumlu en iyi yetenekleri bünyesine katmaya devam edecek. Ancak önceliğim STFA'lıları daha verimli ve keyifli çalışabilecekleri şekilde desteklemek.

Gündeminizdeki öncelikli konular neler olacak?

Öncelikle stratejik anlamda Holding ve şirketlerin hedeflerinin aynı yöne baktığını teyid etmek önemli olacak. İş modelimizin stratejimize uyumundan emin olmak, öyle ise bu modelin doğru süreç akışlarıyla desteklendiğini görmek gerekecek. Sonrasında süreçlerin sahiplerinin belirlenmesi ve “accountability” dediğimiz sorumluluk sahipliğinin iyi tanımlanması ve sistemlerinin de buna göre revizyonu önem kazanacak.

Elbette ki her işin başı, doğru insanla çalışmak. STFA'nın stratejisinde, hedefleri ve istenen şirket kültürüne uygun bir çalışma ortamında, doğru yetenekleri tutmak, çekmek ve geliştirmek hep en önemli konulardan biri olacak.

Günümüzün çağdaş normlarında İK strateji ve uygulamalarının öne çıkanları olarak neleri görüyorsunuz?

Bence İK'nın ilk işi, en basiti kusursuz sağlamak. İK'nın işe alma, özlük, kariyer yönetimi gibi fonksiyonel görevleri zaten en iyi şekilde yerine getirilmeli. Ama insan kaynakları yönetimi bunların çok ötesinde. Üst yönetimin bir ekip olarak iyi çalışabilmesini sağlayabilmek, değer katan, etik ve insana kendini gerçekleştirmeye uygun bir iş kültürü yaratmada pusula olan, geleceği şekillendirmede aktif görev alan bir yönetim yaklaşımı tanımlamalı. Bilginin ulaşılabilirliği, dijital devrim, dünyanın değişen ekonomik ve siyasi dengelerinin dinamizmi, bildik yöntem ve yetkinlikleri geçersiz kılmaya başladı. Bence önümüzdeki dönemin tanımlayıcısı stratejik çeviklik

under the Holding, i.e.: industry diversity was an attraction for me. I believe I feel lucky and comfortable from a professional point of view because change management, which I have been actively busy with throughout my career, constitutes the core of my job in STFA.

As a recently joined senior manager in the Group, what are observations regarding HR of STFA Group that stands out?

I believe STFA is a group that can achieve permanent success by transforming its strengths from the past in line with the needs of the day. I am more impressed with success stories as I know the company better. We have a respected and clean brand name. Our share of the burden is to carry this brand to its rightful place quickly. We have competent strong human resources power with company memory. I see the need to establish some systems and practices to optimize this power. Of course the company will continue to include the best talents in line with STFA culture and values from outside. However my priority is to support STFA staff to enable them work more efficiently and with joy.

What are the priorities in your agenda?

Initially it will be important to confirm that goals of the Holding and the companies are aligned in strategic terms. Confirming that our business model is compliant with our strategy and ensuring that this model is supported with correct process flow upon compliance confirmation will be required. Afterwards owners of the processes will be determined and accountability will be well defined and systems will be revised accordingly.

Of course first principle is to work with the right people. Holding, drawing and improving the right talents in accordance with STFA strategy, goals and required company culture will always be among the major topics.

Which HR strategies and practices, in your opinion, stand out under contemporary norms of the day?

I believe first job of HR is to provide the simplest with perfection. Functional duties of HR such as employment, personnel affairs and career management should be performed at best. However, human resources management is beyond that. It should define a management approach that ensures top management works harmoniously, adds value, guides in creating an ethical business culture suitable for realizing one's self, and actively engages in shaping the future.

Accessibility of information, digital revolution and dynamism of changing economic and political balances of the world started to overrule known methods and capabilities. I think strategic agility will define the next period. Companies without this agility and fast transformation capability will have a hard time.

olacak. Bu çevikliğe, hızlı dönüşüm yeteneğine sahip olmayan şirketlerin işi zor.

Biraz da özel hayat diyelim. İş ve günlük yaşam dengesini nasıl kurarsınız, mesai saatleri dışındaki Berna Öztınaz'ın hayatında neler ön plana çıkar?

4.5 yaşında bir çocuğu olan çalışan her annenin bu soruya yanıtı “ne dengesi?” olur muhtemelen . İş haricindeki her dakikamı ailemin önceliklerine ayırıyorum aslında. Eşim ve çocuğumla dünyayı daha fazla tanımaya çalışmayı, seyahati, farklı şeyler öğrenmeyi çok seviyorum. Kocaman kalabalık aile fikrini de çok sevdiğim için ailelerimizle olmaya da öncelik veriyorum. Bunların haricinde okumayı, yazmayı hayatımdan eksik etmemeye çalışıyorum. Basit şeylerden büyük mutluluklar duyabiliyorum aslında.

Sayın Berna Öztınaz’a söyleşi için teşekkür ediyoruz.

Let's talk a bit about your private life. How do you balance house life and business life. What stands out in the life of Berna Öztınaz out of working hours?

Any working mother with a 4.5 years old child will respond, “what balance?”. I actually allocate any second outside work to the priorities of my family. I love trying to learn about the world more, traveling, learning different things with my husband and son. Since I love a huge crowded family I prioritize being together with family. Apart from that I try to keep reading and writing as a part of my life. I can actually be happy with little things.

We would like to thank Mrs. Berna Öztınaz for this interview.



Yazan By: Özge Güngör

İnovasyon ve Risk Yöneticisi Risk and Innovation Manager
STFA İnşaat Grubu STFA Construction Group

KRİZLER İÇİNDE FIRSATLARI BARINDIRIR

CRISES COMPRISE OPPORTUNITIES

Kriz deyince genellikle ilk akla gelen ekonomik kriz olur, fakat karşı karşıya kalınan krizler sadece ekonomik değildir. Doğal afetlerin, endüstriyel kazaların, hatalı üretimlerin, yapılan bir reklam çalışmasının yanlış algılanmasının neden olduğu krizlerle de karşı karşıya kalınmaktadır. Yani krizler ekonomik, doğal çevre, sosyo-kültürel, teknolojik, politik, yasal faktörler gibi dış çevre faktörlerinden ortaya çıkabileceği gibi, yönetimsel, örgütsel faktörlerin neden olabileceği iç çevre faktörlerinden dolayı da ortaya çıkabilir.

Peki, kurumlar bu krizlere önceden hazırlanabilir mi? Bu krizleri önlemek için bir şeyler yapılabilir mi? Bu krizleri önceden tahmin etmek mümkün mü? İşletmelerin bütün bu sorulara verecekleri cevap evet olmalıdır.

Kriz yönetimi yalnızca krizin ortaya çıkmasından sonraki süreci kapsayan bir faaliyet değildir. Kriz yönetiminde önemli olan krizden kaçmak ya da krizi çözmek değil, krizi önlemek veya krizi başarıya dönüştürmektir. Kriz yönetimi; erken uyarı sinyallerinin belirlenmesi, koruma ve önleme mekanizmalarının kurulması gibi krizin ortaya çıkmasına kadar geçen sürede gerçekleştirilmesi gereken faaliyetleri de içermektedir.

İşletmenin kriz hazırlık çalışmaları için yolun başında harcayacağı paralar, karşılaşılabilecek muhtemel bir krizin işletmeye getirebileceği mali yük karşısında çok önemsiz bir düzeyde kalabilecektir.

Kriz yönetimi, bir karar alma süreci olup, işletmelerin bir yandan krize karşı hazırlıklı olmasını sağlarken diğer yandan gerekli önlemlerin alınarak krizin en düşük maliyet ve en yüksek kazançla atlatılmasını amaçlamaktadır.

Karşılaşılan bu tür krizlerle baş edebilmekte en çok ihtiyaç duyulan şey yöneticilik becerisidir. Klasik yöneticilik anlayışının bir kenara bırakıldığı, kriz anını beklemek yerine önceden önlem planlarının yapıldığı proaktif bir anlayışa sahip olmak gerekmektedir. Karşılaşılabilecek risklerin önceden etrafıca belirlenip, değerlendirilmesi ve

Crisis generally reminds economic crisis, however the crises we face are not exclusively economical. We also face crises arising from natural disasters, industrial accidents, faulty productions, misperception of an advertisement. So as crises may arise from externalities such as economics, natural environment, socio-cultural, technological, political and legal factors, it may also arise from internal factors such as management or organizational factors.

Can the corporations prepare for these crises in advance? Can something be done to prevent these crises? Is it possible to predict these crises? Businesses shall answer all these questions with a yes.

Crisis management is not an activity that only covers the emergence of a crisis. What is important in crisis management is to prevent or turn crisis into success rather than avoid or solve the crisis. Crisis management also includes activities that should be realized before the crisis arises such as determining early warning signals and establishing prevention and protection mechanisms.

The money a business will pay in the beginning for crisis preparations would be insignificant compared to the financial burden of a possible crisis on the business.

Crisis management is a decision making process ensuring that businesses are ready for crisis while aiming to overcome the crises with the lowest costs and highest earnings by taking necessary precautions.

The most needed thing for handling such crises is management skill. One should leave behind the classical management approach and adopt a proactive approach where prevention plans are made instead of waiting for the crisis to happen. The risks that may be faced should be thoroughly determined, evaluated and measures to minimize or remove such risks should be taken.

When the crisis happens, a successful risk management is of the essence. In times of crisis the manager should ask the right questions. Instead of focusing on someone to blame and losing time by asking "Who's responsible?" emergency

bu riskleri en aza indirecek veya yok edecek önlemlerin alınması gerektiği unutulmamalıdır.

Kriz meydana geldiğinde, mutlaka başarılı bir risk yönetimi yapılması gerekmektedir. Kriz anında yöneticinin doğru soruları sorması önemlidir. “Bu işin sorumlusu kim?” sorusunun cevabına odaklanarak, bir suçlu aramak ve zaman kaybetmek yerine, krizin çözümü için acil müdahaleye girilmelidir. Kriz yönetiminde, sürekli gözlem yapmak, bilgiyi araştırmak, alternatif planlar geliştirmek, farklı gözle bakıp değerlendirebilmek, ekip çalışması yapmak ve değişimi yönetebilmek büyük önem arz eder.

Kriz sonrasında ise, organizasyon üzerinde krizin olumsuz etkilerinin azaltılması, organizasyonun motivasyon düşüklüğünün önüne geçilebilmesi ve yeniden ortak hedeflere ulaşılması için yapıcı eleştirilerde bulunulması oldukça önemli olmaktadır. Sonuçta kriz günleri de aşılabilecek, bu dönemde umutsuzluğa kapılmadan fakat risklerin farkında olarak ve bunlara önlem alarak çalışmak çok değerli olacaktır.

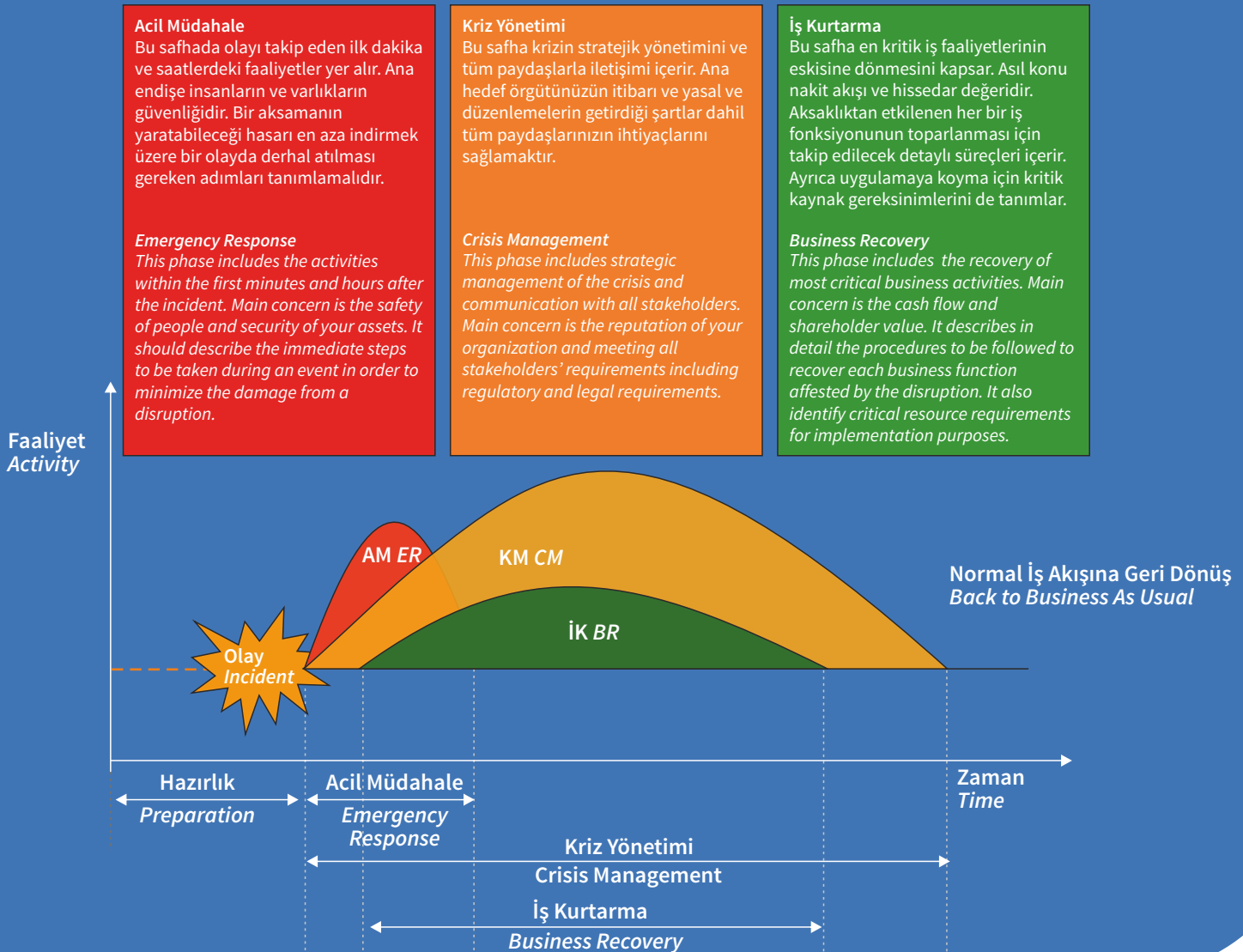
intervention to solve the crisis should be initiated. Constant observation, searching for facts, developing alternative plans, evaluating with a new perspective, team work and managing change are of paramount importance in crisis management.

Mitigating the adverse impact of the crisis on the business, preventing loss of morale in the organization and building constructive criticism to achieve common goals again are highly important after the crisis. Of course such days will pass and working without giving way to despair but aware of the risks and taking precautions against such risks will be important in overcoming these days.

“Kriz yönetiminde önceliğiniz gerçekler olsun, suçlamayı sona bırakın.”

“In crisis management, be quick with the facts, slow with the blame.”

Leonard Saffir



Hazırlayan By: ÇSG Departmanı HSE Department
STFA İnşaat Grubu STFA Construction Group

KİMYASALLARIN GÜVENLİ DEPOLANMASI

SAFE STORAGE OF CHEMICALS

Kimyasal maddelerle çalışırken, maddelerin yapısal tehlikeleri nedeniyle son derece dikkatli olunmalı ve mevcut kurallara harfiyen uyulmalıdır. Kimyasal maddelerin yapısal tehlikeleri yanı sıra birbirleriyle uyumsuzlukları da söz konusudur. Bu uyumsuzluklar nedeniyle bazen çok şiddetli reaksiyonlar ve kazalar meydana gelebilir. Dolayısıyla, kimyasal maddelerin bir arada karışık olarak depolanması da son derece dikkat edilmesi gereken bir husustur.

Kimyasalların güvenli bir şekilde kullanılması, taşınması ve bertaraf edilmesi diğer bir deyişle kimyasal risklerin

You should be very careful and strictly follow the existing rules when handling chemicals since they have dangers inherent to their structures. Besides dangers inherent to their structures, chemicals might be incompatible with each other. Sometimes, these incompatibilities might lead to very severe reactions and accidents. Hence, storing a range of chemicals together is a job that should be performed very carefully.

The first and foremost step of using, transporting and disposing chemicals safely, in other words keeping chemical risks under control, is to know the properties of chemicals



kontrol altında tutulabilmesi için ilk ve en önemli adım kimyasalların özelliklerinin ve aynı zamanda da çevreye ve insana olan zararlarının bilinmesidir. Kimyasalların kullanım alanı, sayıları, zararları göz önüne alındığında bu bilgilerin kolaylıkla ve tüm kullanıcılar tarafından bilinmesinin olanaksız olduğu da ortaya çıkmaktadır. Bu nedenle kimyasalların özellikleri nedeniyle son derece kompleks olan bu bilginin, kullanıcının kolaylıkla anlayabileceği, zararları ve önlemleri de içerecek sistematik bir biçimde düzenlenmesi gerekir. Sınıflandırma ve etiketleme sistemleri bu amaca hizmet etmek üzere geliştirilmiş araçlardır.

Kimyasal maddeler fiziksel özelliklerine, sağlığa ve çevreye verdikleri zararlara göre üç grupta

and also the damages on environment and human beings. If we bear in mind areas of usage, numbers and dangers of chemicals, it is evident that such information cannot be easily known by all users. Thus, such complex information about the properties of chemicals should be offered systematically in a manner which can be easily understood by the user as well as including damages and measures. Classification and labeling systems are tools designed for this purpose.

Chemicals are classified under three groups based on their physical properties, health and environmental risks. The classification is done by referring to safety data sheet (SDS) of chemicals. Classifying solids and liquids separately is one of the primary classification methods. This minimizes the

sınıflandırılmaktadır. Sınıflandırma, kimyasal maddelerin güvenli bilgi formları (GBF) yardımıyla yapılmalıdır. Katılar ve sıvılar ayrı olarak sınıflandırmak temel sınıflandırma yöntemlerinden bir tanesidir. Bu şekilde fiziksel temas sonucu oluşabilecek riskler azaltılmış olur. Genel yaklaşım kimyasal maddeleri birbiriyle uyumlu bir şekilde sınıflandırmak olmalıdır, daha sonra gruplar bariyerlerle birbirinden ayrılmalıdır. Yeterli depolama alanı mevcut işletmelerde riski tamamen ortadan kaldırmak için farklı kimyasal madde gruplarında bulunan kimyasallar farklı yerlerde depolanmalıdır.

Güvenlik bilgi formları, kimyasal bir malzemenin içerdiği potansiyel tehlikeleri belirten ve bu kimyasal ürünle güvenli bir şekilde nasıl çalışılacağını gösteren anahtar dokümanlardır. Aynı zamanda güvenlik formları kimyasalın özelliklerini, fiziksel zararlarını, sağlığa ve çevre sağlığına zararlarını, koruyucu önlemleri ve kullanım, depolama ve taşıma için güvenlik önlemlerini içerir.

Güvenli Depolama Aşamaları

a) Kimyasal Envanterinin Çıkarılması

Güvenli depolama için ilk adım tehlikeli kimyasalların güncel bir envanterinin çıkarılmasıdır. Bu sayede çalışma ortamındaki potansiyel tehlikeler de ortaya konmuş olur. Kimyasal envanteri, kimyasallar ve tehlikeleri hakkında yeterli bilgiye sahip olan teknik bir personel tarafından, yeterince zaman ayrılarak, titiz bir şekilde hazırlanmalıdır. Çalışma ortamının gezilerek envanter çıkarılması esnasında, gerekli kişisel koruyucu donanımlar giyilmeli ve etiketlenmemiş, şişkin, sızdıran, paslanmış ya da çatlak kimyasal konteynerlerine envanter çıkarmak için dahi olsa dokunulmamalıdır.

b) Kimyasalların Etiketlenmesi

Etiketleme kimyasalların uygun şekilde kullanılması ve depolanması için önemli bir adımdır. Kimyasalın etiketinde bulunan tehlike sembolleri, risk ibareleri ve güvenlik ibareleri gibi ifadeler kullanıcılar için bir uyarı niteliğindedir. Satın alınan kimyasallar üretici tarafından doğru şekilde etiketlenmelidir.

c) Uyumlu ve Uyumsuz Kimyasalların Ayrılması

Birbirinden farklı ve çeşitli tehlikeleri olan kimyasalların güvenli depolanmasında, depolama gruplamaları kullanılabilir. Birbirinden farklı ve uygun çeşitli depolama stratejileri uygulanabilir. İlk başta basit bir şekilde uyumlu kimyasal gruplarına göre kimyasallar ayrılabilir.

risks caused by physical contact. The general approach should be classifying chemicals in a manner compatible with each other and then the groups should be separated from each other using barriers. If a business has sufficient storage area, different chemical substance groups should be stored at different locations in order to eliminate the risk entirely.

Safety data sheets are key documents which state the potential dangers of a chemical substance as well as explaining safe handling of that chemical product. Besides, safety sheets list chemical properties, physical risks, health and environmental risks, protective measures and use and safety measures related to storage and transportation.

Stages of Safe Storage

a) Taking Inventory of Chemicals The first step of safe storage is to take updated inventory of hazardous chemicals. This allows establishing the potential dangers of a work environment. The inventory of chemicals should be taken by technical personnel with sufficient knowledge of chemicals and dangers and the personnel should do a thorough job by devoting enough time. The personnel should wear necessary personal protective equipment while walking around the work area to take inventory and unlabeled, bloated, leaking, rusted or cracked chemical containers should not be touched even for the purpose of taking an inventory.

b) Labeling Chemicals

Labeling is an important step of properly using and storing chemicals. Danger symbols, risk phrases and safety phrases on the chemical substance labels are warnings to the users. The chemicals purchased should be correctly labeled by the manufacturer.

c) Separating Compatible and Incompatible Chemicals

Storage groups can be used for safe storage of chemicals which have different and various dangers. A number of different and proper storage strategies can be implemented. Firstly, the chemicals can be grouped easily based on compatible chemical groups.

d) Storage of Chemicals

Chemicals should be stored according to hazard class. Toxic or very toxic chemicals and explosives should be stored on detached sections or compartments. Especially, inflammable chemicals should be stored away from heat sources and sunlight. Safety data sheets of all hazardous chemicals should be provided. Labels of packaged



d) Kimyasalların Depolanması

Kimyasal maddeler tehlike sınıfına uygun olarak depolanmalıdır. Toksik veya çok toksik kimyasallar ile patlayıcılar, bağımsız bölüm veya kabinlerde depolanmalıdır. Özellikle yanıcı kimyasallar ısı kaynakları ve güneş ışınlarından korunacak biçimde depolanmalıdır. Tüm tehlikeli kimyasalların güvenlik bilgi formları sağlanmalıdır. Ambalajlı kimyasalların etiketleri standartlara uygun olmalıdır. İşletmeler uluslararası normlara uygun ve kendi bünyelerinde kullandıkları bir etiketleme ve işaretleme sistemi geliştirebilirler. Depo olarak kullanılan binaların yıldırım koruması olmalıdır.



e) Atık Kimyasalların Depolanması ve Bertarafı

Kimyasal atıklarının belirli kurallar çerçevesinde depolanması ve bertarafı, ilgili yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır. Her bölümün atıklarını topladığı özel bir alanı olmalı ve sonrasında bu atıklar ana atık deposuna taşınmalıdır. Bu atıklara ilişkin envanterler hazırlanmalı ve bu envanterler güncel tutulmalıdır.

Kişisel Koruyucu Donanımlar ve Acil Durum Ekipmanları

Depo alanında yapılan işler esnasında kimyasalların ortama sızması, dökülmesi, saçılması veya çalışanların kimyasal maddelerle teması gibi tehlikeli olaylar meydana gelebilir. Çalışanlar bu tehlikelerden korunmak için uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanmalıdır. Örneğin toksisitesi yüksek olan kimyasalların depolanmasında dayanıklı eldivenler kullanılmalıdır ya da patlayıcıların depolandığı yerlerde çalışan personele antistatik kıyafetler sağlanmalıdır.

Kişisel koruyuculara ek olarak depolanan kimyasalların güvenlik bilgi formları incelenerek göz duşu ve acil vücut duşu gerekliliği belirlenmelidir. Duşlar yeterli sayıda ve kolayca ulaşılacak yerlere konulmalıdır.

Yangın söndürme cihazları kolayca ulaşılabilir olmalı ve yerleri herkesçe bilinmelidir. Bütün çalışanlar bu cihazların kullanılmasını öğrenmeli ayrıca yangının yayılmasının engellenmesi ve mümkünse küçük yangınların söndürülmesi konusunda eğitilmiş olmalıdır. Yangın çıkışları, yangın kontrolden çıkarsa binanın boşaltılması için açıkça gösterilmelidir.

chemicals should comply with the standards. Businesses can design an in-house labeling and marking system that comply with international norms. Buildings used as storage should have lightning protection.

e) Storage and Disposal of Waste Chemicals

Storage and disposal of chemical wastes based on a certain set of rules are done according to the related regulations. Each department should have a designated area for collecting wastes and then these wastes should be transported to the main waste storage area. Waste inventories should be prepared and these inventories should be updated.

Personal Protective Equipment and Emergency Equipment

Working at the storage area might lead to hazardous incidents such as chemical leakage, spill or workers coming into contact with chemicals. Personnel should use proper personal protective equipment to be protected against such dangers. For example, resistant gloves should be used while storing highly toxic chemicals or antistatic clothing should be provided to personnel working at explosives storage.

In addition to personal protective equipment, eye wash station and emergency shower requirements should be determined by reviewing safety data sheets of chemicals stored. The showers should be sufficient in number and easily accessible.

Fire extinguishers should be easily accessible and their locations should be known by everyone. All personnel should learn how to use these equipments and be trained on preventing spread of a fire and, if possible, on putting out small fires. Fire exits should be clearly indicated to evacuate the building if the fire goes out of hand.



ARTIK BİZE WHATSAPP'tan ULAŞABİLİRSİNİZ
+90 (505) 1 900 743



SIF JCB

4444 743 | sif.com.tr

ve Davranış İlkeleri ile de ihbarı yapan kişinin şirketteki konumu koruma altındadır. Bu bağlamda, 27 Kasım 2015 tarihli Yönetim Kurulu toplantısında Etik İhlal Hattı kurulması ve Etik ve Davranış İlkelerinin oluşturulması, yayınlanması ve uygulanması yönünde bir karar çıkmıştır. STFA'da Etik ve Davranış İlkeleri daha önce tanımlanmış olmasına karşın, daha geniş ve çerçeve yapı haline kavuşması için Risk Yönetimi ve Uyum Departmanı tarafından çalışmalara başlanmıştır.

Etik İhlal Bildirim Hattı'nın faydalarını nasıl açıklarsınız?
Bu faydaları 4 ana başlık altında açıklayabiliriz;

- A) Eşitlik: Kurumsal İş İlkeleri'ne ve etik değerlere uyum yolunda, tüm çalışanlara eşit mesafede bir erişim noktası sunulur.
- B) Adalet: Kurum süreçlerindeki eksiklik veya aksaklıklar, tarafsızlık konusunda yetkilendirilmiş bir Komite tarafından değerlendirilir ve Kurumsal İş İlkeleri'ne uyum teşvik edilir.
- C) Sadakat: Aksaklıkların giderilmesi ile bireysel performans, motivasyon ve kuruma bağlılık artar; kurum verimliliği yükselir.
- D) Güven: İhlali bildiren çalışanın gizlilik kaygısı giderilmiş olur. Tarafsız ve koruyucu bir değerlendirme mercii, gündeme gelmesi mümkün olmayan ve kuruma zarar verme potansiyeli olan aksaklıkların gündeme getirilmesini ve gereken önlemlerin alınmasını sağlar.

Etik ve Davranış İlkeleri'nin STFA Kurum Kültürüne katkısı neler olacaktır?

STFA'nın kurum kültüründe “Çalışanlar arası birlik ve beraberlik, birbirleriyle olan ilişki, iletişim, farklılıklara saygı” gibi özellikler yer almaktadır. Bununla birlikte, “uluslararası kalite ve standartlarda ürün ve hizmetler sunarak müşterilerine katma değer yaratmayı” amaçlayan vizyon ve “sektöründe en iyisi olmayı” amaçlayan misyona sahiptir. Kurucularının yaşam felsefesi olan “Beton toprağın altında kalsa da güzel olacaktır.” prensibini yansıtan STFA'nın kurum kültürü, vizyon ve misyonu; Etik ve Davranış İlkeleriyle daha da gelişecektir.

Etik Bildirim Hattı'nın işleyişi nasıl olacak?

Etik Bildirim Hattı anonim bir hat olup, bu hatta bildirim yapmak isteyenlerin kimlik bilgileri anonim olacaktır. Bildirim yapmak isteyenler webform, posta ve telefon yolunu kullanabilirler. Bu hatta bildirim yapan kişilerin iş güvenliği, Etik ve Davranış İlkeleri ile garantiye alınmış olup, kendisini ihbar eden kişiye misilleme yapan ihbara konu kişi de Etik ve Davranış İlkeleri'ni çiğnemiş olup hukuken yaptırıma maruz kalacaktır.

Sayın Anıl Erkan'a söyleşi için teşekkür ediyoruz.



Accordingly, the Board of Directors meeting held on November 27, 2015 and it is decided to organize an Ethics Hotline and issue, publish and implement Code of Conduct. Although STFA had previously defined Code of Conduct, the Risk Management and Compliance Department initiated the process to achieve a wider and base structure.

Can you please tell us about advantages of Ethics Hotline?

The advantages can be summarized under 4 main categories;

- A) Equality: A point of access, which is equally accessible by all personnel in the process of compliance with Corporate Code of Conduct and ethical values, is offered.*
- B) Fairness: Flaws or defects on the corporate processes are evaluated by a Committee authorized with neutrality and compliance to Corporate Code of Conduct is encouraged.*
- C) Loyalty: Eliminating problems improves individual performance, motivation and dedication; corporate efficiency improves.*
- D) Trust: Confidentiality concerns of the person notifying a breach are eliminated. A neutral and protective evaluation body makes sure that problems, which cannot possibly be on the agenda but might have potential risks for the company, are discussed and necessary measures are taken.*

How will Code of Conduct contribute to STFA Corporate Culture?

STFA Corporate Culture has aspects such as “Personnel unity and solidarity, relationship and communication between personnel and respect to differences”. Besides, it has a vision aiming to “add value to customers by offering product and services at global quality and standards” and mission aiming to “be the best in sector”. STFA corporate culture, vision and mission, which is based on the life philosophy of its founding partners, “Concrete will be beautiful even if it stays underground”, will improve even further with the Code of Conduct.

How will Ethics Hotline work?

Ethics Hotline is an anonymous line and persons referring this hotline can keep their IDs anonymous. The notifying parties can use web form, mail and telephone. Jobs of personnel referring to this hotline are protected by the Code of Conduct and a person seeking retaliation against the person making such notification will violate the Code of Conduct and face up against legal sanctions.

We would like to thank Mr. Anıl Erkan for this interview.

Etik ve Davranış İlkeleri'nin ihlâline yönelik bildirim yapmak isteyenler, aşağıdaki kanalları kullanarak ihbarlarını yapabilirler: Parties intending to notify incident violating the Code of Conduct and Ethics can use the following channels for this purpose:

Etik Komitesi	Ethics Committee
Adres Address	STFA Yatırım Holding A.Ş. STFA İş Merkezi
	Yeşilvadi Sokak No: 3 Kat: 15 34752 Ataşehir İstanbul-Türkiye
Telefon Phone	+90 850 312 78 32
Webform	Webformethics.stfa.com

SANAYİ DALGIÇLIĞI

INDUSTRIAL DIVERSITY



Yusuf Reis, Sanayi Dalgıcı
Industrial Diver



Yusuf Reis, öncelikle bize kısaca kendinizden bahseder misiniz?

Dalgıçlık kariyerime 1997 yılında STFA'da başladım. 1998 yılında İstanbul Üniversitesi Sualtı Teknolojisi bölümünü kazandım ve 2000 yılında mezun oldum. Yaklaşık 20 yıldır, yurtiçi ve yurtdışında birçok projede profesyonel olarak dalgıçlık yaptım. Şu anda da STFA Kuveyt Servis Limanları Projesi'nde görev yapıyorum.

Sanayi dalgıçlığı nedir?

Sualtı inşaatları, sudaki gemilerin karaya çekilmeden onarımı, survey çalışmaları, sualtı arama-kurtarma çalışmaları, sualtı boru ve iletişim hatlarının döşenmesi, sualtı boru hatlarının bakım-onarım işleri, basınç odası kullanma, dalış projeleri geliştirme, dalış organizasyonları kurma ve yönetme yeteneğine sahip teknik elemana "Sanayi Dalgıcı" adı verilir.

Şantiye sahasında bir sanayi dalgıcının günü nasıl geçer?

Çalışma sahasına geldikten sonra dalış ekipmanlarının kontrolü ve bakımı yapılır. O gün yapılacak işin programı dalgıçlarla paylaşılır ve gereken dalış süresine göre dalgıçların dalış sıralaması yapılır. Sırası gelen dalgıcın hazırlanmasına yardım edilir ve dalışa başlanır. Dalış yapan dalgıç haricindeki bir dalgıç da her an dalış yapacakmış gibi dalış kıyafetleriyle hazır olarak acil durumlar için bekler. Diğer dalgıçlar dalış takip odasından yapılan işi takip eder ve dalışı gerçekleştiren dalgıç için

Yusuf Reis, first of all, can you please tell us a bit about yourself?

In 1997, I started my professional career as a diver for STFA. I was admitted to Istanbul University Underwater Technology Department in 1998 and graduated in 2000. I have been working as professional diver on several national and international projects nearly for the past 20 years. Currently, I am assigned to STFA Kuwait Service Ports Project.

What is an industrial diver?

"Industrial Diver" can be defined as technical personnel who are capable of underwater constructions, repairing offshore vessels without bringing them onshore, doing survey works, underwater search and rescue works, laying underwater pipe and communication lines, performing maintenance – repair works of underwater pipelines, using decompression chambers, designing diving projects as well as forming and managing diving organizations.

Can you tell us about a typical day of an industrial diver on a construction site?

Diving equipment is checked and maintained after arriving on worksite. Work schedule of that day is shared with divers and divers' diving schedule is determined based on diving time required. When it is a diver's turn, other divers help the diver to prepare and diving operation starts. Besides the diver in the water, another diver wearing diving suit shall be ready for diving in water at any time for emergencies. Other

yukarıda destek ekibi olarak görev yaparlar. Süresi biten dalgıç yukarı alınır ve sırası gelen dalgıç kalınan yerden devam eder. Bu döngü mesai bitimine kadar bu şekilde devam eder.

Yabancı dalgıçlar ile Türk dalgıçlar arasındaki eğitim ve çalışma imkan/şartları arasında farklar var mıdır, nelerdir?

Dünyanın birçok ülkesinde dalgıçların geçtiği eğitimler ve aldıkları sertifikalar çok benzerdir. Bu yüzden eğitim bakımından yabancı ve Türk dalgıçlar arasında pek fark yoktur. Çalışma imkan ve şartları da hemen hemen aynı olduğundan, Türk dalgıçların yabancı dalgıçlara göre bir avantajı veya dezavantajı söz konusu değildir. Türk ve yabancı dalgıçların birarada çalıştığı ortamlarda dil ve kültürden kaynaklanan sıkıntılar yaşanabilir. Yapılan işin verimli olması için ekibin çok iyi kurulmuş olması gerekir. Yabancı dalgıçların standartları bellidir ve performansları sabittir. Bugüne kadar bulunduğum projelerde, Türk dalgıçların fedakarlık ve iyi motivasyonla, çok daha kısa sürede çok daha fazla iş yaptıklarını gözlemledim.

Hangi sertifikasyon süreçlerinin sonunda su altı inşaatlarında görev alabilir yeterliliğe geliniyor?

Türk kanunlarında dalış belgesi almak için farklı seçenekler vardır. Bunlardan bir tanesi Liman Başkanlığına müracaatta bulunup dalgıç aday belgesi almak ve belirli dalış süresini tamamladıktan sonra bu kurum tarafından yapılan sınavda başarılı olmaktır. Diğer seçenek; Türkiye`de ilgili üniversitelerin Sualtı Teknolojileri bölümünden mezun olmaktır. Tüm dalış sertifika programlarının çatısı ve standartları ortak bir kurum tarafından belirlenir. Bu, herhangi bir programının temelde eğitim ve güvenlik standartları bakımından farkı olmadığını gösterir. Yurt dışında çalışmak için yaygın ve geçerli olan belgeler ADAS, ADC ve HSE gibi kuruluşlardan alınabilir.

Dalgıçların çalışma süreleri nasıldır?

Bir dalgıcın sualtında çalışacağı süreyi belirlemek için belli standartlara göre hazırlanan ve tüm dünyada geçerli olan dalış tablolarına bakılmaktadır. Bu tablolara göre bir dalgıcın hangi derinlikte ne kadar süre çalışabileceği belirlenmektedir. Dalgıcın güvenliği için bu tablo titizlikle takip edilir ve tabloda belirlenen sürenin dışına çıkılmaz.

Deniz inşaat projelerinde görev yapan dalgıçların en çok çalıştıkları konular nelerdir?

En sıklıkla, bloklu rıhtım, boru hatları ve şamandıra zincir hatlarıdır diyebiliriz.

Su altında sizleri bekleyen tehlikeler nelerdir? Bu tehlikeler için alınan önlemleri açıklar mısınız?

Sualtındaki en büyük tehlike genel olarak vurgun diye tabir edilen dalış hastalığıdır. Tüm kurallara uyulsa dahi her zaman vurgun yeme riski vardır. Her yapılan dalış aynı riske sahiptir. Vurgun tehlikesine karşı acil müdahale planı

divers in the diving monitor room supervise the operation and function as a ground support team of the diver. When a diver's time is up, s/he goes onboard and the next diver picks up where s/he left the work. This cycle continues like this until the workday is over.

Are there any differences between the training and work opportunities / conditions between the foreign divers and Turkish divers and, if any, what are the differences?

Trainings and certificates offered to divers in many countries all around the world are very similar. Thus, there are no significant differences between foreign and Turkish divers in terms of training. Turkish divers do not have advantages or disadvantages compared to the foreign divers since the work opportunities and conditions are almost the same. When Turkish and foreign divers work together, there might be language and cultural barriers. The team should be a well-organized so that the work can be efficient. Foreign divers have certain standards and their performances are fixed. So far, I have noticed that Turkish divers do much more work in much shorter times on project since they are devoted and well-motivated.

What are the certification processes that lead to qualification for working on underwater construction operations?

Turkish laws offer different options for receiving a diver's certificate. One of these options is to apply to the Port Authority to get a candidate diver's certificate and to be successful on the exam held by the Authority after completing a certain period of diving hours. The other option is to graduate from Underwater Technologies department of related universities in Turkey. Scope and standards of all diving certification programs are determined by a joint authority. This indicates that programs are not essentially different from each other in terms of training and safety standards. Documents recognized to work on abroad can be obtained from establishments such as ADAS, ADC and HSE.

Can you tell us about work hours of a diver?

Diving tables prepared according to certain standards and recognized all around the world are taken as basis for determining the period a diver will work underwater. Time to be spent by a diver at certain depth of the water is determined based on these tables. This table is monitored carefully and the time indicated on the table will not be violated so that diver's safety can be assured.

What are the most common duties of divers working on naval construction projects?

We can say that the most common ones are block quays, pipelines and buoy chain lines.

What are the risks you are exposed to underwater? Can you tell us about the measures taken against such risks?
Generally, the greatest danger underwater is the divers'

vardır. Dalgıç vurgun yediği taktirde yapılacaklar önceden bellidir. Dalışın yapıldığı yere yakın bir basınç odası vardır ve ilk yardımdan sonra müdahale burada yapılır. Daha sonra dalgıcın hastaneye sevkı gibi her konu önceden düşünülmüş, güzergahlar belirlenmiştir. Diğer tehlikeler zararlı sualtı canlıları ve kullanılan ekipmanlarda çıkabilecek sorunlardır. Zararlı sualtı canlılarına karşı alınabilecek önlemler kısıtlıdır. Çalışılan bölgede sıklıkla karşılaşılan zararlı canlılar ve zehirleri araştırılır ve panzehir ilaçlar bulundurulur. Ekipman arızasından dolayı bir tehlike olmaması için de her dalıştan önce teçhizatlarının bakım-onarım ve kontrolü yapılır.

Dalgıçların işlerini en çok zorlaştıran etmenler nelerdir?

Dalgıçların işlerini doğrudan etkileyen etmenler hava ve deniz koşullarıdır. Suyun temiz oluşu ve görüş mesafesi sualtında yapılan işin doğruluğu ve dalgıcın sağlığı açısından önem arzeder. Ayrıca sudaki akıntı kesin ölçü gerektiren işlerde büyük problem yaratır. Örneğin blokları rıhtım işlerinde deniz tabanına blok yerleştirirken şakül dediğimiz cismi kullanarak bloğun konması gereken yeri belirleriz. Suyun üzerinden iple sualtına sarkıttığımız şakül akıntıdan dolayı sabit durmaz ve bize doğru noktayı vermez. Yapılan işin doğru olması için akıntıyı hesaba katarak çalışmak gerekir.

Denizaltının vahşi yaşam tehditleri çalışmalarını nasıl etkiler? Örneğin Afrika kıyılarındaki vahşi deniz canlıları tehlikesi, çalıştığınız bölgelerde de var mı?

Özellikle gece yapılan dalışlarda aydınlatma kullanıldığından ışığın beraberinde getirdiği olumsuzluklar yaşanabilir. Su yılanları ve çeşitli deniz canlıları ışığın olduğu yere gelirler, etrafınızı sararlar ve çalışmanızı imkansız hale getirirler. Mevcut projemizde vahşi balık tehlikesi yok. Ancak daha önceden başımdan geçen ilginç bir olayı paylaşmak isterim. STFA Katar şantiyesinde çalışırken sualtında 7-8 metre uzunluğunda bir köpek balığı farkettilim. Görüş çok iyi olduğu için önceden farkına varıp hemen çıkışa geçerek dalışı tamamladım. Sonradan araştırdığımda, karşılaştığım köpekbalığının zararsız bir tür olduğunu öğrendim.

Sayın Yusuf Reis'e teşekkür ediyoruz.

disease, commonly known as the bends. Dying of the bends is always a risk even if you follow all the rules. Each diving operation has the same risk. There is an emergency response plan against risk of the bends. Things to be done if a diver is having divers' disease are clear. There is a recompression chamber close to the diving site and the treatment will continue in that chamber after the first aid. Matters such as sending the diver to a hospital are considered beforehand and routes are determined. Dangerous underwater creatures and malfunction of equipment used are other risks. The number of measures to be taken against dangerous underwater creature is limited.

Dangerous creatures commonly seen on the work site and their poisons are researched and antidotes are kept on site. Equipment is maintained, repaired and checked before each diving operation so that risk of equipment malfunction can be eliminated.

What are factors that are the most challenging for divers when doing their jobs?

Weather and sea conditions are the factors that directly have impact on the diving operations. Water cleanliness and visibility range are very important in terms of precision of work performed underwater and divers' health. Besides, stream causes a huge problem for operations requiring precise measurements. For example, we determine the spot to be used for placing the block by using a device called plumb line while placing a block on sea bottom for block quay works. The plumb line lowered into the water with a rope does not stay stable because of the stream and give us the right spot. We have to work by considering the stream so that the job can be accurate.

What are the impacts of underwater wild life risks on your operations? For example, does wild sea creatures' risk of the African coast exist in your regions of operation?

In particular, using light for night diving operations can bring along negative incidents. Water snakes and some sea creatures come around the light, surround you and make it impossible for you to work. The current projects do not involve any wild fish risk. However, I would like to share with you an experience I had in the past. While I was working on STFA Qatar site, I noticed a 7 to 8-meter long shark. I immediately swam to the exit and completed the dive since the visibility range was good and I could see it. When I researched after the incident, I learned that it was not a dangerous type of shark.

We would like to thank Mr. Yusuf Reis.





Hazırlayan By: Khan Academy Türkçe Takımı
Khan Academy Türkçe Team



KHAN ACADEMY TÜRKÇE'DEN HABERLER

NEWS FROM KHAN ACADEMY TÜRKÇE

KHAN ACADEMY TÜRKÇE, SOSYAL FAYDA ZİRVESİ'NDE

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı'nın (UNDP) dünya genelinde farklı ülkelerde düzenlediği Sosyal Fayda Zirvesi, 29 Eylül 2016 tarihinde İstanbul'da gerçekleşti. UNDP Türkiye tarafından düzenlenen uluslararası Sosyal Fayda Zirvesi İstanbul buluşmasında, küresel liderler ve sivil toplum aktivistleri bir araya gelerek günümüz dünyasının en önemli zorlukları için çözüm önerilerini paylaştılar. 2030 yılında nasıl bir dünyada yaşamak istiyoruz sorusunun sorulduğu ve sürdürülebilir kalkınma için Küresel Hedefler'in konuşulduğu zirvede, sosyal fayda girişimlerinde teknolojinin ve yeni medyanın etkisi de tartışıldı. Aynı zamanda bölgesel bir konferans olan Sosyal Fayda Zirvesi, Türkiye ve Avrupa'dan değerli konuşmacıların yanı sıra sivil toplumun önemli temsilcilerinin katılımıyla gerçekleşti ve internet üzerinden simultane tercüme desteğiyle İngilizce ve Türkçe olarak canlı yayınlandı. Sosyal Fayda Zirvesi'nde Khan Academy Türkçe Direktörü Alp Köksal da davetli konuşmacılar arasındaydı. Köksal, "Kitleler İçin Çevrimiçi

Eğitim" başlıklı konuşmasında, eğitim reformu ve yeni teknolojilerin eğitimde fırsat eşitliğine sağlayabileceği katkılara dikkat çekti. Bugüne kadar verdiği bir milyar ders ile dünyanın en büyük ücretsiz öğrenme platformu olan Khan Academy'nin ilk uluslararası ofisini bir STFA Vakfı olan Bilimsel ve Teknik Yayınları Çeviri Vakfı çatısı altında faaliyete geçirerek topluma kazandırmayı amaçladıkları faydayı anlatan Köksal'ın konuşması sonrasında Khan Academy Türkçe, Türkiye'de sivil toplumda eğitim adına yürütülen en önemli kurumsal sosyal sorumluluk oluşumlarından biri olarak izleyicilerden alkış topladı.

MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI'NDAN KHAN ACADEMY TÜRKÇE'YE TEŞEKKÜR

Millî Eğitim Bakanlığı tarafından 3-4 Eylül 2016 tarihlerinde Ankara'da düzenlenen II. STEM Öğretmenler Konferansı'nın açılış konuşmasında MEB Bakan Müsteşar

KHAN ACADEMY TÜRKÇE AT SOCIAL GOOD SUMMIT

The Social Good Summit, organized by United Nations Development Program (UNDP) in different countries all around the world, was held in Istanbul on September 29, 2016. Global leaders and non-governmental organization activists attended to the international Social Good Summit Istanbul organized by UNDP Turkey and shared their opinions on solutions related to the foremost challenges of the today's world. The summit asked about the world we want to live in by 2030 and discussed Global Objectives for sustainable development as well as reviewing the influence of technology and new media on social goods initiatives. The Social Good Summit is also a regional conference and hosted esteemed speakers from Turkey and Europe as well as leading representatives of non-governmental organizations and it was broadcasted live over the internet in English and Turkish with simultaneous interpretation options. Director of Khan Academy Türkçe, Alp Köksal was one of speakers at the Social Good Summit. Mr. Köksal gave a speech on "Mass Online Education" and



highlighted the contributions of education reform and new technologies to the equal education opportunities. Khan Academy, world's largest free learning platform offered one billion lessons so far, opened its first international office under the roof of STFA Foundation's Scientific and Technical Publications Translation Foundation and Mr. Köksal mentioned that their purpose is to offer social good, and Khan Academy Türkçe, as one of the leading corporate social responsibility initiatives implemented in Turkey's education sector by a non-governmental organization, was highly appreciated by the audience.

MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION THANKED KHAN ACADEMY TÜRKÇE

Dr. Mustafa Hilmi Çolakoğlu, Deputy Secretary of Ministry of National Education, mentioned the cooperation between the Ministry of National Education and Khan Academy

Yardımcısı Dr. Mustafa Hilmi Çolakoğlu, Milli Eğitim Bakanlığı ile Khan Academy Türkçe arasındaki işbirliğine dikkat çekerek, Bilimsel ve Teknik Yayınları Çeviri Vakfı ve Khan Academy Türkçe'ye hem Türkiye'deki eğitimin modernleşmesine hem de konferansa katkıları için MEB adına teşekkür etti. Khan Academy Türkçe Direktörü Alp Köksal'ın davetli konuşmacı olarak yer aldığı etkinlikte, öğretmen ve üniversite öğrencileri de Khan Academy Türkçe'ye yoğun ilgi göstererek STFA Grubu'na teşekkürlerini iletiler



Türkçe on his opening speech at II. STEM Teachers' Conference organized by the Ministry of National Education in Ankara on September 3-4, 2016 and thanked the Scientific and Technical Publications Translation Foundation and Khan Academy Türkçe on behalf of the Ministry of National Education for their contributions to the

modernization of Turkish education and to the conference. Khan Academy Türkçe's Director Alp Köksal was one of the speakers at the event where teachers and university students were also highly interested in Khan Academy Türkçe and thanked STFA Group.

YENİ EĞİTİM ÖĞRETİM YILI ÖNCESİNDE TÜM ÖĞRETMENLER “DÜNYA OKULU” KİTABINI OKUDULAR

Khan Academy'nin kurucusu Salman Khan tarafından kaleme alınan ve STFA Grubu'nun girişimiyle Türkçeleştirilen “Dünya Okulu” kitabı, Milli Eğitim Bakanlığı'nın 2016-2017 Eğitim ve Öğretim Yılı öncesi mesleki gelişim seminerlerinde okutuldu. 5-9 Eylül haftasında seminerlerin gerçekleştiği tüm ilk ve ortaöğretim kurumlarında öğretmen ve okul yöneticileri tarafından “Dünya Okulu” kitabı ile ilgili oturumlar gerçekleştirildi, kitap hakkında sunumlar ve değerlendirmeler yapıldı. 2014 yılında Khan Academy Türkçe'nin birinci yıldönümünü kutlarken Bilimsel ve Teknik Yayınları Çeviri Vakfı'nın girişimi ve SİF İş Makinaları'nın desteğiyle Türkçeleştirilen “Dünya Okulu”, Yapı Kredi Yayınları tarafından yayınlanmıştı. Kitap bugüne kadar eski Milli Eğitim Bakanı Prof. Nabi Avcı'nın da aralarında yer aldığı pek çok eğitimci tarafından öğretmenlere ve eğitim camiası çalışanlarına tavsiye edilmişti. Dünyanın en büyük ücretsiz öğrenim platformu Khan Academy'nin kuruluş hikayesini ve kurucusu Salman Khan'ın geleceğin eğitim sistemine dair görüşlerini içeren kitap ile ilgili Bill Gates, “eğitimin geleceği üzerindeki etkisi hesaplanamayacak kadar büyük” demişti.



ALL TEACHERS READ “ONE WORLD SCHOOLHOUSE” BEFORE STARTING THE NEW ACADEMIC YEAR

“One World Schoolhouse”, a book authored by Khan Academy's founder Salman Khan and translated into Turkish by STFA Group, was read on career development seminars organized by the Ministry of National Education before the Academic Year of 2016-2017. All teachers and school administrators of primary and secondary schools, which held seminars on the week of September 5-9, organized sessions about the “One World Schoolhouse” as well as making presentations and evaluations about the book. “One World Schoolhouse” was translated into Turkish following an initiative of Scientific and Technical Publications Translation Foundation and with the support of SİF Construction Equipment Company to celebrate the first anniversary of Khan Academy Türkçe in 2014 and the book was published by Yapı Kredi Publications. So far, several academicians including the former National Education Minister Prof. Nabi Avcı suggested this book to teachers and the education community. The book tells the story of Khan Academy, world's largest free learning platform, and explains the views of its founder Salman Khan on future education system and it is described as having “immeasurable influence on future education” by Bill Gates.

KHAN ACADEMY TÜRKÇE VE TURKCELL'DEN EĞİTİMDE FIRSAT EŞİTLİĞİ İÇİN DEV İŞBİRLİĞİ: TURKCELL KULLANICILARI ARTIK KHAN ACADEMY TÜRKÇE VİDEOLARINI DATA ÜCRETİ ÖDEMEDEN İZLİYOR!

Khan Academy Türkçe ve Turkcell işbirliği ile öğrenciler ve öğrenmek isteyen herkes Khan Academy Türkçe'nin ücretsiz eğitim içeriklerine mobil cihazlardan internet data kullanım bedeli ödemedene ulaşabilecek; kota ve fatura derdi olmadan istediği yerde, istediği hızda hiçbir ücret ödemedene öğrenebilecek. Dünyanın en büyük ücretsiz öğrenim platformu Khan Academy'nin Türkçe derslerine artık Turkcell hatlı mobil cihazlardan kota derdi

A GREAT PARTNERSHIP BY KHAN ACADEMY TÜRKÇE AND TURKCELL FOR EQUAL OPPORTUNITIES IN EDUCATION: TURKCELL SUBSCRIBERS NOW WATCH KHAN ACADEMY TÜRKÇE'S VIDEOS WITHOUT MOBILE DATA CHARGES!

Thanks to the partnership of Khan Academy Türkçe and Turkcell, students and anyone interested in learning will have access to Khan Academy Türkçe's free educational contents from their mobile devices without paying any mobile data charges; they will have free education from anywhere and at any pace they want without thinking of data limits and bills. Mobile devices with Turkcell lines will

olmadan, internet faturası ödemedi ulaşılabilecek. Matematikten fiziğe, finanstan uzay bilimlerine kadar geniş bir kütüphaneye sahip olan Khan Academy Türkçe'nin sunduğu eğitim videoları ilkokuldan üniversiteye tüm gençlere veya kendini geliştirmek isteyen yetişkinlere; eksiklerini telafi etmek, çocuğunu ders çalıştırmak ya da sadece merak ettiği bir konuyu öğrenmek isteyen herkese ücretsiz bir eğitim kaynağı sunuyor. Khan Academy Türkçe ve Turkcell Akademi arasında 2014 yılında başlayan işbirliği, eğitimde fırsat eşitliğine katkı sağlamak amacıyla Türkiye'nin en yaygın mobil operatörünün ağı ile Khan Academy Türkçe içeriklerini daha fazla bireye ulaştırmayı amaçlıyordu. Uzun süren çalışmaların ardından bu sene Türkçe eğitimde fırsat eşitliği için dünyada benzeri görülmemiş bir işbirliği ile çok önemli bir değer sunuluyor. Halihazırda ücretsiz olan 4500'den fazla Türkçe eğitim videosuna Turkcell hatlı mobil cihazlardan ulaşıldığında, kullanıcılara mobil data kullanım ücreti yansımıyor; böylece ücretsiz olan içeriğe erişim de tamamen ücretsiz hale geliyor. İnternet bağlantısına sahip cep telefonu bulunan herkes Khan Academy Türkçe'nin sunduğu geniş kütüphaneden hiçbir ücret ödemedi faydalanabiliyor.



have access to Turkish lessons of Khan Academy, world's largest free learning platform, without thinking of data limit and internet bills. Khan Academy Türkçe offers a comprehensive library from mathematics to physics, finance to space sciences and the educational videos offered on the platform provide free education to all students from primary school to university or any adult looking for educational

development or anyone making up the deficiencies, studying with their kids or just hoping to learn more about a subject they are interested in. This partnership of Khan Academy Türkçe and Turkcell Akademi started in 2014 for contributing to equal opportunities in education and the network offered by the most popular GSM operator of Turkey hopes to reach out to more

number of people with Khan Academy Türkçe contents. After long years of preparation, this partnership, unprecedented all around the world, offers this year invaluable contribution to equal opportunities in Turkish education. If a Turkcell line uses a mobile device to access more 4500 free education videos in Turkish, users are not charged for mobile data use; this offers free access to free video contents. If you have a mobile phone with internet access, you have freely use the comprehensive library offered by Khan Academy Türkçe.

KHAN ACADEMY TÜRKÇE'DEN “EĞİTİMDE FIRSAT EŞİTLİĞİ DESTEKÇİSİ” KAMPANYASI

Khan Academy Türkçe, “Eğitimde Fırsat Eşitliği Destekçisi” kampanyası ile teknolojik altyapısı yetersiz olan devlet okullarını teknoloji ile buluşturuyor, dünyanın en büyük ücretsiz öğrenim platformu Khan Academy'ye erişim sağlayarak eğitimde fırsat eşitliğini güçlendiriyor. Kampanyaya STFA Grubu'nun yanı sıra özel sektör temsilcileri, İstanbul İl Milli Eğitim Müdürlüğü ve İhtiyaç Haritası da destek veriyor.



KHAN ACADEMY TÜRKÇE LAUNCHED “SUPPORTER OF EQUAL OPPORTUNITY IN EDUCATION” CAMPAIGN

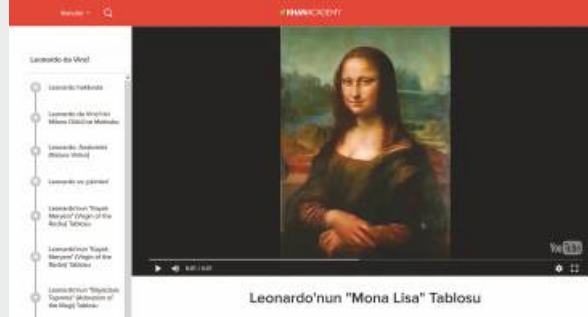
Thanks to “Supporter of Equal Opportunity in Education” Campaign, Khan Academy Türkçe brings technology to public schools which have insufficient technological infrastructure and access to Khan Academy, world's largest free education platform, improves equal opportunity in education. Besides STFA Group; private sector representatives, Istanbul Provincial Directorate for National Education and İhtiyaç Haritası Social Initiative support this campaign.



Khan Academy TR ve Sivil Toplum Gönüllüleri
Khan Academy TR and Civil Society Volunteers

DÜNYANIN ÖNDE GELEN MÜZELERİ KHAN ACADEMY TÜRKÇE İLE BİR TIK UZAĞINIZDA!

Dünyanın önde gelen modern sanat müzelerini artık oturduğunuz yerden, hiçbir ücret ödmeden gezebilirsiniz. Ücretsiz öğrenme platformu Khan Academy Türkçe ile MoMA'dan British Museum'a, Metropolitan Sanat Müzesi'nden Asya Sanat Müzesi'ne kadar pek çok ünlü müzedeki sanat eserlerini incelemek, sanatçılarla yapılan röportajları ve ünlü sanatçıların performanslarını izlemek mümkün.



WORLD FAMOUS MUSEUMS ARE JUST ONE CLICK AWAY WITH KHAN ACADEMY TÜRKÇE!

Now, you can visit the world famous modern art museums without leaving your sofa and paying any charges. The free learning platform Khan Academy Türkçe offers you the opportunity to see art pieces on several world famous museums from MoMa to British Museum, Metropolitan Art Museum to Asian Art Museum and watch interviews with the artists and performances of famous artists.

- "Okulda böyle anlattılar da biz mi dinlemedik?" C.Y.
- "Sitenize girdiğimde yaptıklarınıza hayran kaldım. O günden beri sayfalarınızdan HERGÜN (neredeyse hergün değil gerçekten tam olarak hergün) yeni bir şey öğreniyorum. Size ne kadar teşekkür etsem az kalır. Sonsuz sevgi, saygı ve şükranlarımla..." A.G.
- "Khan Academy'yi ilk bulduğum gün hazine bulmuş gibi sevindim. Gerçekten takdiri hak eden bir site." A.B.
- "Ne güzel bir şey bu Allah'ın lütfu valla, cennetlik bunu yapan adam. Aradığım siteyi buldum sonunda, harika!" M.B.B.
- "Khan Academy Türkçe sizlere çok çok teşekkür ediyorum. Sizlerin bu yaptıklarınızın ne kadar değerli olduğunu kelimelere dökemiyorum. Bu dünyada en az bir kişi sizi çok seviyor ve en içten duygularla teşekkür ediyor." R.V.
- "Khan Academy'nin Türkçe videoları İngilizce'den çok daha profesyonelce hazırlanmış. Müthiş bir iş çıkartıyor bizimkiler!" H.P.
- "İnanamıyorum, üniversite hocalarının bile anlatamadığı kadar iyi anlatıyorsunuz!" Y.A.K.
- "STFA vakfına Khan Academy Türkiye'ye olan desteklerinden ötürü Boğaziçi İşletme 1.sınıf öğrencisi olarak minnettarım." S.K.
- "Bu sanal platform, gezegenin en yararlı, en sanatsal, en bilgilendirici ve de evrensel öğretiye en iyi yanıt verebilen platformdur." K.G.
- "Şu ana kadar gördüğüm en içi dolu site! Umarım sizi milyonlar takip eder..." B.O.
- "Bu Khan Academy var ya, hayat kurtarıyor hayat!" N.S.
- "Ne kadar güzel anlatmışsınız, ağzınıza sağlık. 25 yıldır anlamadığım şeyleri 8 dk'da sayenizde anladım." G.V.
- "Allah razı olsun hocam sayenizde LYS'ye hazırım artık :)" Ş.D.
- "Özel bir firmada temizlikçiyim, binanın 3. katında duvarın üstüne grafiti şeklinde çizilmişti bu eser. Neden bilmiyorum ama ilgimi çok çekmişti bu bir işçi miydi ? Neyi anlatıyordu konusu neydi ? Her ordan geçişimde dönüp bakıyordum ama uzun süre odaklanıp bakamıyordum çünkü temizlik yapmam gerekiyor. Şimdi sizin sayenizde hikayesini öğrenmiş oldum teşekkür ederim. Artık herşey daha anlamlı sanatla :)" Ç.F.
- "Kimin bu STFA? Her kimin ise çok kaliteli adamlar. Allah razı olsun..." L.B.

Kullanıcı Yorumları User Comments

- "I would have listened if they had explained it like this at school!" C.Y.
- "I was amazed by the work you have done when I visited your site. Since that day, I have been learning something new EVERYDAY (not almost every day, literally everyday) from your pages. I cannot thank you enough. Please accept my sincere love, respect and appreciation..." A.G.
- "When I first found about Khan Academy, I was as happy as I would be if I had found a treasure. This site truly deserves appreciation." A.B.
- "This is such a good opportunity, God's gift! The person in charge of this should be blessed with Heaven. This is the site I have been looking for, it is excellent!" M.B.B.
- "I would like to thank Khan Academy Türkçe so much. I am left speechless because of the invaluable work you have been doing. There is minimum one person who loves you very much and thanks you sincerely in this world." R.V.
- "Khan Academy's Turkish videos look more professional than the English videos. Our people have been doing an amazing job!" H.P.
- "I cannot believe this; you are explaining the subject better than university lecturers!" Y.A.K.
- "As a freshman of Boğaziçi University Faculty of Management, I would like to thank STFA Foundation and Khan Academy Turkey for their supports." S.K.
- "This online platform is this planet's most useful, most artistic, most informative platform that offers the best response to global education needs." K.G.
- "The most comprehensive site I have seen so far! I hope millions will follow you..." B.O.
- "Khan Academy, You are a lifesaver! N.S.
- "You explained everything thoroughly, thank you. It only took 8 minutes to understand things I had not understood in 25 years." G.V.
- "God bless you my dear teacher, I am ready for LYS Exam :)" Ş.D.
- "I work as a cleaner for a private company; this art piece was graffiti on the building's third floor wall. I do not know why but I was really intrigued by this; was it a worker? What was its history? I turned back and looked at it every time I passed by but I could not focus and look at it for a long time because I have to do cleaning. Now, I know the story behind it thanks to your site. Everything is more meaningful with art " Ç.F.
- "Who owns STFA? Whoever they are, they are sophisticated people. God bless them..." L.B.

Khan Academy Türkçe gönüllü takımında yer almak ister misiniz?

Khan Academy Türkçe'nin gönüllülük programı hakkında daha detaylı bilgi için www.khanacademy.org.tr/gonullu adresini ziyaret edebilirsiniz.

Do You Want to Volunteer at Khan Academy TR?

Please visit www.khanacademy.org.tr/gonullu for detailed information about the volunteering program available at Khan Academy TR.



STFA İnşaat A.Ş. İhale ve İş Geliştirme Sözleşmeler Müdürü
Contracts Manager for Tender and Business Development
of STFA İnşaat A.Ş.

Selma Riahi:

“STFA'nın en belirgin özelliklerinden biri, güçlü bir kurumsal kültüre sahip olması.”

“One of the characteristic of STFA is having a strong corporate culture that embraces its members and works on bringing up the best of them.”

Bize biraz kendinizden bahsedebilir misiniz?

34 yaşında Tunuslu bir avukatım. Tunus-Carthage Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nden mezun olduktan sonra aynı fakültede, Kamu-Özel Sektör Ortaklıkları konulu tezimle İngiliz-Amerikan Hukuk alanında yüksek lisansımı tamamladım. Meslek hayatıma, 2006 yılında “Gide Loyrette et Nouel” adlı Fransız hukuk firmasında başladım ve 2007 yılında Hukuk Müşaviri olarak işe girdiğim TAV Holding bünyesinde Kuzey Afrika ve Orta Doğu'da üç adet Yap-İşlet-Devret Havalimanı projelerinde çalıştım. 2013 yılında İzmir'e yerleşip bir Türk hukuk firmasında işe başladım. Bu dönemde bol bol Ege yemeklerinin tadını çıkardım. 2014 yılı başında Ankara'ya taşınarak Gama Güç Sistemleri A.Ş.'de Sözleşme Uygulama Müdürü olarak işe başladım ve bu arada da Misket oynamayı öğrendim. 2015 yılı Kasım ayında İstanbul'da taşınarak İhale ve İş Geliştirme bölümünde Sözleşmeler Müdürü olarak STFA Ailesine katıldım. Kahvenin mucizesine de inancım tam!

STFA'daki göreviniz nedir?

İhale ve İş Geliştirme Departmanının bir parçası olarak, sözleşme şirkete verilene ve Müşteriyle imzalanıncaya kadar, iş geliştirme ve ihale aşamasındaki sözleşme işleriyle uğraşıyorum ve bunlar benim sorumluluğumda.

Can you tell us about yourself?

I am a 34 years old Tunisian Lawyer. I am graduated from Tunis-Carthage University of Law where I completed my LL.M in Common Law with a thesis regarding Public Private Partnership. I began my professional life in 2006 in a French Law Firm “Gide Loyrette et Nouel” and I joined TAV Holdings in 2007 as Legal Counsel where I was involved in B.O.T Airport Projects in North Africa and in the Middle East. In 2013, I settled in Izmir and joined a Turkish Law Firm and I feasted on Egean food. In the beginning of 2014, I moved to Ankara to join GAMA Power Systems Inc. as a Contract Manager and learned to dance Misket. In November 2015, I settled down in Istanbul to join STFA family as Contracts Manager for Tender and Business Development. I am also a strong believer in coffee magic.

What is your job at STFA?

I am part of the Tender and Business Development Department and basically, I am involved and responsible of the contractual matters during business development phase and tendering phase until the contract is awarded and signed with the Clients.

How/what you feel to be part of STFA family?

Like a piece of puzzle that fits in! The warm heartedness of

STFA Ailesinin bir parçası olmak size kendinizi nasıl hissettiriyor?

Yerine tam oturan bir yap-boz parçası gibi! Buradaki insanların sıcak kalpliliği eşine sık rastlanır bir durum değil. STFA'nın en belirgin özelliklerinden biri, mensuplarını kucaklayan ve yapabileceklerinin en iyisine ulaşmalarına yardımcı olan güçlü bir kurumsal kültüre sahip olması. Sorunsuz işleyen bir sistemin temel dışlisi olma konusunda kendine güvenmeyen hiç kimseyle tanışmadım henüz. Ayrıca, modern Türkiye tarihinin bir parçası olan STFA, kanımca ve verilerden de anlaşılacağı üzere, diğer kurumlar arasında fark yaratmasını sağlayacak heyecanı her zaman korumak için kendisini nasıl yenilemesi gerektiğini bilen, değişime ayak uydurabilen bir şirket. Bugünlerde STFA'nın geçirdiği yeniden yapılanma sürecinin gelecekte daha fazla imkanı ve gelişimi beraberinde getireceğinden hiçbir şüphem yok. STFA Ailesinin daha da büyüyeceğini ve STFA'yı bu kadar özel kılan temel niteliklerinin daha da iyiye gideceğini tahmin ediyorum ve dürüstçe söylemem gerekirse bu maceranın bir parçası olmaktan heyecan ve gurur duyuyorum.

Yabancı bir ülkede ve şirkette çalışmanın iyi ve zor yanlarını anlatır mısınız?

Yabancı bir ülkede olma, farklı kültürler görme, farklı bakış açılarını tanıma ve sorunlara başka açılardan yaklaşabileceğinizi görme deneyimi her zaman yaşamınızı zenginleştirir. Bu deneyimi yaşama şansı yakaladığım için çok mutluyum. Ayrıca, uluslararası bir kuruluşta kültürler arası etkileşimi yönetmenin hem şirket hem de çalışan için zor olduğunu düşünüyorum. Bu nedenle, diğer ülkelere ve daha geniş bir dünyaya kapıları açık olan bir şirket bünyesinde çalıştığım için kendimi çok şanslı sayıyorum. Yaklaşık dört yıl önce Türkiye'ye ilk geldiğimde yaşadığım zorluklardan biri de Türkçemin gelişmemiş olmasıydı ve kim bilir kaç toplantıda gerçekten dilinizi katlettim! Nihayetinde Türkçemi geliştirdim ve dil engelini aşmayı başardığıma inanıyorum.

Türkiye'de kendinizi nasıl hissediyorsunuz?

Tunus ve Türk kültürleri birçok bakımdan birbirine benziyor ve bu ülkede misafir olsam da burada yaşıyorum ve bir yabancı olarak görülme istemiyorum. Kültürün bir parçası olmak istiyorum. Benim için büyürken tanıklık ettiğim aile, dostluk ve saygı gibi geleneksel değerlerin tadını çıkarmak paha biçilmez bir lüks. Bu değerlerin büyük bir kısmını burada bulabiliyorum ancak Batılı

people here is pretty unique. One of the characteristic of STFA is having a strong corporate culture that embraces its members and works on bringing up the best of them. I haven't met yet someone who isn't confident to be an essential gear of a well-oiled machine. Also, STFA is part of the history of modern Turkey and in my opinion; the records prove that STFA is a resilient company that knows how to renew itself in order to always keep that edgy side that make the difference with other organizations. Nowadays, STFA is undergoing a restructuration that I have no doubt shall bring more prospects and development in the future. I foresee that STFA's family will expand more and enhance the core qualities that make STFA so exceptional and frankly speaking, I am very excited and proud to be part of this adventure.

What are the good and difficult aspects of working in a foreign country & company?

It is always enriching your life, your experience to be in foreign country to see different cultures, to understand different point of views, see that you can approach problems in different way. I really appreciate having the chance to experience this. I also think that managing cross-cultural interaction within a transnational corporation is a challenge for both the Company and the Employee. So, I consider myself very lucky to be part of a company that is very open to others countries and to the wider world. One of the

difficulties I had to face when I came first to Turkey around four years ago was that my Turkish was rudimentary, and God only knows how much I literally butchered the language during meetings!! Fortunately, I could develop my Turkish and I believe that I managed to overcome the language barrier.

How you feel yourself in Turkey?

Tunisian and Turkish cultures are very similar in many ways and although at the end, even if I am a guest in this country, I live here and I do not want to be seen as an expat. I want to blend in. For me, being able to enjoy the traditional values that I grew up with, family, friendship and respect is an invaluable luxury. I found a lot of these values here which is not necessarily the case in the Western countries. Besides, living in Istanbul is a unique experience; it is a magical city that presents huge opportunities as there is such a board range of things to do, to try and to enjoy.



ülkelerde bu her zaman olmuyor. Ayrıca İstanbul'da yaşamak eşsiz bir deneyim çünkü yapacak, deneyecek ve tadını çıkaracak birçok şey olduğu için bu şehir, büyük imkanlar sunan büyülmüş bir yer.

Ülkenizde insanların bugünkü ve geleneksel yaşam tarzları, şartları hakkında bize biraz bilgi verebilir misiniz?

Tunus, Türkiye'ye çok benziyor. Çoğunluğun Müslüman olduğu bir ülke olsak da her zaman modernlik ve gelenekler arasında bir denge oturtmaya gayret ettik. Sanıyorum Tunus'u özgün kılan unsur, ülke tarihinde kadınların rolü ve önemi. Milattan önce 814 yılında Kartaca Krallığı'nı kuran ve bazı kaynaklarda Elissa olarak geçen Kraliçe Dido'dan, Roma'ya karşı Kartaca ve Numidya arasında ittifak kurulmasına ön ayak olan Kartacalı asilzade Sophonisba'ya ya da Kuzey Afrika'nın Müslümanlar tarafından fethedilmesinde askeri önder olarak 10 yıldan uzun süre görev yapan savaşçı Berberi Kraliçe Kahena'ya kadar uzayıp giden bir liste var. Ancak, ülkemizin tarihine adını yazdıran Tunuslu kadınlar sadece zengin ailelerden gelmiyor. Esasen, Müslümanlar arasındaki ilk tek eşli evlilik akdi, 12. yüzyılda Müslüman Mağreb'in başkenti olan Kayravan'da yapıldı. Bunun nedeni ise Kayravan'daki kadınların halı dokuyor olması ve bu nedenle de halıcılık sektörünü ellerinde bulunduran sabit gelirli olan bu kadınların, o tarihte söz sahibi olmadıkları ataerkil bir toplumda şartlarını kabul ettirmek için sanayideki güçlerini kullanmasıydı. Bugün hayatta aktif rol oynayan ve orta halli Tunuslu kadınlar, çocukların eğitim masraflarına ve ev satın alma süreçlerine katkıda bulunuyor. Daha istikrarlı olmaları sebebiyle finans kuruluşları bile erkeklerden ziyade kadınlara kredi vermeyi tercih ediyor. Bu nedenle, kadınlara karşı ayrımcılık ve diğer engeller olsa da bugün üniversite mezunu kadın sayısı, üniversite mezunu erkekten daha fazla. Tunus Cumhuriyeti'nin ilk başkanı Habib Burgiba, kadın ve erkeğin eşit haklara ve eşit eğitim olanağına sahip olması için çalışmış olsa da kanımca kadınların özgürleşmesinde ve kurtuluşunda en büyük pay Tunuslu kadınlara ait çünkü ekonomik gücünü kullanarak ve dürüst olmak gerekirse kendine güvenle ve de mükemmel bir savaşçı duruşuyla bugünlere geldi.

Türkiye'de başınıza gelen ilginç bir olayı anlatabilir misiniz?

Sosis köpek olarak bilinen Dachshund cinsi köpeğim Marcel ile genellikle Fransızca konuşuyordum. Bir gün evimin yakınlarında Marcel'i gezdirirken bir inşaat sahasının yakınlarından geçiyorduk ve biraz kilolu (balık etli) olan Marcel'e daha hızlı yürümesi için Fransızca "Allez Allez" (Ale, Ale diye telaffuz ediliyor) dedim. O sırada inşaatteki işçilerden biri yanıma yaklaşmış merakla köpeğimin adının da, kendisi gibi Ali olup olmadığını sordu...

Sayın Selma Riahi'ye söyleşi için teşekkür ediyoruz.

Can you give us some information on nowadays and traditional life of people in your country?

Tunisia is very similar to Turkey. We are a country with a majority of Muslims but we have always strived to retain modernity and tradition well balanced. In my opinion, the singularity of Tunisia is the role and importance of Women in the history of the Country. It goes from Alyssa, Queen Dido, the founder of the Empire of Carthage in 814 B.C., to Sophonisba, Carthagian noblewoman, that was the instigator of the alliance between Carthage and Numidia against Rome, or also, Kahena, the warrior Berber Queen that was for more than 10 years, the military leader who fought the Muslim conquest of North Africa and the list doesn't end. However, the Tunisian women that marked the history of my country were not only from wealthy background. Indeed, the first monogamous marriage act in the Muslim World was concluded in the 12th century in Kairouan, the capital of the Muslim Maghreb. The reason was that the women in kairouan were producing carpets and thus, they owned the carpeting trade and had a steady income, so they used their industrial power to impose their conditions in a patriarchal society where women at that time didn't have a voice. Nowadays, active Tunisian women from modest-income homes are contributing to the funding of their children education and to the acquisition of their homes. Even financial institutions prefer to grant credit to women than men because they are steadier. So, despite discrimination against women and such other barriers, nowadays there are more female university graduated than men. It is clear that the first president of Tunisian Republic, Habib Bourguiba, has fought for the equality of rights between the two genders and for the access to education for all, but I strongly believe that the credit of her liberation and emancipation goes majorly to the Tunisian Woman because culturally she has succeeded imposing herself through economic power and let's be honest a lot of self-confidence and a great warrior attitude.

Can you tell us interesting anecdotes you had in Turkey?

I had a dog named Marcel, a dachshund (sosis) with whom I spoke French in general. So one day, I was walking Marcel, around my house, and at a certain time when we were passing a construction site and I was trying to make Marcel walk faster as he was a little bit overweight (understand "balık etli") so I said in French "Allez, Allez" (phonetically Ale, Ale) and one of the worker came to me, choked, and asked me if my dog's name was Ali like his own name...

We would like to thank Ms. Selma Riahi for interview.



Marcel

Hayal Gücünüzü Harekete Geçiren Asansörler...

Saniyede 6 kat çıkabilen hızlı asansör teknolojimiz, double deck (iki katlı) asansörlerimiz ve kişiye özel çözümlerimizle gelin, sizi geleceğe taşıyalım...



Hyundai Elevator, farklı tasarım alternatifleri, el yazınızı tanıyan tuşlama paneli ve antibakteriyel touchless buton gibi ileri teknoloji ürünleriyle hayal gücünüze hayat verir.



STFA YATIRIM HOLDİNG VE İNŞAAT GRUBU ŞİRKETLERİ ISO/IEC 27001 :2013 BİLGİ GÜVENLİĞİ YÖNETİM SERTİFİKALARINI ALDILAR

STFA YATIRIM HOLDİNG AND CONSTRUCTION GROUP COMPANIES RECEIVED ISO/IEC 27001 :2013 INFORMATION SECURITY MANAGEMENT CERTIFICATE

STFA Grubu, ISO/IEC 27001 Bilgi Güvenliği Yönetimi 2013 sertifikasını almanın mutluluğunu ve gururunu yaşıyor. ISO/IEC 27001, kuruluşların bilgi varlıklarının korunması ve karşılaşılabileceği risklerin en aza indirgenmesine yardımcı olmak için bir model sunan, uluslararası kabul görmüş bir bilgi güvenliği yönetim standardı ve tüm iş birimleri ile ilgili.

2015 yılında Grubun bilgi varlıklarının bilinçli ve sistematik olarak korunması ve yönetilmesine yönelik olarak başlatılan çalışmalar sonucunda alınan bu sertifika ile STFA, Bilgi Güvenliği Yönetimi konusundaki kararlılığını ortaya koymuş oldu.

Bu yıl içinde, STFA Grup Şirketlerinden Enerya'dan sonra, STFA Yatırım Holding A.Ş., STFA İnşaat A.Ş., STFA Deniz İnşaatı İnşaat San. ve Tic.A.Ş., STFA Temel Araştırma ve Sondaj A.Ş ile Ecap Mühendislik Ve Müşavirlik A.Ş. de ISO/IEC 27001:2013 Bilgi Güvenliği Yönetim Sertifikalarını almaya hak kazandılar

STFA Grubu, kurulduğu günden bu yana çağdaş ve öncü olarak yaptığı işler ile tüm paydaşlarının güvenini kazanmış köklü bir kurum. Faaliyet gösterdiği ilk günden beri son derece değerli olan kurumsal bilgiler, Grubun işleri açısından da kritik önem taşıyor.

STFA Group is delighted and proud of receiving ISO/IEC 27001 Information Security Management 2013 certificate. ISO/IEC 27001, is an internationally recognized information management standard provided to present a model to protect information assets and assist minimizing the risks companies may face and is relevant to all business units.

The certificate obtained as a result of works initiated in 2015 for systematically protecting and managing information assets of the Group, proves the determination of STFA on Information Security Management.

Following STFA Group Company Enerya, STFA Yatırım Holding A.Ş., STFA İnşaat A.Ş., STFA Deniz İnşaatı İnşaat San. ve Tic.A.Ş., STFA Temel Araştırma ve Sondaj A.Ş. as well as Ecap Mühendislik Ve Müşavirlik A.Ş. were awarded ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Certificates in the recent year .

STFA Group is an institution that has gained trust of all stakeholders with their contemporary and leading works since its foundation. Corporate information which was vital since the day it started operations, is critically important to business of the Group.

IRAK'TAKİ "ERBİL İÇME SUYU ARITMA TESİSİ" PROJESİ İLE TÜRKİYE'DEKİ "İZMİT KÖRFEZ GEÇİŞİ" PROJESİNDE KALİTE TAKDİR BELGESİ ALINDI

QUALITY APPRECIATION CERTIFICATES RECEIVED IN "ERBİL DRINKING WATER TREATMENT SYSTEM" PROJECT IN IRAQ AND "İZMİT SUSPENSION BRIDGE" PROJECT IN TURKEY



Irak'taki "Erbil İçme Suyu Arıtma Tesisi Tevsii, Erbil İçme Suyu Şebekeleri İyileştirilmesi ve Duhok Dağıtım Şebekesi" projesi ile Türkiye'deki "İzmit Körfez Geçişi Projesi Altyapı ve Keson İnşaatı" projesinde Kalite Takdir Belgesi alındı. Bu belgeler, STFA'nın daha önce üstlendiği ve kalite gerekliliklerine uygun bir şekilde tamamladığı projelerin ardından, STFA kalite kültürünün yeni kilometre taşlarını oluşturdu.

Quality Appreciation Certificates have been received for "Erbil Drinking Water Treatment System Extension, Erbil Water Supply Improvement System & Duhok Distribution Network" project in Iraq and "Construction of Substructure Works and Caissons of İzmit Bay Suspension Bridge" project in Turkey. These certificates mark the new milestone of STFA Quality culture after projects undertaken and completed by STFA, in accordance with quality requirements.



"DP WORLD YARIMCA KONTENEYNER TERMİNALİ" PROJESİNDE ÇİSG&KALİTE TAKDİR BELGESİ ALINDI

HSE & QUALITY APPRECIATION CERTIFICATES HAVE BEEN RECEIVED IN "DP WORLD YARIMCA CONTAINER TERMINAL" PROJECT

Yapımı STFA tarafından gerçekleştirilen "DP WORLD Yarımca Konteyner Terminali" projesinde, ÇİSG (Çevre İş Sağlığı Güvenliği) ve Kalite Takdir Belgesi alındı.

Built by STFA, "Yarımca Container Terminal" Project was awarded HSE (Health, safety, Environment) and Quality Appreciation Certificates.





DOHA METROSU GOLD LINE UNDERGROUND PROJESİ TÜNEL KAZILARI TAMAMLANDI

DOHA METRO GOLD LINE UNDERGROUND PROJECT
TUNNEL EXCAVATIONS COMPLETED



Katar Doha Metrosu “Gold Line Underground” projesinde, çalışmalar planlandığı şekilde ve hızla ilerliyor. Projede 23 km'lik tünellerin açılması çalışması zamanında tamamlandı ve TBM'ler dışarı çıkarıldı. Tünel içindeki beton imalatları devam ediyor. İstasyon betonarmeleri %25 oranında tamamlandı. İstasyonların yaya giriş tünellerinin yapım hazırlıklarına başlanırken, elektromekanik işlerin tasarım çalışmaları devam ediyor. Saha imalatları kısa süre içinde hız kazanacak. Mimari ince işler ise henüz tasarım aşamasında.

Proje, zaman kayıplı iş kazası olmadan 20 Milyon adam/saate ulaştı

“Doha Gold Line Metro Projesi”nde, zaman kayıplı iş kazası olmadan 25.07.2016 tarihi itibarı ile 20 Milyon adam saate ulaşıldı. İş güvenliği kurallarını büyük bir titizlikle uygulayan ve uyan proje çalışanları, bu önemli başarının elde edilmesinde en büyük paya sahip oldular. Projede bir sonraki hedef, kazasız 25 milyon adam saat!

Progress is quick and as projected in Qatar Doha Metro “Gold Line Underground” project. Boring 23 km tunnels was completed in time in the project and TBMs were removed from the tunnels. Concrete construction continues in the tunnels. 25% of the concrete works in stations were completed. While preparations to build pedestrian entrance tunnels have begun, design works continue for electromechanical works. Field constructions will gain speed soon. Architectural fine details are still in design stage/

Project reached 20 million man-hours without lost time incident

“Doha Gold Line Metro Project” reached 20 million man-hours without lost time incident on 25.07.2016. Observing and practicing occupational safety rules vigorously, project employees had the highest contribution in this significant achievement. Next target in the project is 25 million man-hours without lost time incident!

SAFİ LİMANI PROJESİ SAFİ PORT PROJECT

MENDİREKLERDE TAŞ VE BLOK YERLEŞTİRME
İŞLERİNE BAŞLANDIARMOR ROCK AND BLOCK PLACEMENT WORKS
IN BREAKWATERS COMMENCEDFAS
MOROCCO

SGTM-STFA JV tarafından yapımına devam edilmekte olan Fas Yeni Safi Limanı projesinde geçtiğimiz kış sezonu ardından ana ve tali mendireklerde geçici korumanın kaldırılması Nisan ayı sonunda tamamlandı ve her iki mendirekte taş ve blok yerleştirme işlerine başlandı. Toplam uzunluğu 2263 metre olacak ana mendirekte sezon hedefi 150 metre geçilerek 1950. metreye ulaşıldı, tali mendirekte ise 777. metreye ulaşarak ilerleme tamamlandı. Ekim ayı ortası itibarıyla projenin fiziksel ilerlemesi %68,1'e ulaştı. Taş ocağı üretimlerinin %82'si tamamlanarak 3.750.000 m³ taş ve prekast üretimlerinin %94'ü tamamlanarak 522.940 m³ prekast üretimi yapıldı. Özellikle, sezon hedeflerinin yakalanması konusunda en kritik iş kalemlerinden olan BCR yerleştirme işinde kullanılan Echoscope® sistemi ve dizaynı, tamamen şantiye imkanları ile yapılan hidrolik kaldırma ataşmanının dalgıç gereksinimini ortadan kaldırılmasıyla, gece vardiyası ve kötü deniz koşullarında çalışamama sorunları elemine edildi. Su altında gerçek zamanlı görüntü veren bu sistemle, toplam 9512 adet bloğun gerekli kriterlere göre başarıyla yerleştirilmiş olması, sezon hedeflerinin geçilmesinde çok önemli katkı sağladı.

After completion of temporary protection removal on main and lee breakwaters, armor rock and block placement works in both breakwaters commenced at the end of April in Morocco New Safi Port Project, undertaken by SGTM-STFA JV. Main breakwater that will be 2263 meters when completed, has reached 1950th meter, exceeding season goal by 150 meters whereas lee breakwater has reached 777 meters. As of the mid-October, the total physical progress of project has reached up to 68,1%. 82% of quarry productions corresponding to 3.750.000 m³ rock material and 94% of precast production corresponding to 522.940 m³ have been completed. Echoscope® system and design used in BCR placement work which is one of the most critical activity to achieve the season targets, eliminated inability to work night shifts and poor sea conditions by removing the need to divers in hydraulic lifting attachment through work in site conditions. With this system, which provides real-time 3D imaging under water, a total of 9512 BCR blocks has been placed successfully in accordance with necessary criteria, and it has contributed significantly to exceed season targets.

BIDBID-SUR DUBLE YOL PROJESİ

6.6 KM'LİK YENİ KISIM TRAFİĞE AÇILDI.

BIDBID-SUR DOUBLE HIGHWAY PROJECT
6.6 KMS NEW STRETCH HAVE BEEN
OPENED TO TRAFFIC

UMMAN
OMAN



Umman'da, STFA inşaat - Al Habtoor Leighton Group Ortak Girişimi tarafından üstlenilen Bidbid Sur Otoyol projesi devam ediyor. Proje kapsamında Ekim 2016 sonu itibariyle; km 85+800'den km 92+400 (Hayma to al Yahmady)'e kadar olan 6.6 km'lik yeni kısım tamamlanarak 7 Ekim 2016 tarihinde trafiğe açıldı. Al Aswad'dan Hayma'ya ve al Yahmady'den Ibra'ya kadar olan yolun 58 km'lik bölümü daha önce trafiğe açılmıştı, geriye kalan 9.5 km'lik kısım ise yıl sonunda trafiğe açılacak. 44 gözlü kutu menfez ve toprak arme istinat duvarı işi yoğunlukla devam ederken, projenin % 86'sı tamamlandı. Diğer çalışmalarda programa uygun olarak devam ediyor.

Construction activities at the Bidbid-Sur Motorway project in Oman undertaken by STFA construction –Al Habtoor Leighton Group JV are ongoing. Within the scope of the project as of end of October 2016, completed works are; from Sta.85+800 to Sta.92+400 (Hayma to al Yahmady) 6.6 kms new stretch have been completed and opened to traffic on 7th October 2016. From al Aswad to Hayma and al Yahmady to Ibra 58 kms have already been opened to traffic, remaining stretch is 9.5 km will be opened to traffic at end of this year. While works continue intensively 44 cell box culvert and MSE walls, 86 % of the total works have been completed. Other works are in progress as projected.



SERVİS LİMANLARI PROJESİ DENİZ İŞLERİNİN %70'İ TAMAMLANDI

SMALL BOAT HARBOURS PROJECT
WORKS AT SEA ARE COMPLETED BY 70%



Kuveyt Bot Limanları Projesi'nde, denizde çalışmalar büyük ölçüde tamamlanarak, projenin bina yoğun dönemi başladı. Yaklaşık olarak %50'si tamamlanan projede, deniz işlerinde %70'leri bulan iş bitirme oranlarıyla ciddi inşaat ilerlemesi sağlandı. Kuzey ve Güney limanlarında mendirek imalatı ve rıhtım bloklarının yerleştirilmesi devam etmekte olup, 12000 adet olan rıhtım prekast bloklarının tamamının sahadaki üretimi tamamlandı. Mendirek üzerine yerleştirilecek olan 26000 adet Accropode II blok üretimi ise %100 oranında tamamlandı ve %80'ninden fazlasının yerleştirilmesi bitirildi. Kuzey limanında yer alan rıhtıma ait başlık kirişi %50 oranında bitirildi. Kuzey ve Güney limanlarda tamamlanan dalgakıran kesitlerinde kronman yapımında ise % 60 ilerleme sağlandı. Karada bulunan servis ve idari binaların kaba, ince ve MEP aktiviteleri devam ediyor. Bina ekibi deniz ıslahı biten alanlarla beraber 14'u yapısal çelik olmak üzere 60 binada birden çalışmaya başlayacak. Cami inşaatının ince yapısı yüksek oranda bitirilerek ince işlere başlandı. İşletme personeline destek verecek eğitim merkezi, su depoları, çok amaçlı salonlar, hizmet ve idari binaların kaba inşaatında ise son evrelere gelindi.

In Kuwait Boat Harbors Project, works at sea are greatly completed and building intensive part of the project began. The project itself is approximately 50% complete while work progress ratio in works at sea reached 70%. Jetty production and placement of dock blocks continue in North and south harbors, all of 12,000 pieces of dock precast blocks were produced on site. Production of 26,000 Accropode II blocks to be placed on the jetty is 100% complete and more than 80% are placed. Apping beam of the dock at the north harbor has been completed by 50%. Kronman building on breakwater in the north and south harbors has progressed by 60%. Rough and fine construction and MEP activities continue for service and administrative buildings on land. Building crew will start working on 60 buildings at once, 14 of which are structural steel, together with those on land regained from the sea. Most of the fine construction of the mosque construction has been completed and finishing works have begun. Training center that will serve operating personnel, water tanks, multi-purpose halls, service and administrative buildings rough construction is at the final stages.





MUSANNAH BALIKÇI BARINAĞI PROJESİ DALGAKIRAN İNŞAATLARI TAMAMLANDI

MUSANNAH FISHERY HARBOUR PROJECT BREAKWATER CONSTRUCTION COMPLETED

Umman'da STFA tarafından yapımı üstlenilen, Ziraat ve Balıkçılık Bakanlığı'na ait ikinci iş olan Musannah Balıkçı Barınağı Projesi'nde, 1800 metre toplam uzunluktaki dalgakıranların inşaatı tamamlandı, üst bölgenin core-loc'larla kapatılması işi devam ediyor. Tarama ve dolgu aktivitesi de tamamlandı. Bloklu rıhtım duvar bloklarının dökümleri tamamlanırken, yerleştirme operasyonları ise devam ediyor. Kazık, ponton, yol, elektrik ve çevre duvarı işlerinin de önümüzdeki aylarda bitirilerek, projenin Nisan 2017'de, öngörülen proje süresinde tamamlanması planlanıyor.

Ziraat ve Balıkçılık Bakanlığı Müsteşarı ve Bakanlık yetkilileri 18 Ekim 2016 tarihinde projeyi ziyaret ettiler ve kendilerine projenin son durumu hakkında bilgi verildi. Yetkililer, STFA'nın Taqah Balıkçı Limanı Projesi'ndeki başarısının tekrarlandığını görmekten çok memnun olduklarını dile getirdiler.

UMMAN
OMAN



In "Musannah Fishery Harbor", the second project of Ministry of Agriculture and Fisheries undertaken by STFA in Oman, construction of breakwater with total length of 1800 m are completed and the crest is being covered with Core-loc. Dredging and filling activities are also completed. Quay wall block production is completed while the placing operations continue. It is planned to finish pile driving, pontoon production, road, electrical and perimeter wall works in the following months and the whole project to be completed within the projected deadline in April 2017.

Ministry of Agriculture and Fisheries Undersecretary and the Ministry officials visited the Site on October 18th, 2016 and were briefed on the latest status of the project. Officials expressed their satisfaction from the repetition of the success of STFA in Taqah Fishery Harbor Project.

VİLAYAT MUŞANNAH ATIK SU ARITMA TESİSİ PROJENİN %71'İ TAMAMLANDI

WILAYAT MUSANNAH WASTE WATER TREATMENT PLANT 71% OF THE PROJECT IS COMPLETED

UMMAN
OMAN

STFA'nın SMC ile ortak olarak inşaatını üstlendiği Vilayat Musannah Atık Su Arıtma Tesisi projesinin %71'i tamamlandı. Proje üç ana kısımdan oluşuyor; 4000 m³/gün kapasiteli Atıksu Arıtma Tesis dizaynı ve inşaatı, Atıksu Toplama ve Pompa İstasyonu inşaatı ve Atıksu Şebeke Hatları. Projede şu ana kadar 8.100 metre basınçlı HDPE boru hattı, 59.000 metre UPVC şebeke boru hattı ve 38000 adet manholün montajı tamamlandı.

71% of the Vilayat Musannah Wastewater Treatment Facility project undertaken jointly by STFA and SMC is completed. Project consists of three main parts; Design and construction of 4000m³/days capacity Wastewater Treatment Facility, Wastewater Collection and Pumping Station construction and Wastewater Network Lines. 8,100 meters HDPE pressure pipe force main, 59,000 UPVC sewage network pipe line and installation of 38.000 manholes have been completed in the project.



KHASAB-TİBAT YOLU PROJESİ ÇALIŞMALAR DEVAM EDİYOR

KHASAB-TIBAT ROAD PROJECT WORKS UNDERWAY

UMMAN
OMAN

Sahil Yolu Dolgu ve Kıyı Koruma ile Şev Stabilizasyon işleri olmak üzere iki bölümden oluşan proje, kaya düşmesini engelleme ve daha güvenli bir ulaşım sağlama amacı ile yapılıyor. Onayı alınan 1 km uzunluğundaki ek alıymın işleri ile birlikte, dolgu ve kıyı koruma işlerinin toplam miktarı 1.240.000 m³'den 1.400.000 m³'e çıkmış oldu. Söz konusu dolgu ve kıyı koruma işlerinin %88'i tamamlandı. Ön üretimli ve yerinde dökümlü menfez ve güvenlik bariyerleri ile gabyon duvar imalatının ise % 62'si bitirildi. Yol tabakalarının serimi, aydınlatma direkleri, çelik bariyer ve trafik tabelalarının yerleştirilmesi ile yol çizgilerinin çiziminin % 29 u tamamlanarak, 991 m'lik bölümün asfaltı dökülüp trafiğe açıldı. Şev telleme ve stabilizasyon işleri kapsamında payandalı duvar imalatı, yüzey temizleme ve bulonlama işleri devam ederken, Türk danışman hocalar, dizayn mühendisleri, teknik ressamlar ve teknisyenler ile diğer proje ekipleri tasarım çalışmalarını hummalı bir şekilde yürütüyorlar.



The project aiming to prevent rock fall and to provide a secure transportation consist of two sections; Core Filling and Coastal Road Protection & Slope Stabilization Works. With 1 km additional re-alignment works, the total quantity of core filling and coastal road protection works rose from 1.240.000 m³ to 1.400.000 m³. 88% of the said

works have been completed. 62% of the gabion wall construction, precast and in-situ culverts and safety barriers has been completed. 29% of paving road layer, road marking works, placement of lighting poles, steel barriers and traffic sign boards has been completed. Asphalt has been paved on 991m long section which was opened to traffic. Turkish consultant professors, design

engineers, technical draftsmen and technicians fervently work on design works together with other project teams while the construction of buttress wall, surface cleaning and bolting works continue within the scope of slope netting and stabilization works.



UMMAN
OMAN



SALALAH ARITMA TESİSİ DEŞARJ HATTI KARA HATTI İNŞAATI TAMAMLANDI

OUTFALL FOR SALALAH WASTEWATER SYSTEM CONSTRUCTION OF ONSHORE LINE HAS BEEN COMPLETED

Salalah Deniz Deşarj Projesi'nde Ekim 2016 sonu itibari ile 1,500 metrelik kara hattı inşaatı, testleri ve geri dolgusu, pompa istasyonu bağlantısı hariç tamamlandı. Ayrıca, çeşitli tipte 9 adet chamber'ın üst kapaklar hariç inşaatları bitirildi. Dört kilometrelik yüksek gerilim hattı (33 kVA) döşenmesi de tamamlandı. Pompa İstasyonu içindeki orta gerilim ve fiber optik kablo döşenmesine ise devam ediliyor. Kasım ayı içinde 2 adet trafo, jeneratör ve dizel tank montajına başlanacak. İdareye önerilen yeni deniz hattı dizaynının onaylanmasını takiben, deniz hattı boru inşasına denizde kalan kısımdan (ch.+480m) başlanacak. Ana elektro-mekanik malzemelerin fabrika imalatları (Pompalar ABD'de, HDPE manifold ve fittingleri Almanya'da, Switchgear ise Malezya'da üretiliyor.) devam ediyor. Pompa istasyonu içinde kablo kanalı değiştirilmesi işine de başlandı.

Construction, testing and backfilling of 1,500 meters of onshore line have been completed at Salalah Outfall Project as of the end of October 2016 except for the pumping station connection. Additionally, construction of 9 chambers at various types has been completed except for their top slabs. High voltage line (33 kVA) of four kilometers has been laid. Mid-low voltage and fiber optic cable installation in the pump station continues. Installation of 2 transformers, generator and diesel tank will start in November. Following the approval of new offshore outfall design proposed to the administration, offshore outfall line works will continue from the outstanding section (chainage +480m). Factory production of electromechanical materials continues (Pumps are being built in USA, HDPE manifolds and fittings in Germany and switch gear in Malaysia). Cable tray replacement in the pump station has begun.

MESAIEED LİMANI İSKELE VE RIHTIM ONARIM PROJESİ GEÇİCİ KABUL BELGESİ ALINDI

QP ile 17.03.2013 tarihinde imzalanan sözleşme ile üstlenilen "Mesaieed Limanı İskele ve Rihtım Onarım" projesinin 13.03.2016 tamamlanma tarihli Geçici Kabul Belgesi alındı. STFA olarak daha önce üstlenilen ve başarılı bir şekilde bitirilen QP projelerinin ardından, bu proje de, Katar'da QP için tamamlanan yeni bir kilometre taşı oldu. Proje kapsamında; Mesaieed Limanı'nda; QASCO Rihtımı 1-2-3, QATEX Rihtımı 4, Rafineri Rihtımı 6, Küçük Tekne Limanı, Genel Kargo Rihtımı 9-10, QAPCO rihtımı 18-19, QAFKO Kazıklı İskele-1 ve NGL Kazıklı İskelesi ve Dolfenleri tamir işleri yapıldı.

KATAR
QATAR

MESAIEED PORT WHARF AND JETTY REPAIR PROJECT PROVISIONAL ACCEPTANCE CERTIFICATE RECEIVED

Provisional Acceptance Certificate with completion date 13.03.2016 has been received for Mesaieed Port Wharf and Jetty Repair" project undertaken upon contract signed with QP on 17.03.2013. Following QP projects undertaken and successfully completed by STFA before, this project marks a new milestone completed for QP in Qatar. The scope of the project contains repairs in QASCO Berth 1-2-3, QATEX Berth 4, Refinery Berth 6, Small Boat Harbor, General Cargo Berth 9-10, QAPCO Berth 18-19, QAFKO Pile Type Jetty-1 and NGL Pile Type Jetty and Dolphins in Mesaieed Port.

DOĞU VE BATI AKDENİZ'DE MÜHENDİSLİK FAALİYETLERİ

ENGINEERING ACTIVITIES IN EASTERN AND WESTERN MEDITERRANEAN

East Med Hub Projesi kapsamında Mersin Uluslararası Liman İşletmeciliği A.Ş. adına 2013 yılından bugüne muhtelif mühendislik ve teknik kontrollük hizmetlerini devam ettirmekte olan ECAP, STFA – SGTM – JDN Grubu'nun Fas'ta üstlendiği Nador West Med Projesi'nde başlamış olduğu yeni çalışmalar ile mühendislik faaliyetlerini Batı Akdeniz'e taşıyor. Proje, Société Nador West Med S.A tarafından yapılıyor. Kapsamında 5500m dalgakıran, 4100m rıhtım, iskele inşaatları, tarama işleri, zemin iyileştirme işleri vb. faaliyetlerin yer aldığı prestijli projenin yapımı için ihtiyaç duyulan; keson üretim tesisi, keson yüzdürme iskelesi, keson yüzdürme kanalı gibi muhtelif geçici yapıların tasarımları ECAP tarafından gerçekleştiriliyor. Aynı proje bünyesindeki tasarım çalışmalarının tahkiki ve uygunluğunun teyit edilmesi çalışmalarını da ECAP üstlendi.

Continuing various engineering and technical supervision services since 2013 on behalf of Mersin Uluslararası Liman İşletmeciliği A.Ş. under East Med Hub Project, ECAP carries its engineering activities to Western Mediterranean with the new works starting under Nador West Med Project undertaken in Morocco by STFA – SGTM – JDN Group. Project is being launched by Société Nador West Med S.A. ECAP's services include design of various temporary structures such as caisson casting yard, caisson launching jetty, caisson towing channel, etc. for the prestigious project that covers construction of 5500 m breakwater, 4100 m quaywall, piers, dredging works, soil improvement works, etc. Investigation and compliance assessment of the design works under the same project are also performed by ECAP.



MERSİN ULUSLARARASI LİMANI'NIN 14-15 NO'LU RIHTIMLARI YENİLENİYOR

PIERS NO 14&15 of
MERSİN INTERNATIONAL PORT
ARE BEING RENEWED

Mersin Uluslararası Limanı'nda, halihazırda tahıl ve kuru yük elleçleme amacıyla kullanılmakta olan 14 ve 15 No'lu Rıhtımların yenilenmesine yönelik yapım işlerine yakın zamanda başlanıyor. Yenileme ve tamirat projeleri ile ihale dokümanları ECAP tarafından hazırlanmış olan Proje için teknik kontrollük hizmetlerine yönelik sözleşme daveti geçtiğimiz günlerde alındı. Proje kapsamında, her birinin uzunluğu yaklaşık 280 metre olan kesonlu ve kazıklı tip iki bitişik iskelenin yenilenmesi ve gerekli tamiratların gerçekleştirilmesi çalışmaları yer alıyor.

Refurbishment works of Piers No: 14&15 currently used for handling grains and dry cargo in Mersin International Port will begin soon. Refurbishment and repair design along with tender documents have been prepared by ECAP and contract invitation for technical supervision services for the Project has been received recently. Scope of the project contains refurbishment and repair works of two adjacent piers of caisson and deck-on-pile types, each of 280 m length.

Hepsini kiralayabileceğinizi biliyor muydunuz?



- Dizel ve LPG'li Forklift
- 3 ve 4 Tekerlekli Elektrikli Forklift
- Transpalet
- İstifleyici
- Sipariş Toplayıcı
- Çekici
- Reach Truck
- Dar Koridor İstifleyici (VNA)



www.yaleturkey.com | 0216 392 18 60

universalhandlers

SEKTÖRÜN ÖNCÜSÜ ENERYA'DAN YİNE BİR İLK! ÜZÜMLÜ'YE DOĞAL GAZ, CNG YÖNTEMİYLE ULAŞTIRILIYOR

ANOTHER FIRST FROM THE INDUSTRY LEADER ENERYA! NATURAL GAS IS PROVIDED TO ÜZÜMLÜ WITH CNG METHOD

Türkiye'nin en yaygın 2. özel doğal gaz dağıtım şirketi olan Enerya, Erzincan'ın Üzümlü ilçesine doğal gazı Türkiye'de bir ilki gerçekleştirerek ulaştırıyor. Türkiye enerji sektörünün önemli aktörlerinden Enerya Enerji A.Ş., 2006 yılında Erzincan'da başladığı yatırımlarına, sektörde fark yaratarak devam ediyor.

STFA Enerji Grup Başkanı ve Enerya Dağıtım Şirketleri Yönetim Kurulu Başkanı Aslan Uzun, gaz yakma töreninde yaptığı açıklamada Türkiye'de bir ilki gerçekleştirmenin gururunu yaşadıklarını vurgulayarak, "Türkiye'de 77 yıldır ilkleri yapan STFA Holding ve Enerji Grubu Enerya, Üzümlü'de bir ilki gerçekleştirdi. Bu proje lojistik ile doğal gazın sinerjisinden doğdu. Yüksek basınç boru hatları olmayan ilçelerimize de gaz arzının sağlanabileceğini gösterdi. Bu yılın başında Bakanlığımız ve EPDK'nın iradesiyle başlayan yolculuğumuz, yoğun çalışmayla tam 5 ay gibi kısa bir sürede Üzümlü'yü doğal gaza kavuşturdu" dedi.

4 İlçeye Daha CNG ile Doğal Gaz Müjdesi

Uzun, bu projenin boru hattı olmayan ilçelere gaz arzı sağlanabileceğini gösterdiğini belirterek, "Bu cesaretle Enerya olarak 2017 yılında bölgelerimizde 4 ilçemizi daha bu yöntemle doğal gazla buluşturacağız" diye konuştu. Aslan Uzun açıklamasını şöyle bitirdi: "Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanım Sayın Berat Albayrak'a, EPDK Başkanım Sayın Mustafa Yılmaz'a ve değerli çalışma arkadaşlarına, Müsteşarım Sayın Fatih Dönmez'e ve Enerya'daki tüm arkadaşlarıma sizlerin huzurunda bir kez daha teşekkürlerimi ve şükranlarımı sunarım."

6 Kasım Pazar günü gerçekleştirilen törene Başbakan Binali Yıldırım, Başbakan Yardımcısı Veysi Kaynak, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Berat Albayrak, Gençlik ve Spor Bakanı Akif Çağatay Kılıç, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı Faruk Çelik, Maliye Bakanı Naci Ağbal, Milli Eğitim Bakanı İsmet Yılmaz, Orman ve Su İşleri Bakanı Veysel Eroğlu, AK Parti Grup Başkanvekilleri Mustafa Elitaş ve Mehmet Muş, AK Parti Genel Başkan Yardımcısı Hayati

Enerya, the 2nd largest private natural gas distribution company of Turkey delivers natural gas to Üzümlü county of Erzincan by breaking new ground in Turkey. Enerya Enerji A.Ş., one of the major actors of Turkish energy industry, continues its investments that started in Erzincan in 2006 by creating a difference in the industry.

STFA Energy Group Director and Enerya Distribution Companies Board of Directors Chairman Aslan Uzun, expressed at the gas firing ceremony that they are proud to realize a first in Turkey and added, "Realizing first in Turkey for 77 years, STFA Holding and Energy Group Enerya realized a first in Üzümlü. This project arose from the synergy of logistics and natural gas. It proved that gas can be supplied to counties without high pressure pipelines. Our journey that started early this year with the will of our Ministry and EMRA brought natural gas to Üzümlü in short 5 months thanks to an intense work."

Promise of Natural Gas to 4 More Counties with CNG

Stating that this project proved that counties without pipelines can be supplied with natural gas, Mr. Uzun remarked, "With the courage from this project Enerya will introduce natural gas to 4 more counties in 2017 with this method." Aslan Uzun concluded his comments by saying; "In your presence, I'd like to extend my gratitude and thanks to our Energy and Natural Resources Minister Mr. Berat Albayrak, EMRA Chairman Mr. Mustafa Yılmaz and his esteemed colleagues, Undersecretary Mr. Fatih Dönmez and all my friends at Enerya, once more."

Prime Minister Binali Yıldırım, Deputy Prime Minister Veysi Kaynak, Energy and Natural Resources Minister Berat Albayrak, Youth and Sports Minister Akif Çağatay Kılıç, Minister of Food, Agriculture and Livestock Faruk Çelik, Minister of Finance Naci Ağbal, Minister of National Education İsmet Yılmaz, Minister of Forestry and Water Affairs Veysel Eroğlu, AK Party Group Deputy Chairmen Mustafa Elitaş and Mehmet Muş, AK Party Vice President Hayati Yazıcı, Erzincan Governor Ali Arslantaş, Erzincan MPs



Yazıcı, Erzincan Valisi Ali Arslantaş, Erzincan Milletvekilleri Sebahattin Karakelle ve Serkan Bayram, EPDK Başkanı Mustafa Yılmaz, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Müsteşarı Fatih Dönmez, Botaş Genel Müdürü Burhan Özcan, Erzincan Belediye Başkanı Cemalettin Başsoy, Üzümlü Belediye Başkanı Ahmet Sazlı, STFA Holding Yönetim Kurulu Üyesi Nur Taşkent, STFA Holding CEO'su Yetik Kadri Mert, STFA Enerji Grup Başkanı ve Enerya Dağıtım Şirketleri Yönetim Kurulu Başkanı Aslan Uzun, Enerya Enerji AŞ Genel Müdür Yardımcıları katıldılar.

Sebahattin Karakelle and Serkan Bayram, EMRA Chairman Mustafa Yılmaz, Energy and Natural Resources Ministry Undersecretary Fatih Dönmez, Botaş General Manager Burhan Özcan, Erzincan Mayor Cemalettin Başsoy, Üzümlü Mayor Ahmet Sazlı, STFA Holding Board of Directors Member Nur Taşkent, STFA Holding CEO Yetik Kadri Mert, STFA Energy Group Director and Enerya Distribution Companies CEO Aslan Uzun, Enerya Enerji AŞ General Manager Deputies attended the ceremony held on November 6th, Sunday.

CNG PROJESİ NEDİR?

Enerya CNG Projeleri; teknik ve ekonomik açıdan doğal gaz boru hattının imalatının mümkün olmadığı durumlarda, en hızlı şekilde doğal gaz arzı sağlama fikri üzerine geliştirilmiştir. Bu sistem, doğal gaz ihtiyacına sahip olan her bölgeye kolaylıkla uygulanabilir olduğu gibi kurulan sistemlerin modüler olması nedeni ile kademeli olarak büyütülebilir ve nakledilebilir özelliktedir. Enerya, mevcut şebekesinden temin edeceği doğal gazı, kompresörlerle sıkıştırıp, CNG Treylerleri ile taşıyıp Üzümlü ilçesinde imal edilen dağıtım şebekesine gaz arzı sağlayacak.

WHAT IS CNG PROJECT?

Enerya CNG Projects have been developed over the idea to provide natural gas supply as fast as possible, where natural gas pipeline is not technically or economically possible. This system can be applied to any region with natural gas demand easily and can be gradually extended or transferred as it is modular. Enerya will compress natural gas from its current network with compressors, carry it with CNG Trailers and supply gas to distribution network produced in Üzümlü County.



ENERYA'NIN YENİLENEN WEB SİTESİ YAYINDA

ENERYA'S RENEWED WEBSITE IS ONLINE

Enerya'nın, müşteri memnuniyeti odaklı hizmet anlayışı ile hazırlanan yeni web sitesi yayına girdi. Son kullanıcıyı hedefleyerek hazırlanan web sitesi, müşterilerden gelen talepler doğrultusunda yeniden tasarlandı. Kullanıcı dostu, kullanım kolaylığını ön planda tutan ve taleplere rahatça cevap veren yeni tasarım müşterilerle paylaşıldı.

Enerya, Müşteri Hizmetleri Merkezleri'ndeki hizmeti standartlaştırırken, dijitalleşmeyle birlikte oluşan ihtiyaçlara da odaklandı. Abonelerine MHM'lere gelmeden işlemlerini kolaylıkla gerçekleştirebilecekleri platformlar, alternatif kanallar sunmak için kolları sıvayan Enerya, yenilenen web sitesi ile bu konudaki ilk adımını attı.

Hem doğal gaz hem de elektrik aboneleri, web sitesi üzerinden online işlemlere, sözleşmelere, sertifikalı firma bilgilerine kolaylıkla ulaşabilecekler. Ayrıca yeni web sitesi, abonelerden gelen talep üzerine, elektrik faturalarının da kredi kartıyla ödenebileceği hale getirildi. Site, abonelerin ve abone olmak isteyen herkesin tüm sorularına yanıt bulacakları kullanıcı dostu bir yapıda hazırlandı. Enerya, yeni site ile en iyi hizmeti sunmayı ve herkesi Enerya konforuyla buluşturmayı hedefliyor..

Enerya's new web site prepared under customer satisfaction focused service approach has come online. The web site prepared targeting the end user has been redesigned in line with the customer demands. The new user friendly design that prioritizes ease of use and can easily meet demands has been shared with customers.

While standardizing the service in Customer Services Centers, Enerya also focused on demands arising with digitalization. Setting out to provide platforms and alternative channels to its subscribers where they can easily complete their transactions without actually visiting CSCs, Enerya took the first step with its renewed web site.

Both natural gas and electricity subscribers will easily access online services, contracts and certified company information through the website. Furthermore, upon requests from subscribers, the new web site was modified to enable payment of electric bills with credit card. Web site is prepared with a user friendly structure where subscribers and potential subscribers can find answer to their questions. Enerya aims to provide the best service and introduce Enerya comfort to everyone with its new website.



www.enerya.com.tr

SEKTÖRDE ENERYA FARKI TEKNOLOJİ YATIRIMI MÜŞTERİ MEMNUNİYETİNE YÖNELİK

DISTINCTION OF ENERYA IN THE INDUSTRY
TECHNOLOGY INVESTMENT IS
DIRECTED AT CUSTOMER SATISFACTION

ENERYA Enerji A.Ş., müşteri memnuniyeti odaklı hizmet anlayışıyla dijitalleşme yatırımlarına hız verdi.



ENERYA Enerji A.Ş., accelerated its digitalization investments with customer satisfaction focused service approach.

Müşteri Hizmetleri

Müdürü Değer Taşlardan, Enerya olarak teknolojiye dayalı müşteri hizmetleri uygulamalarına yatırım yapmayı önemsediklerini belirterek, “Dünya dijitalleşiyor, bu sistemin içinde tüm kurumlar kendilerini var etmek zorundalar. Dijitalleşme müşteri ile kurumlar arasındaki ilişkileri de dönüştürüyor. Rekabet arttıkça, teknolojiye yatırım fark yaratılan alan haline geliyor” diye konuştu.

Taşlardan, müşteri hizmetleri merkezlerindeki her bankonun önüne tabletler yerleştirildiğini belirterek, “Müşteri memnuniyeti odaklı hizmet anlayışımızla mükemmel müşteri deneyimini yakalamak adına uçtan uca hizmet süreçlerinin değerlendirilmesinin gerektiğine inanıyoruz. Bu amaçla, müşteri hizmetleri merkezlerinde abonelerimizden, hizmet aldığı personelle ve hizmet süreçleriyle ilgili değerlendirme yapabileceği anket sorularını cevaplamalarını istiyoruz. Müşterilerimiz, banko önünde yer alan tabletlerden soruları cevaplayabilecekler. Bu cevaplar bizim uçtan uca müşteri yaşam döngüsü içerisindeki hizmet süreçlerimizi daha iyi bir noktaya taşıyacaktır” dedi.

Stating that they care to invest in technology based customer services applications in Enerya, Customer Services Manager Değer Taşlardan said; “World is digitalizing, all corporations need to exist in this system. Digitalization transforms the relations between the customer and corporations. As competition increases, technology investment becomes the edge.”

Stating that tablets are placed in each counter in customer service centers, Taşlardan said, “We believe that end to end service processes should be evaluated to achieve perfect customer experience with our customer satisfaction focused service approach. Therefore we ask our subscribers to answer survey questions where they can assess the staff serving them and the process itself in our customer service centers. Our clients will be able to answer the question on the tablets at the counters. The answers to these surveys will carry our service processes in the end to end customer life cycle to a better point.”

JCB'NİN EN YENİSİ: 3CX COMPACT

NEWEST JCB: 3CX COMPACT



JCB, 1953 yılından beri kazıcı-yükleyici pazarındaki pek çok yeniliğe ve yenilikçi özelliğe öncülük ediyor. JCB'nin son yeniliği 3CX Compact, artan şehir içi uygulamaları ve dolayısıyla daha dar hale gelen çalışma alanları için etkin çözümü sunmak amacıyla, müşteri geri bildirimleri ışığında tasarlandı. Standart bir kazıcı-yükleyiciye oranla %35 daha küçük olan 3CX Compact, 1,95m genişliği ve 2,74m yüksekliği ile fark yaratıyor. Bunun yanında, 4ws özelliği sayesinde, 5,8 m dönüş çapı ile göz kamaştırıcı bir manevra kabiliyetine sahip. JCB 3CX Compact, görece küçük boyutlara sahip olmasına karşın, sunduğu 3.618 kgf ön kova koparma kuvveti, 3.340 kgf kazıcı kova koparma kuvveti ve 40 km azami hızı ile performans olarak standart bir kazıcı-yükleyiciden beklenen performansı sunabiliyor. Gerek kompakt ölçüleri, gerekse 6 ton ağırlığı ile nakliye avantajı da yaratan 3CX Compact'da, diğer JCB kazıcı-yükleyicilerde olduğu gibi, anahtar tip immobilizer, LiveLink uydu takip sistemi ve servo kontrol sistemi standart olarak sunuluyor.

JCB leads many novelties and innovation in excavator-loader market since 1953. Final innovation of JCB, 3CX Compact has been designed in light of the feedback from the customers in order to provide the most efficient solution for narrowing workspaces due to increased urban applications. 35% smaller compared to a standard excavator-loader, 3CX Compact creates a difference with 1.95 m width and 2.74 m height. Additionally, thanks to its 4ws feature, it has a stunning maneuverability with 5.8 m turning circle diameter. Despite its relative small size, JCB 3CX Compact can provide the performance of a standard excavator-loader with 3,618 kgf front bucket breakout force, 3,340 kgf excavator bucket breakout force and 40 km/h max speed. Creating transport advantage with both its compact dimensions and 6 tons of weight, 3CX Compact has key type immobilizer, LiveLink satellite tracking system and servo-control system features as standard as in other JCB excavator-loaders.



ARTIK SİF İŞ MAKİNALARI'NA WHATSAPP'TAN ULAŞABİLİRSİNİZ!

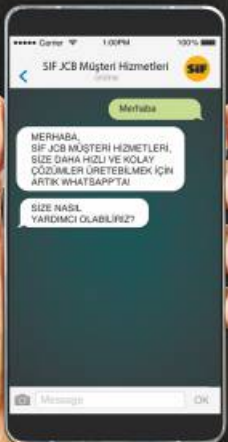
STFA Grup şirketlerinden ve JCB marka iş makinalarının Türkiye'deki tek yetkili distribütörü olan SİF İş Makinaları, teknolojiyi ve hızla gelişen sosyal mecraları yakından takip etmeye devam ediyor. SİF İş Makinaları, müşterilerinin tüm sorularına ve ihtiyaçlarına daha hızlı yanıt verebilmek ve daha hızlı ve kolay ulaşılabilir olmak için günümüzün en çok tercih edilen iletişim aracı olan WHATSAPP uygulamasını kullanmaya başladı. Uygulama sayesinde müşteriler SİF'e önerilerini, sorularını daha hızlı bir şekilde iletebilecek ve SİF İş Makinaları'nın Müşteri İlişkileri Birimi de bu sorulara gerektiğinde direkt olarak veya ilgili departmana yönlendirmek suretiyle yanıt vermeye çalışacak.

JCB TM 320 4i PERFORMANSI YENİDEN TANIMLIYOR! JCB TM 320 4i REDEFINES PERFORMANCE!

SİF İş Makinaları'nın distribütörlüğünü yaptığı JCB markasının yeni tasarımı olan Belden Kıрма Teleskobik Yükleyici modeli TM 320 4i, sınıfında lider motor gücü ve torku, kaldırma kapasitesi, yükü algılayan hidrolik sistem ve süper çevirim süreleri ile teleskobik yükleyiciler için performansı yeniden tanımlıyor. JCB EcoMax 93 kW / 125 hp Tier 4İ motor, DPF ve SCR gibi ek son işleme gereksinim duymuyor; en yüksek düzeyde görüş alanı ve manevra kabiliyeti sağlıyor. Lüks kabin, TorqueLock ve kumanda kolu üzerinden vites değiştirme özellikleri ile rakipsiz konfor ve verimlilik sunuyor. JCB'nin TM320 modeli sıfırdan tasarlanıp üretilildi. Stres testleri, en zorlu kazı ve boşaltma koşullarını yaratmak için tüm kullanım ömrüne eşdeğer gerçekleştirildi. JCB, EcoMax motorların ne kadar iyi olduğunu kanıtlamak için, 110.000 saat boyunca en zorlu uygulamalarda ve ortamlarda, 70'den fazla farklı makina üzerinde test etti ve müşterilerine binlerce saatlik performansı garanti ediyor. JCB, en yüksek düzeyde güvenilirlik için mükemmel bir uyum içerisinde tasarladığı hidrolik silindirleri, kabinleri, aksları, şanzımanları ve motorları kendisi üretiyor. TM 320'nin güçlü, ters U biçimindeki preslenmiş bomu, mükemmel sağlamlık için tamamen kaynaklanmış kapatma plakalarına sahip ve ağır iş tipi yükleyici kulesine monte edilmiş. Bu ağır iş tipi orta mafsallı, maksimum ölçüde dayanıklılık ve sağlamlık için hem yatay, hem de dikey yükleri taşıyabiliyor.



Articulated Telehandler model TM 320 4i, new design of JCB brand distributed by SİF İş Makinaları, redefines performance of telehandlers with its class leader engine power and torque, lifting capacity, load sensing hydraulic system and superb cycle times. JCB EcoMax 93 kW / 125 hp Tier 4İ engine does not require additional after treatments such as DPF and SCR; provides highest level of field of vision and maneuverability. Luxurious cabin, TorqueLock and gear shifting through control lever provide unparalleled comfort and efficiency. JCB TM320 model was designed and manufactured from scratch. Stress tests were done equivalent to full utility life to create the hardest excavation and unloading conditions. In order to prove how good EcoMax engines are, JCB tested them over 70 different machines in 110,000 hours of hardest environments and applications and guarantees thousands of hours of performance. JCB produces the hydraulic cylinders, cabins, axles, gearboxes and engines it has designed in perfect harmony for the highest safety by itself. TM 320's strong boom, pressed in reverse U shape, is mounted over heavy construction type loader tower with fully welded blanking plates for excellent durability. Such heavy work type center joint can carry both horizontal and vertical loads for maximum durability and solidity.



YOU CAN NOW CONTACT SİF İŞ MAKİNALARI THROUGH WHATSAPP!

SİF İş Makinaları, a STFA Group company and exclusive authorized distributor of JCB heavy construction equipment in Turkey continues to follow technology and rapidly developing social media closely. SİF İş Makinaları started using the most preferred communication tool WHATSAPP to meet all questions and demands of its customers faster and to be quickly and easily accessible. Customers can send their recommendations and questions to SİF faster and Customer Relations Department of SİF İş Makinaları will try to answer these questions directly or by directing to relevant departments when necessary.

JCB TELETRUK ÜRÜNLERİNDE İKİ YENİ MODEL VE İKİ YENİ ÖZELLİK

TWO NEW MODELS AND TWO NEW FEATURES IN JCB TELETRUK PRODUCTS



Dünyanın önde gelen iş makinası üreticilerinden JCB, inovasyona verdiği önem sayesinde birçok yenilikçi makina ve modele de imzasını atmaya devam ediyor. JCB'nin 1996 yılında üretimine başladığı 'Teletruk' ürünü de patentini aldığı jenerik ürünlerden biri. JCB Teletruk satışları, 2013 yılında 10.000 adedin üzerindeki rakamlara ulaştı. Her geçen gün inşaat, endüstriyel ve tarım uygulamalarına yönelik özellikler ile ürünlerini sürekli yenileyen ve geliştiren JCB, Teletruk'ın Elektrikli ve Hybrid modelleri ile ilgili Ar-Ge çalışmalarına da hızla devam ediyor.

2016 MODEL TELETRUK YENİLİKLERİ

Teletruk'ın TLT 35D 4x2 ve TLT 35D 4x4 adlı iki yeni modeli, iki yeni standart özellik olan Changezee (Hidrolik hızlı ataşman değiştirme özelliği) ve WasteMaster Kit özellikleri ile Türkiye'deki inşaat ve endüstriyel uygulamalara farklı çözümler sunmaya devam ediyor. Kova, çatal v.b ataşmanların hızlı ve makinenin içerisinden inmeden değiştirilmesini sağlayan Changezee sistemi, zaman ve hız kazandırıyor. WasteMaster Kit özelliği ile de makinalar zorlu çalışma koşullarına ve şartlarına uygun hale getiriliyor. Bu ürünlerin başlıca hedef kitlesi inşaat malzemesi tedarikçileri, üreticileri ve satıcıları ile geri dönüşüm tesisleri.

Her iki yeni modelde bulunan JCB 62 Hp Tier4 Ecomax motor, yakıt tüketimi konusunda cimri ve çevreye duyarlı. Makinanın konumu, yakıt performansı ve işletme verimliliği konusunda bilgi sağlayan ve performansı artırmaya yönelik tasarlanmış JCB'nin uydu takip sistemi LiveLink de bu makinalarda standart olarak sunuluyor.

One of the leading heavy construction equipment manufacturers in the world, JCB continues to sign many innovative machinery and models with the importance it attaches to innovation. "Teletruk" is one of the generic products JCB started manufacturing in 1996 and obtained patents for. JCB Teletruk sales have exceeded 10,000 in 2013. Always renewing and improving its products with features aimed at construction, industrial and agricultural applications, JCB continues R&D for electric powered and hybrid models of Teletruk.

2016 MODEL TELETRUK NEW FEATURES

Two new models of Teletruk, TLT 35D 4x2 and TLT 35D 4x4 continue serving different solutions to construction and industrial applications in Turkey with two new standard features; Changezee (fast hydraulic attachment change feature) and WasteMaster Kit feature. Allowing attachments such as bucket, fork, etc. quickly and without getting off the machine, Changezee systems saves time and speed. With WasteMaster Kit feature the machines are made suitable for rough operating conditions. Main target audience for these products are construction material suppliers, manufacturers, sellers and recycling plants.

JCB 62 HP Tier4 Ecomax engine fitted into both models is stingy in fuel consumption and is environment friendly. Providing information on machine location, fuel performance and business efficiency and designed to increase performance, JCB satellite tracking system LiveLink is standard in these machines.



SİF TARIM BURTARIM'DA SİF AGRICULTURE AT BURTARIM

Tarım sektöründe öncü olan SİF TARIM, JCB model iş makineleri ile 12-16 Ekim tarihleri arasında BURTARIM 2016 Fuarı'nda her yıl olduğu gibi büyük ilgi topladı. JCB'nin, tarıma uygun özellikler ile ürettiği makineleri ve aksesuarları ile fuarda boy gösteren SİF TARIM'ın standında; Teleskobik Yükleyiciler, Kazıcı-Yükleyiciler, Kompakt Ekskavatörler, Mini Yükleyiciler ve Belden Kıрма Teleskobik Yükleyiciler yer aldı. Birçok aksesuar ve uygulamanın da sergilendiği SİF TARIM standına gelen ziyaretçiler, makineler ile ilgili bilgiler alırken, arazide çalışan makinelerin çekilmiş videolarını da izleme imkanı buldular. Üç farklı yeni modelin de sergilendiği stand ziyaretçilerin ilgisi büyük oldu.

A leader in agriculture industry, SİF AGRICULTURE once again became a center of attraction in BUTARIM 2016 FAIR held between October 12th-16th, with JCB model heavy construction equipments. Participating in the fair with machinery and attachments JCB produced suitable for agriculture, SİF AGRICULTURE stand exhibited Telehandlers, Backhoe Loaders, Compact Excavators, Mini Loaders and Articulated Telehandlers where SİF AGRICULTURE visitors were also briefed on machinery and were able to watch footage of machinery working on the field. The stand exhibiting 3 new different models drew great attraction.

İNGİLTERE BAŞKONSOLOSLUĞU BRITISH CONSULATE GENERAL

“SUMMER GARDEN PARTY”



İngiltere Başkonsolosluğu'nun her yıl düzenlediği “Summer Garden Party” bu sene de Pera'daki Konsolosluk binasının bahçesinde 15 Temmuz Cuma günü gerçekleşti. Başkonsolos Leigh Turner'ın bu yaz görevinin sonlanması nedeniyle kendisine bir veda niteliği taşıyan davette önemli misafirlerin yanı sıra, İngiltere Büyükelçisi Richard Moore'da hazır bulundu.

Sponsor olan firmaların davetin düzenlendiği bahçede kurduğu standlar sayesinde tanıtımlarını yapabildiği etkinlikte SİF İş Makinaları'nda yer aldı.



“Summer Garden Party” held each year by British Consulate General was held at the garden of Consulate building in Pera this year on July 15th, Friday. The reception, which was also a farewell to Consul General Leigh Turner, who completed his mission this summer, was attended by British Ambassador Richard Moore along with many important guests.

SİF İş Makinaları also participated in the event which enables sponsor companies to introduce themselves through the stands erected at the garden.

YALE VT SERİSİ: AVRUPA'NIN EN ENERJİ TASARRUFLU AKÜLÜ FORKLİFTİ

YALE VT SERIES: BEST ENERGY SAVING ELECTRIC FORKLIFT OF EUROPE



Yale®, 3 tekerlekli, 1,5 - 2 ton arası kaldırma kapasiteli VT serisi akülü forkliftlerini, Avrupa'nın en enerji tasarruflu akülü forklifti yapan, "E-frenleme" adını verdiği yeniliği tanıttı.

Yale, bu yeniliğin, sektör standardı VDI 2198 60 devir testine dayanan, yayınlanmış enerji tüketimi rakamları ile desteklendiğini belirtti. Yale, enerji tüketiminin, malzeme istiflemeye daha fazla dikkate alınan bir konu haline gelmesini umuyor. Çünkü, az miktardaki tasarruflar bile, bir hafta, bir ay veya bir yıl içinde maliyetlerde önemli miktarda azalma, üretkenlikte ise artış sağlıyor. Yale, enerji verimliliği konusunda pazar lideri olmak için önceki fren sistemini, rejeneratif frenleme prensibini kullanan "E-frenleme" ile değiştirdi. Fren pedalı pozisyonu, uygun elektrikli motorlar tarafından sağlanan ve frenleme torkunun miktarını belirleyen bir sensör tarafından izleniyor. Yale'in E-frenleme sistemi, kendi kendine ayarlanabiliyor ve bakım gerektirmiyor. Forkliftin, Yale Stop™ işlevine sahip el freni sistemi, E-frenlemeden bağımsız şekilde çalışıyor. Böylece, forklift hareketsizken ve çekiş talep edilmediğinde, el freni otomatik olarak devreye giriyor. Yale, E-frenlemenin yanı sıra, enerji geri dönüşümünü sağlamanın bir başka yolu olan E-

Yale® introduced new innovation called "E-braking" that makes 3 wheel, 1.5 to 2 ton lifting capacity VT Series electric forklifts the most energy saving electric forklift of Europe.

Yale states that this innovation is supported by published energy consumption figures based on industry standard VDI 2198 60 cycle test. Yale hopes that energy consumption becomes a topic of more concern in material stacking. Because even smaller savings cause significant cost cuts in a week, month or year resulting in increased productivity. In order to become the market leader in energy efficiency, Yale first changed its braking system with "E-braking" that uses regenerative braking principle. Brake pedal positions are monitored by a sensor powered by suitable electric engines and determining the braking torque amount. Yale's E-braking system can self-adjust and does not require maintenance. Hand brake system of the forklift utilizing Yale Stop™ functionality works independent of E-braking system. Thus hand brake automatically engages when the forklift is not moving and traction is not demanded. Apart from E-braking, Yale also applied E-steering wheel, which is another method of regenerating



GENEL MÜDÜRLÜK GÖREVİNE REYHAN UĞURLU YÜCEL GETİRİLDİ

REYHAN UĞURLU YÜCEL HAS BEEN
APPOINTED MANAGING DIRECTOR OF
UNIVERSAL HANDLERS

STFA Holding grup şirketlerinden olan ve 2003 yılından bu yana forklift ve istif makinaları sektöründe faaliyet gösteren Universal Handlers'ta Genel Müdürlük görevine, 1 Haziran 2016 tarihi itibarıyla Reyhan Uğurlu Yücel atandı.

1990 yılında İstanbul Teknik Üniversitesi Maden Fakültesi'den mezun olan Reyhan Uğurlu Yücel, 1995 yılında Boğaziçi Üniversitesi İşletme programını, 2011 yılında da Koç Üniversitesi Executive MBA programını tamamladı. Profesyonel hayatına Türk Philips şirketinde başlayan Yücel, Hızlı Tüketim, Tüketici Elektronik, Bilişim sektörlerinde Canon ve Eveready/Energizer Pil şirketlerinin dahil olduğu çok uluslu ve yerli firmalarda pazarlama, satış ve iş geliştirme konularında yöneticilik yaptı. 2005 yılında HMF Makina ile iş ve istif makinaları sektörüne katılan Reyhan Uğurlu Yücel, 11 yılı aşkın geniş sektör deneyimi ile 2011 yılından bu yana HMF Makina'da Pazarlama, İş Geliştirme ve Endüstriyel Ürünlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmekteydi.

As of June 1st, 2016, Reyhan Uğurlu Yücel has been appointed as the Managing Director of Universal Handlers, a STFA Group company and operating in materials handling equipment industry machinery since 2003.

Graduating from İstanbul Technical University, Mining Faculty in 1990, Reyhan Uğurlu Yücel completed Boğaziçi University Department of Business Administration in 1995 and Koç University Executive MBA in 2011. Starting her career in Türk Philips company, Yücel worked in marketing, sales and business development departments as manager in fast moving consumer goods, Consumer Electronics and Informatics industries in many multinational and domestic companies including Canon and Eveready/Energizer Battery companies. Joining construction and stacking machinery industry in 2005 in HMF Makina, Reyhan Uğurlu Yücel has been working as the Vice President for Marketing, Business Development and Industrial Products in HMF Makina since 2011 with 11 years of experience in the industry.

direksiyonu da forklifte uyguladı. Enerji tasarrufu sağlayan her iki özellik de 1,5 - 2 ton arası kaldırma kapasiteli, 3 tekerlekli VT serisi akülü forkliftlerde standart olarak mevcut. Bunun yanı sıra E-frenleme'nin Yale'in VF serisinde uygulanması, önemli miktarda enerji tasarrufu elde edilmesini sağladı: 1,6 tonluk, 4 tekerlekli modelde enerji tüketimi saatte sadece 4,4 kW. Yale'nin, işletmelerin her uygulama için performans, manevra kabiliyeti ve akü değişim ömrü açısından doğru değerlere ulaşmasına olanak sağlayan "e-Denge" yaklaşımından faydalanan tüm modellerde diğer her şey değişmeden kalıyor. İki sürüş modu olan HiP (yüksek) ve ECO-eLo (ekonomik) moddan biri, uygulamaya ya da yapılan işe göre operatöre tarafından seçilebiliyor, ilave ayarlar ise bir Yale teknisyeni tarafından uygulanabiliyor.

Yenilikleri değerlendiren Universal Handlers Genel Müdürü Reyhan Uğurlu Yücel şunları söyledi: "Bu forkliftler, enerji verimlilikleri ve sınıfının en iyisi manevra kabiliyetleri ile, her zaman müşterilerin verimlerini arttırmalarına ve taşınan palet başına maliyeti azaltmalarına yardımcı olmuştur. Şimdi çok daha ekonomikler ve 3 tekerlekli forkliftlerde net olarak rakipsizler."

energy. Both features providing energy savings are standard features in both 3 wheel battery operated VT Series forklifts with lifting capacity between 1.5 and 2 tons. Additionally application of E-braking in Yale VF Series enabled significant energy saving: energy consumption of 1.6 tons, 4 wheel model is only 4.4 kW. All other things remain unchanged in all models that uses Yale's "e-Balance" approach that helps businesses to achieve correct values with respect to performance, maneuverability and battery life for any application. Drive modes HiP (high) and ECO-eLo (economy) can be selected by the operator depending on application while additional settings are done by Yale technicians.

Universal Handlers Managing Director Reyhan Uğurlu Yücel reviewed the innovations and stated: "With their energy efficiency and best-in-class maneuverability, these forklifts have always helped customers to increase their productivity and reduce cost per pallet carried. Now they are even more economic and clearly unrivalled in 3 wheel forklifts."

YALE, YENİ VE BENZERSİZ SÜRÜCÜLÜ TRANSPALET SERİSİ İLE OPERATÖRLERE KONFOR, İŞLETMELERE DE VERİMLİLİK SUNUYOR

YALE PROVIDES COMFORT FOR OPERATORS AND EFFICIENCY TO BUSINESSES WITH ITS NEW AND UNIQUE DRIVER PALLET TRUCK

Yale, oturarak, yaslanarak ve ayakta kullanma işlevselliği sunan MPT serisi akülü transpalet ile pazara yepyeni bir sınıf sunuyor. Platformlu ve koltuklu modellerin kilit avantajlarını bir arada bulunduran Yale MPT akülü transpalet serisi, operatörlere ayakta durma veya dayanma seçeneği ile uzun transferler için oturma konforu sunuyor.

Universal Handlers Genel Müdürü Reyhan Uğurlu Yücel, bu makinanın sırrının benzersiz, ayarlanabilen koltuğu olduğunu belirtti ve sözlerine şöyle devam etti:

“Yükleme ve boşaltma yaparken veya dar alanlarda hareket ederken, daha iyi görebilmek için platformlu transpalet operatörlerinin yaptığı gibi ayağa kalkmak ve pozisyon değiştirmek faydalıdır. Uzun mesafelerde seyahat ederken, oturmak daha az yorucu olur ama geleneksel bir koltuk, işin bir bölümünde ayağa kalmak istediğinde operatörü kısıtlar ve rahatsızlık verir. Tek bir düğmeye dokunarak ayarlanan koltukla

operatörlere oturma, ayakta durma veya dayanarak durma pozisyonlardan istediklerini seçme fırsatını vererek en iyisini sunabiliyoruz. Kompakt bir makina olan sürücülü transpalet, hem zorlu durumlara uygun bir makine hem de transfer işi için pek çok açıdan daha üstün. Özellikle, yanlara doğru çalışma pozisyonu, hem ileri hem de geri yönde, en az zorlanma ile kolay görüşün yanı sıra geri giderken de yükün güvenli taşınmasına olanak sağlar. Bunun yanı sıra, yükleme rampalarını geçerken darbelerin daha iyi emilmesini sağlar.”



Yale launches a brand new class to the market with MPT Series battery operated pallet truck which provides operational functionality by sitting, leaning and standing up. Combining key advantages of platform and seated models together, Yale MPT Series battery operated pallet truck provides option to stand up or lean to operators along with the comfort of sitting for long transfers.

Universal Handlers Managing Director Reyhan Uğurlu Yücel stated that the secret of this machine is unique adjustable seat and added: “It is beneficial to stand up or change stances as platform pallet truck operators during loading and unloading or operating in narrow spaces. While traversing long distances, sitting is less tiresome but traditional seats limit and hinder operators when they want to stand up. The seat that can be adjusted with a single touch to a button enables operators to elect whether to sit, stand up or leaning positions for the best results. A compact machine, the driver pallet truck, is both a machine suitable for tough situations

and is superior in many aspects for transfers. Especially sideways operation position provides easy view in both forward and backwards movements and enables safe transport of the load. Additionally, it provides better shock absorption while traversing loading ramps.”

Yale views this new design as a significant contribution in increasing operator efficiency in application including loading and unloading trucks or trailers, long distance transport and long or multi-shift working conditions. Efficient and innovative seat system is seen as only one of

Yale bu yeni tasarımı, kamyon veya treyler yükleme ve boşaltması, uzun mesafelerde nakliye ve uzun ya da çok vardiyalı çalışma döngülerini kapsayan uygulamalarda operatörün verimliliğini arttırması açısından büyük bir katkı olarak görüyor. Verimli ve yenilikçi koltuk sisteminin, operatörlerin daha iyi iş yapmasına yardımcı olan pek çok ergonomik özellikten sadece biri olarak görüyor. Basamak yüksekliğinin düşük olması, düzenli erişimi kolaylaştırıyor ve MPT serisinin dengeli yapısı gerçek bir güvenlik hissi veriyor. Makinanın zemin alanı oldukça geniş ve sert tutma kolu operatörün hareketlerini kontrol etmesine yardımcı oluyor. Şase genişliği 798 mm olan makina, Europaletlerin taşınması için yeterli bir ölçüye sahip. Bu kompakt makina, hassas elektronik kumanda sistemi ve iyi görüş alanı ile oldukça geniş bir manevra kabiliyetine sahip. Büyük, kolayca çalıştırılabilen kelebek anahtar yön ve hız kontrolü sağlıyor. Korna, kaldırma ve indirme butonları parmak ucuyla çalıştırılabilmesi için tutma kolunun etrafında uygun şekilde konumlandırılmış. Güçlü ama enerji açısından verimli ve güvenli performans için, yeni nesil bir Combi MOSFET kontrolör, çekişi ve pompa motorlarını düzenliyor. Kademesiz, ilerlemeli hız kontrolü sağlıyor ve viraj almada hızı otomatik olarak düşürüyor. Eğimlerde ekstra güvenlik için makinada, rejeneratif ve otomatik park freninin yanı sıra kalkış tutma fonksiyonu bulunuyor. İki model de (2 tonda MP20T ve 2,5 tonda MP25T) standart özelliklerin yanı sıra hızlı batarya şarj ekipmanı gibi çeşitli opsiyonlarla birlikte sunuluyor.

its ergonomic features that help operators to perform their tasks better. Low step height facilitates regular access and stable structure of the MPT series provides a real sense of safety. Base area of the machine is large and rigid holding arm helps operator to control his movements. The machine with chassis width of 798 mm has the dimensions sufficient to transport Euro pallets. This compact machine has high maneuverability with its sensitive electronic control system and good field of vision. Large and easy to operate lock handle provides control of speed and direction. Horn and lifting and lowering buttons are located around the handle arm suitably to be operated by finger tips. A new generation Combi MOSFET controller regulates traction and pump engines for a strong but energy efficient and safe performance. Provides non-gradual progressive speed control and lowers the speed automatically when cornering. Machine has climb lock function along with regenerative and automated park brakes for extra safety in slopes.

Both models (2 tons MP20T and 2.5 tons MP25T) have various extra options such as quick battery charge equipment along with standard equipment.



UNIVERSAL HANDLERS BURTARIM'DAYDI

UNIVERSAL HANDLERS WAS AT BURTARIM

Universal Handlers, 12-16 Ekim tarihleri arasında Bursa Tüyap'ta gerçekleşen 14. Bursa Uluslararası Tarım Fuarı'na katıldı. SİF TARIM'ın açık alan standında, GDP 30VX ve şirketin bu sene lansmanını gerçekleştirdiği GDP 30MX 3 tonluk dizel forkliftler sergilendi.

Universal Handlers, participated the 14th Bursa International Agriculture Fair held in Bursa Tüyap between October 12th-16th. As a part of outdoor booth of SİF TARIM, we exhibited GDP 30VX and GDP 30MX 3 tons diesel forklifts which were launched this year.

YABANCI YATIRIMCININ TÜRKİYE'YE OLAN GÜVENİ DEVAM EDİYOR STFA GRUBU, IŞIKLAR HOLDİNG VE KORE DEVİ HYUNDAI ELEVATOR, ORTAKLIK ANLAŞMASI İMZALADI

FOREIGN INVESTORS' TRUST IN TURKEY CONTINUES
STFA GROUP, IŞIKLAR HOLDING AND
THE KOREAN GIANT HYUNDAI ELEVATOR
SIGNED A PARTNERSHIP AGREEMENT



Işıklar Holding ve STFA Grubu ile yaptığı işbirliği ile Türkiye pazarına 2010 yılında güçlü bir giriş yapan Kore devî Hyundai Elevator; Türkiye'de yatırım yapma kararını, imzaladığı ortaklık anlaşması ile bir adım ileriye taşıdı. Ülkemizin birlik ve beraberlik ile üstesinden geldiği bu günlerde, yabancıların Türkiye'ye olan güveninin devam ettiğini gösteren bu yatırımla şirket, yüzde 51 oranında hissesiyle Hyundai Elevator Türkiye olarak faaliyetlerine devam edecek. HYUNDAI'nın Kore, Çin ve Hindistan

Entering Turkish market strongly with its cooperation with Işıklar Holding and STFA Group in 2010 the Korean giant Hyundai Elevator has moved its decision to invest in Turkey one more step with the partnership agreement it signed. While our country overcome these days through national unity, this agreement indicates that international investors continue to trust in Turkey. The company, with 51 percent of the shares in the new structuring will continue its activities as Hyundai Elevator Türkiye. Hyundai's achieving its highest

dışındaki en yüksek başarı grafiğini, STFA ve Işıklar Holding ile ülkemizde yakalaması bu kararda etkili oldu.

Dünyada birçok metro ve tren istasyonlarının yanı sıra çeşitli havalimanları, iş merkezleri ve gökdelen gibi büyük ve kaliteli projelere imzasını atan Hyundai Elevator, global operasyonları arasında başarılı bir yabancı pazar örneği olarak gördüğü Türkiye'de, Işıklar Holding ve STFA Grubu'nun işbirliği ile yükselmeye devam ediyor. Hyundai Elevator, 2010 yılından bu yana HYUNDAI markasını Türkiye'deki 1 milyar dolarlık asansör sektöründe kısa sürede üst sıralara taşıdı. Ortaklık anlaşmasının imzalanmasıyla birlikte Hyundai Elevator Co. Ltd., şirketin yüzde 51 oranındaki çoğunluk hissesine sahip oldu. Hyundai Elevator; ileride ülkemizde üretim yapmayı da kapsayan bu yatırımla birlikte Türkiye'yi Balkanlar ve Doğu Avrupa pazarını da yönetecek bir merkez olarak konumlandırmayı hedefliyor. Firma; ortaklık sonrası faaliyetlerine Hyundai Elevator Türkiye olarak devam ediyor.

STFA Holding'te gerçekleşen imza törenine; Hyundai Elevator CEO'su Bob Jang, Hyundai Elevator CSO'su Crispino KJ Song, Hyundai Elevator Global Strateji Geliştirme Bölümü Başkanı Hanbaek Joe, STFA Yönetim Kurulu üyesi Alp Taşkent, Işıklar Holding Yönetim Kurulu Başkan Vekili Uğur Işık, STFA Holding CEO'su Yetik Kadri Mert, Hyundai Elevator Türkiye Genel Müdürü Hakan Ek katıldı.

Özellikle içinden ülke olarak birlik ve beraberlik içinde geçtiğimiz dönem göz önüne alındığında, Türkiye'nin yabancı yatırımcılar için bir cazibe merkezi haline gelmesine katkı sağlamaktan memnuniyet duyduklarını belirten STFA Grubu CEO'su Yetik Kadri Mert şu değerlendirmelerde bulundu:

“Hyundai Elevator'ın temsilciliğini aldığımız 2010 yılından bu yana tamamladığımız başarılı projeler ve yüksek başarı grafiği ile ülkemizi, uluslararası bir yatırım açısından cazip hale getirmenin memnuniyetini yaşıyoruz. Çin, Hindistan ve Türkiye pazarına özel bir önem veren Hyundai, uzun bir süredir Türkiye'de yatırım yapmayı planlıyordu. İleriki dönemlerde üretim fırsatlarının da değerlendirilmesini içeren bu işbirliği ile bugüne kadar olduğu gibi bundan sonra da, kaliteli ürün ve hizmetlerimizle daha başarılı projelere imza atmaya devam edeceğiz.”

Hyundai Elevator CEO'su Bob Jang; “2010 yılından bu yana devam eden işbirliğimizde

success rate outside Korea, China and India in our country with Işıklar Holding and STFA Group was instrumental in this decision.

Signing large and prestigious projects such as various airports, business centers and skyscrapers along with numerous metro and train stations around the world, Hyundai Elevator continues to rise in Turkey where it sees as a successful foreign market sample among global operations, with the cooperation of Işıklar Holding and STFA Group. Hyundai Elevator carried HYUNDAI brand to top positions in USD 1 billion elevator industry of Turkey since 2010. With the signing of the partnership agreement, Hyundai Elevator Co. Ltd., owns 51% majority shares of the company. With this investment that includes production in our country in the future, Hyundai Elevator aims to position Turkey as a center that will manage Balkans and Eastern Europe markets as well. The company continues its operations as Hyundai Elevator Türkiye after the partnership.

The signature ceremony held at STFA holding hosted; Hyundai Elevator CEO Bob Jang, Hyundai Elevator CSO Crispino KJ Song, Hyundai Elevator Global Strategy Development Department Director Hanbaek Joe, STFA Board of Directors Member Alp Taşkent, Işıklar Holding Board of Directors Deputy Chairman Uğur Işık, STFA Holding CEO Yetik Kadri Mert, Hyundai Elevator Türkiye Managing Director Hakan Ek.

Stating that they are proud to contribute to making Turkey a center of attraction for foreign investors considering the fact that we are going through a period of national unity and fraternity, STFA Group CEO Yetik Kadri Mert commented:

“We are proud to make our country attractive for foreign investments with successful projects and a high success since becoming representatives of Hyundai Elevator in 2010.

Attaching importance to Chinese, Indian and Turkish market specifically, Hyundai had been planning to invest in Turkey for a long time. With the cooperation that includes evaluation of



STFA Yönetim Kurulu üyesi STFA Board of Directors Member Alp Taşkent (solda left), Hyundai Elevator CEO'su Hyundai Elevator CEO Bob Jang

Işıklar Holding ve STFA Grubu, bizim için çok önemli bir ortak olmuş ve Hyundai Elevator markasını lider marka olarak tanıtmaya ve konumlandırmaya büyük başarı göstermiştir. Gerçekleştirdiğimiz bu ortaklığın, Türkiye'de büyüyen müşteri ihtiyaçlarını karşılamak için güçlü bir iş platformu oluşturacağına inanıyorum.” dedi.

KISA SÜREDE SEKTÖRÜN ÖNEMLİ MARKALARINDAN BİRİSİ OLDU

2010 yılında Türkiye pazarına giriş yapan Hyundai Elevator; dünya üzerindeki güçlü referanslarıyla yakaladığı başarı ve büyümeyi burada da sürdürdü. Kısa sürede önemli ve büyük projelerde yer alan marka, 6 yılda sektörün öncelikli tercih edilen markalarından birisi haline geldi.

production opportunities in the future, we will continue to sign more successful projects with our high quality products and services in the future, as we have done in the past.”

Hyundai Elevator CEO Bob Jang; said “in our cooperation dating back to 2010, Işıklar Holding and STFA Group has been important partners for us and have greatly succeeded in promoting and positioning Hyundai Elevator brand as a leader brand. I believe that the partnership we have built will establish a strong business platform to meet increasing customer demands of Turkey.

BECAME ONE OF THE SIGNIFICANT BRANDS OF THE INDUSTRY IN A SHORT TIME

Entering Turkish market in 2010, Hyundai Elevator,

continued the success and growth it achieved globally with its strong references around the world. Taking place in major large projects in a short time, it became one of the priority choice of the industry in 6 years.

Creating difference with its high technology products in many different and prestigious projects such as Metropol İstanbul, Diyarbakır Airport, Üsküdar-Ümraniye-Çekmeköy Metroline, Folkart Towers, Nidakule Ataşehir-Levent, Varyap Meridian, Water Garden, Manzara Adalar, İSTMarina, İstanbul Justice Palace, Ülker Arena, Nurol Tower and Sarphan Finans Park, Hyundai Elevator managed to stand out with its successful rise in Turkey among global operations of HYUNDAI.

Hyundai Elevator, realized its first metro project in Europe by winning the tender for Üsküdar-Ümraniye-Çekmeköy line of İstanbul metro. 253 units – 192 escalators and 61 elevators on 16 stations in the 21 km long metro line will bear the signature of Hyundai Elevator.

1000 UNITS SOLD IN 2015

Actively engaged in high speed elevator segment for especially 25 floors and higher buildings, Hyundai Elevator Türkiye also started to market products more suitable for lower building segment recently. Apart from elevators, escalators and moving walkways, Hyundai Elevator Türkiye product range also covers automated parking systems,



Metropol İstanbul, Diyarbakır Havalimanı, Üsküdar-Ümraniye-Çekmeköy Metro hattı, Folkart Towers, Nidakule Ataşehir-Levent, Varyap Meridian, Water Garden, Manzara Adalar, İSTMarina, İstanbul Adalet Sarayı, Ülker Arena, Nurol Tower, ve Sarphan Finans Park gibi birçok farklı ve prestijli projede sahip olduğu ileri teknoloji ürünler ile fark yaratan Hyundai Elevator, Türkiye'deki başarılı yükselişi ile HYUNDAI 'nin globaldeki operasyonları arasında öne çıkmayı başardı.

Hyundai Elevator, Avrupa'daki ilk metro projesini ise İstanbul metrosunun Üsküdar – Ümraniye – Çekmeköy hattı ihalesini kazanarak hayata geçirdi. Projede 21 km.'lik metro hattı üzerindeki 16 istasyonda yer alan toplam 253

ünite - 192 adet yürüyen merdiven ve 61 adet asansör Hyundai Elevator imzasını taşıyacak.

2015 YILINDA 1000 ÜNİTE SATIŞ GERÇEKLEŞTİRDİ

Özellikle 25 kat ve üzeri binalarda yüksek hızlı asansör segmentinde aktif olarak yer alan Hyundai Elevator Türkiye, yakın zamanda alçak konut segmentine uygun ürünleri ile de pazarda yer almaya başladı. Asansör, yürüyen merdiven, ve yürüyen bantların yanı sıra otomatik park sistemleri, metro platform kapıları ve malzeme yükleme boşaltma sistemleri de Hyundai Elevator Türkiye'nin ürünleri arasında yer alıyor.

2015 yılında bir önceki yıla göre 2 kat büyüme gerçekleştiren Hyundai Elevator Türkiye, metro, havalimanı, finans merkezi ve şehir hastaneleri projelerinde yer alarak pazardaki konumunu güçlendirdi. Şu an 84 milyon dolar tutarında kontratlı iş ve yeni projelerle büyüyen HYUNDAI, sadece 2015 yılında 1000 ünite satış gerçekleştirdi.

Hyundai Elevator Hakkında

Kore'nin en büyük holdinglerinden biri olan HYUNDAI, 1984 yılında asansör ve yürüyen merdiven sektörüne hızlı bir giriş yaparak günümüze kadar 100.000 ünite üretimi gerçekleştirmiştir. Kore'de 205 m. yüksekliğindeki asansör test kulesi inşa etmiş ve 18 m/sn asansörünü ve 7 m/sn panoramik asansörünü tesis etmiştir. Kore ve Hindistan başta olmak üzere birçok ülkede pazar lideri olan ve 65 ülkede faaliyet gösteren Hyundai Elevator 'ın ürün yelpazesinde; yürüyen merdiven, asansör ve yürüyen bantların yanı sıra otomatik park sistemleri, metro platform kapıları ve malzeme yükleme boşaltma sistemleri bulunmaktadır. Dünyada birçok metro ve tren istasyonlarının yanı sıra çeşitli havalimanları, iş merkezleri ve gökdelen gibi büyük ve kaliteli projelere imzasını atan Hyundai Elevator; 2010 yılı başında Türkiye pazarına girmiştir. Her tip ve modeldeki ürünlerin satış, pazarlama, montaj, bakım-servis ve modernizasyonu ile bunlara ait tüm yedek parça ve komponent ihtiyacını karşılamaktadır.

metro platform doors and material loading and unloading systems.

Growing twice in 2015 compared to previous year, Hyundai Elevator Türkiye reinforced its position in the market by participating metro, airport, finance center and city hospital projects. Growing with contracted businesses and new projects worth \$84 million currently, HYUNDAI sold 1000 units just in 2015.

About Hyundai Elevator

One of the largest holdings of Korea, HYUNDAI entered elevator and escalator industry in 1984 rapidly and have produced 100,000 units since then. It has built a 205 m high elevator testing tower and has built 18m/sec elevator and



7m/sec panoramic elevator. Being the market leader in many countries along with Korea and India, and active in 65 countries, Hyundai Elevator product range also covers automated parking systems, metro platform doors and material loading and unloading systems apart from elevators, escalators and moving walkways. Signing high quality and prestigious projects such as various airports, business centers and skyscrapers along with numerous metro and train stations around the world, Hyundai Elevator entered Turkish market in early 2010. It covers sales, marketing, installation, maintenance-repair and modernization of all types and models of products and supplies all spare parts and components.

İNSAN KAYNAKLARI HUMAN RESOURCES

■ TERFİ VE ATAMALAR PROMOTION AND ASSIGNMENT

Ad-Soyad Name-Surname	Pozisyon Position	Fonksiyon/Bölüm/Proje Function/Department/Project
Kerem Keremoglu	Sözleşme İşleri Yöneticisi Contracts Administrator	STFA / Sözleşmeler STFA / Contracts
Mehmet Ergün Özçalışkan	Proje Müdürü Project Manager	STFA / OMKTR Projesi STFA / OMKTR Project
Mehmet Selim Molu	Kısım Şefi Section Manager	STFA / QAQIR Projesi STFA / QAQIR Project
Hakkı Emre Karabay	Proje Müdürü Project Manager	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Mehmet Hanifi Koçak	İdari İşler Şefi Administrative Affairs Chief	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Bariş Nacar	Teknik Müdür Technical Manager	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Abdullah Savaşer	Proje Müdür Yardımcısı Deputy Project Manager	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Miraç Serdar	Kısım Şefi Section Chief - Mechanics	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Ayhan Gök	Mali İşler Şefi Finance Chief	STFA / Fas / Morocco
Cem İnüçür	Endüstriyel Ürünler Grup Satış Müdürü Industrial Products Group Sales Manager	HMF Makina
Gamze Güner	Endüstriyel Ürün Yönetmeni Industrial Products Supervisor	HMF Makina
Hilmi Nüzhet Gökberk	Servis ve Bayi Geliştirme Müdürü Service & Dealer Development Manager	HMF Makina
Eda Dağ	Yedek Parça Satış Destek Uzmanı Spare Parts Sales Support Specialist	HMF Makina
Hüsamettin Demirtaş	İş Makinası Formeni Heavy Construction Equipments Foreman	HMF Makina
Esra Temel Vurgun	Pazarlama Direktörü Marketing Director	SİF
Osman Emre Oruç	2. El Satış ve Kiralama Müdürü Second Hand Equipment Sales and Rental Manager	SİF
Onur Keleş	İstanbul Avrupa 1. Bölge Satış Müdürü Sales Manager (Istanbul - Europe 1st Region)	SİF
Gökçe Sultan Ekşioğlu	İnsan Kaynakları Uzman Yardımcısı Human Resources Assistant Specialist	SİF
Tuncay Yorulmaz	Bursa Şube Satış Müdürü Bursa Region Sales Branch Manager	SİF
Reyhan Uğurlu Yücel	Genel Müdür General Manager	Universal Handlers
Uğur Akgül	İdari İşler Sorumlusu Administrative Affairs Responsible	Universal Handlers

■ İŞE BAŞLAYANLAR NEW EMPLOYEES

Ad-Soyad Name-Surname	Pozisyon Position	Fonksiyon/Bölüm/Proje Function/Department/Project
Berna Öztınaz	Strateji & İnsan Kaynakları Başkanı Strategy and HR Chief Officer	STFA / Yatırım Holding
Ecem Salman Polat	Yönetici Asistanı Executive Assistant	STFA / Yatırım Holding
Ercan Karahan	Makam Şoförü Sekreter	STFA / Yatırım Holding
Firdes Özbakır	Sekreter	STFA / Yatırım Holding
Müge Özlü	Risk ve Uyum Uzmanı Risk & Compliance Specialist	STFA / Yatırım Holding
Engin Akbulut	Mali ve İdari İşler Müdürü Finance & Administration Manager	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Vecdı Erol Yıldırım	Geoteknik İşler Müdürü Geotechnical Manager	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
İsmail Ünlü	Harita Kontrol Şefi Survey Control Chief	STFA / MANPP Projesi - Fas STFA / MANPP Project - Morocco
Berk Mutluer	Mali ve İdari İşler Müdürü Finance & Administration Manager	STFA / Katar / Qatar
Remzi Abay	Dizayn Şefi Design Chief	STFA / Sondaj - Umman / Oman
Alp Selim Şarman	Teknik Ofis Şefi Technical Office Chief	STFA / Sondaj - Umman / Oman
Taha Dumlupınar	Dizayn Şefi Design Chief	STFA / Sondaj - Umman / Oman
Ahmet Durak	Mali ve İdari İşler Müdürü Finance & Administration Manager	STFA / KWSBH Projesi - Kuveyt STFA / KWSBH Project - Kuwait
Zeynel Abidin Çalışkan	Teknik Müdür Technical Manager	STFA / KWSBH Projesi - Kuveyt STFA / KWSBH Project - Kuwait
Umut Kurs	Teknik Ofis Şefi Technical Office Chief	STFA / KWSBH Projesi - Kuveyt STFA / KWSBH Project - Kuwait
Cihan Yücel	İş Makinası Satış Temsilcisi - Ankara Heavy Construction Equipments Sales Representative	HMF Makina
Ayhan Güner	Tarımsal Projeler Müdür Yardımcısı - Ankara Agricultural Projects Assistant Manager	HMF Makina
Mehmet Keskin	İstanbul Anadolu Bölge Satış Yetkilisi Istanbul Anatolian Region Sales Executive	SİF
Kemal Burak Fidan	Orhanlı Servis Mühendisi Service Engineer - Orhanlı	SİF
Yakup Kadri Şahin	Servis Mühendisi Service Engineer	SİF
Ebru Tekin	İthalat ve Lojistik Elemanı Import & Logistics Personnel	SİF
Cem Ağır	Satış Yetkilisi - Sakarya Sales Executive - Sakarya	SİF
İlhan Talaş	Servis Mühendisi Service Technician - Orhanlı	SİF

Ad-Soyad Name-Surname	Pozisyon Position	Fonksiyon/Bölüm/Proje Function/Department/Project
Fatih Sultan Mehmet Akyüz	Orhanlı Servis Teknisyeni Service Technician – Orhanlı	SİF
Funda Aydoğdu	İnsan Kaynakları Uzmanı Human Resources Specialist	SİF
Metin Oğuz	Yedek Parça Satınalma Uzmanı Spare Parts Procurement Specialist	SİF
Mehmet Remzi Uçman	Yedek Parça Satış Mühendisi Spare Parts Sales Engineer	SİF
Beyhan Savaş	Bursa Servis Teknisyeni Bursa Service Technician	SİF
Mustafa Bakır	Satış Sonrası Hizmetler Direktörü After Sales Services Director	SİF
Hüseyin Aylmaz	Bursa Servis Teknisyeni Bursa Service Technician	SİF
Emre Metin	Yedek Parça Depo Sorumlusu Spare Parts Warehouse Executive	SİF
Aytaç Uzunayla	Yedek Parça Depo Elemanı Spare Parts Warehouse Personnel	SİF
Ahmet Kılıç	Merkez Servis ve 1. Bölge Yetkilisi Main Service and 1st Region Responsible	Universal Handlers
Elçin Elif Harmanbaşı	Finans Müdürü Finance Manager	Universal Handlers
Aytaç Karaman	1. Bölge Mekanik Teknisyeni Mechanical Technician	Universal Handlers
Sinan Keskin	Direkt Satış Müdürü Direct Sales Manager	Universal Handlers
Muharrem Can	2. El ve Servis Geliştirme Koordinatörü Second Hand and Service Development Coordinator	Universal Handlers
Serdar Tavlan	Satış Uzmanı Sales Specialist	ENERYA
Serdar Tavlan	Satış Uzmanı Sales Specialist	ENERYA
Pelin Berksoy	ERP Müdürü ERP Manager	ENERYA
Adem Ersin Silav	İç Tesisat Mühendisi Domestic Installation Engineer	ENERYA
İsmail Kalkan	Satış Uzmanı Sales Specialist	ENERYA
Ramazan Karadeniz	Müşteri Hizmetleri Uzman Yardımcısı Customer Services Assistant Specialist	ENERYA
Abdullah Tezcan	Müşteri Hizmetleri Uzman Yardımcısı Customer Services Assistant Specialist	ENERYA
Sunay Dönmez	Teknik Projeler ve Müferit Takip Müdürü Individual Customer Project Manager	ENERYA
Gamze Özmen	Müşteri Hizmetleri Uzman Yardımcısı Customer Services Assistant Specialist	ENERYA
Mustafa Coşkun	İş Analisti Business Analyst	ENERYA
Barış Durmaz	Yapım Mühendisi Construction Engineer	ENERYA
Mustafa Erdem	Satış Uzman Yardımcısı Sales Assistant Specialist	ENERYA
Bedrettin Dinç	Müşteri Hizmetleri Uzman Yardımcısı Customer Services Assistant Specialist	ENERYA

Hoşgeldin Bebek

Hello Baby

- STFA Temel Araştırma ve Sondaj A.Ş. çalışanlarımızdan Laboratuvar Şefi Saliha Can ve STFA İnşaat Grubu Bilgi Teknolojileri Müdürü Gürol Can'ın kızı Alin Lina, 01 Ağustos 2016 Pazartesi günü dünyaya geldi.
STFA Temel Araştırma ve Sondaj A.Ş. Laboratory Chief Mrs. Saliha Can and STFA Construction Group Information Technologies Manager Mr. Gürol Can's daughter Alin Lina was born on August 1st, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan, Muhasebe Uzman Yardımcısı Erdal Göktuğ Özer'in oğlu Toprak Ali, 28 Haziran 2016 Salı günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group Accounting Assistant Specialist Mr. Erdal Göktuğ Özer's son Toprak Ali was born on June 28th, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan, OMOBS Projesi Alt ve Üst Yapı Kısım Şefi Bassam Mardo'nun oğlu Elias, 22 Haziran 2016 Çarşamba günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group OMOBS Project Earthwork and Pavement Chief Mr. Bassam Mardo's son Elias was born on June 22nd, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan OMMFH Projesi Kısım Şefi Fatih Özer'in kızı Melek, 22 Haziran 2016 Çarşamba günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group OMMFH Project Section Chief Mr. Fatih Özer's daughter Melek was born on June 22th, 2016.
- STFA Yatırım Holding çalışanlarımızdan, Reyhani Bakar'ın oğlu Ayaz Efe, 09 Haziran 2016 Çarşamba günü dünyaya geldi.
STFA Yatırım Holding employee Reyhani Bakar's son Ayaz Efe was born on June 9th, 2016.
- STFA Yatırım Holding çalışanlarımızdan Sekreter Deniz Çatal'ın kızı Nil, 7 Haziran 2016 Salı günü dünyaya geldi.
STFA Yatırım Holding Secretary Mrs. Deniz Çatal's daughter Nil was born on June 7th, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan, Periyodik Bakım Uzman Mühendisi Tolga Kiyak'ın oğlu Barlas, 08 Ekim 2016 Cumartesi günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group Head Office Periodic Maintenance Senior Engineer Mr. Tolga Kiyak's son Barlas was born on October 8th, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan, Kalite Güvence & Kalite Kontrol Müdürü Onur Belgan Onat'ın oğlu Onur Beren, 12 Ekim 2016 Çarşamba günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group Head Office QA & QC Manager Mr. Onur Belgan Onat's son Onur Beren was born on October 12th, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan Teklif Hazırlama Şefi Rasim Arcan Bundur'un kızı Alya, 15 Ekim 2016 Cumartesi günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group Head Office Tender Chief Mr. Rasim Arcan Bundur's daughter Alya was born on October 15th, 2016.
- STFA İnşaat Grubu çalışanlarımızdan, Sigorta Uzman Yardımcısı Elif Ebru Yılmaz'ın oğlu Kaan, 20 Ekim 2016 Perşembe günü dünyaya geldi.
STFA Construction Group Head Office Insurance Assistant Specialist Mrs. Elif Ebru Yılmaz's son Kaan was born on October 20th, 2016

Tebrik eder, sağlıklı ve güzel bir yaşam dileriz. We would like to congratulate and wish them health and happiness.

Yazan By: Özge Güngör

İnovasyon ve Risk Yöneticisi Risk and Innovation Manager
STFA İnşaat Grubu STFA Construction Group

SOSAK'la Mutluluk İnşa Etmeye Devam

We continue to build happiness with SOSAK

“STFA Café Talks”

Aylık olarak düzenlemeye çalıştığımız “STFA Café Talks” söyleşileri hız kesmeden devam ediyor. Temmuz ayında Metin Ülkü, Ağustos ayında Recep Çimen ve son olarak da Ekim ayında Rıza Arsan, konuşmacı olarak katıldıkları “STFA Café Talks”larda, STFA merkez çalışanları ile kendi deneyimlerini ve anılarını paylaşarak, keyifli sohbetlere imza attılar.

Metin Ülkü “Şerika Sezai Turki-Libya”

22 Temmuz Cuma günü Metin Ülkü, “Şerika Sezai Turki-Libya” başlıklı konuşmasında, Libya’da yaşadıkları ile iş ve özel hayatından çok keyifli anılarını bizlerle paylaştı. Interaktif olarak gerçekleştirilen sunumda, dinleyiciler de söz alarak konuyu daha renkli hale getirdiler.



“STFA Café Talks” events, which we try to organize monthly, continue without slowing down. “STFA Café Talks” hosted Metin Ülkü in July, Recep Çimen in August and Rıza Arsan in October as speakers and shared their experiences and memories with STFA headquarter’s personnel at “STFA Cafe Talks”.

Metin Ülkü “Şerika Sezai Turki-Libya”

Metin Ülkü gave a speech on “Şerika Sezai Turki-Libya” on July 22, Friday and shared interesting moments of his experiences in Libya, professional and private life. The interactive presentation became even more interesting when the audiences also expressed their opinions.

Recep Çimen “Geçmişte Gezintiler”

Recep Çimen, 19 Ağustos Cuma günü düzenlenen toplantıda yaptığı “Geçmişte Gezintiler” konulu konuşmasında, katılımcılar ile deneyimlerini paylaştı. Çimen, sohbet havasında gerçekleştirilen bu konuşmada;

Recep Çimen “Following the Steps of Past”

Recep Çimen gave a speech on “Following the Steps of Past” on the meeting held on August 19, Friday and shared his experiences with the audiences. Mr. Çimen’s speech was like a conversation among friends and he sincerely told





STFA'daki anılarını, verdiği kararları ve almak zorunda bırakıldığı kararları, içtenlikle çalışanlar ile paylaştı.

Rıza Arsan "Önce İnsan"

Rıza Arsan, "Önce İnsan" konusu ile 21 Ekim Cuma günü bir sunum yaptı. Arsan, Feyzi Akkaya'nın, prototip olarak mühendis yaklaşımına bağlı olarak çizdiği Bilgi ve Tecrübe Eğrisine, STFA'da farklı birimlerde ve tüm kademelerde çalışmış biri olarak kendi kariyer eğrisini de işleyerek, değişik dönemlerde karşılaştığı durumlar karşısındaki yaklaşımlarını, öğrendiklerini ve değişik yönetim uygulamalarına yönelik görüşlerini paylaştı. Rıza Arsan, oldukça keyifli geçen sunumda, bir çok kitap ve yazardan alıntılar yaparak sunumu daha da renkli hale getirdi.

"STFA Café Talks"larla ilgili olarak sizlerden pek çok olumlu geri dönüş alıyoruz. Bu organizasyonu, görüş ve önerilerinizle birlikte daha da geliştirerek devam ettirmeyi de çok istiyoruz.



about his experiences in STFA, decision he made and decisions he had to make.

Rıza Arsan "People Are Our Priority"

Rıza Arsan gave a presentation titled "People Are Our Priority" on October 21, Friday. Mr. Arsan, as a person who works for different departments and levels of STFA, added his career curve to the Knowledge and Experience Curve designed by Feyzi Akkaya as a prototype based on an engineer's respective and shared his approaches towards incidents experienced at different time, things he learned and opinions about diverse management practices. Rıza Arsan's delightful presentation became more enjoyable when he quoted books and authors.

We receive several positive feedbacks from you about "STFA Café Talks". We want to expand and sustain this organization based on your opinions and suggestions.

sosak@stfa.com

Tamamen gönüllülük esası ile çalışan SOSAK'a üye olmak ya da her türlü görüş ve önerilerinizi iletmek için sosak@stfa.com adresinden bize ulaştırabilirsiniz. Her çalışan ve her fikir bizim için çok değerlidir.

Please send an e-mail to sosak@stfa.com and contact us if you want to become a member of SOSAK which is solely based on volunteering or to give feedback and make suggestions. We value each employee and each idea.

Yazan By: Emre Karamancı

Arge ve Metod Mühendisi R&D and Method Engineer
STFA İnşaat Grubu STFA Construction Group



Yugoslavya'dan Kartpostallar

Postcards from Yugoslavia

Bir fotoğrafın bence en güzel yanı, bulunduğu yeri ve anı dondurma fikri. Özellikle filmli makinalarda bu çok daha belirgin bir his. Deklanşöre basıldığı andan, perde açılıp kapanana kadar geçen sürede, filmin üzerindeki gümüş halid kristallerine ulaşip fotoğrafı oluşturacak o kimyasal reaksiyonu başlatan ışık demetleri, bulunduğunuz anı adeta zamanda hapsediyor. Filmlerin negatifleri o anki ışığı ömrü boyunca taşıyacaktır. Her gittiğim seyahatte, dijital kameralarla birlikte eski işlevini yitirmiş olsa da, işte bu yüzden yanıma illa filmli bir kamera alırım. Pozların sayılı olması ile çekilen objelerin önemi de artırıyor, 32gb'lik bir hafıza kartına kıyasla.

Bayram tatilinin bir hafta olmasını fırsat bilen dört arkadaş seyahat planları yaparken, birçok sebepten dolayı eski Yugoslavya'nın bir parçası olan Hırvatistan, Karadağ ve Bosna-Hersek'e gitme kararı aldık. Zagreb'den başlayarak araba kiralayıp sırasıyla Plitvice, Zadar, Sibenik, Split, Hvar, Dubrovnik, Kotor, Budva, Mostar ve Saraybosna'yı gezip başladığımız nokta olan Zagreb'de bitecek bir araba yolculuğuna çıktık. Sizinle, bu tatilde dondurduğum ve içinde doğa, kültür, lezzet ve deniz dolu bazı anları ve eski Yugoslavya'yı paylaşacağım. Seyahat boyunca yanımda sadece filmli fotoğraf makinası olduğu için paylaşacağım bütün resimler bu dondurulmuş anların 35mm filmden taranıp bir daha hayata getirilmiş halidir.

I believe that beauty of a photograph is the idea of capturing a location and moment. This feeling is more evident in film cameras. Ray beams that start the chemical reaction forming a photograph by reaching the silver halide crystals on the film within the time elapsed from pushing the shutter button and opening, closing the shutter almost captures that moment. Negatives of these films will always carry the light of that moment. Thus, whenever I go on a trip, I take a film camera with me although it has lost its former glory after the digital cameras. Since the limited number of shots, compared to a 32 GB memory card, increases the importance of objects photographed.

Four friends, excited about one-week festive holiday, decided on visiting Croatia, Montenegro and Bosnia Herzegovina, all parts of the former Yugoslavia, because of several reasons. We rented a car in Zagreb and started our road trip to visit Plitvice, Zadar, Sibenik, Split, Hvar, Dubrovnik, Kotor, Budva, Mostar and Sarajevo and finally to return to Zagreb. I will share with you some of the moments I captured on this journey full of nature, culture, flavor and sea and the former Yugoslavia. I only had my film camera with me on this journey and thus all of the photographs I am going to share with you are images of moments captured in 35 mm film and recreated by scanning these frames.

Plitvice

Zagreb'ten sabah erken arabaya atlayıp iki saatlik bir araba yolculuğunun ardından belki de tatil boyunca gördüğümüz en güzel yer olacak Plitvice şelalerine geldik. Yol üstündeki, odun ateşinde köfte, kuzu veya domuz çevirme yapan lokantalar sade ama çok lezzetli. 16 küçük gölden oluşan Plitvice, Hırvatistan'ın ilk doğal parkı olmasının yanı sıra, en yüksek 70m olmak üzere onlarca belki yüzlerce şelaleye sahip bir doğa harikası. Burada bir tam gün geçirip bütün bölgeyi gezmek şart. Yaklaşık 8km'lik ahşap patika üstünden yürürken, bu güzelliğe zarar vermeden gezmenin tadını çıkarabiliyorsunuz. Her yönüyle bir rüya alemi olan Plitvice'de sıkı sıkı sarıldığımız kameralardan ayrılmak hiç de kolay olmadı. Tam dönüşümüze doğru bastıran inanılmaz şiddetli yağmur bile moralimizi bozmadı hatta daha mutlu etti. İnsanın içinden bu sulara atlayıp hiç çıkmamak geliyor ama suya girmek yasak, zaten o şekilde böyle güzel kalmış.



Plitvice

We started our road trip from Zagreb early in the morning and after a two-hour car drive, we arrived at Plitvice Waterfalls which might have been the most beautiful place we have seen on this journey. Restaurants on the road

served meatballs, lamb or pork cooked in wood fire which were simple but very delicious. Plitvice has 16 small lakes and it is a nature's wonder that has maybe hundreds of waterfall, highest being 70 meters, as well as being the first natural park of Croatia. You must spend a full day here to see the entire region. While walking on an approximately 8-kilometer wood walkway, you can

enjoy the view without damaging this natural beauty. In Plitvice, a world of dreams in all aspects, it was very difficult to let go of our cameras. An unbelievably heavy rain started when we were heading back and even that did not disappoint us but made us happier. Although we wanted to dive in these waters and stay there, it is prohibited and this is actually how it is protected.

Sibenik

Plitvice'de gözlerimiz ve ruhlarımız kamaştıktan sonra Zadar şehrinde bir gece kalıp güneye doğru yolculuğumuza devam ettik. Zadar'la ilgili bir dipnot olarak paylaşmak istediğim, bir nevi deniz flütü olarak tasarlanmış olan rıhtım duvarı, bütün STFA'lının ilgisini çekecektir. Zadar-Sibenik yolu arasındaki sahil boyunca deniz her yerde mükemmel. Beş dakikada bir arabadan inip denize giresi geliyor insanın. Nitekim, buna yakın birşeyler de yapıp tadını çıkardık bu güzel yolun. Yol kenarındaki sayısız kamp alanı bir dahaki olası ziyaret için ipuçları veriyordu adeta. 2-3 saatlik bir yolculuk sonunda Sibenik'e vardık. Aslen planlarımızda olamayan bu şehir, içinde bir dolu sürpriz bulunduruyordu. Sibenik çok tatlı, küçük ve nispeten تنها bir şehir. Kale surları içine inşa edilmiş bu şehirde, her küçük sokak ayrı bir



Sibenik

After Plitvice enchanted our eyes and souls, we stayed in Zadar city for one night and headed south to continue our journey. There is something I need to tell about Zadar which must be appealing to all STFA family; the city has a quay

wall designed like a kind of sea flute. The sea is perfect along the coast between Zadar and Sibenik road. You just want to get out of the car and dive in the water every five minutes. Actually, we did a few things similar to that and enjoyed every bit of this charming road. Several camping sites along the road almost give you hints about a possible visit in the future. We arrived in Sibenik after a 2 to 3-hour

drive. This city, offering a wide range of surprises, was not actually on our trip plan. Sibenik is a lovely, small city which relatively offers solitary. Each narrow street of this city built in castle walls is a different beauty. You should try the local

güzeldi. Yerel makarna (Fuzi) ve deniz ürünlerini tatmakta fayda var. Her sokağın ayrı bir hikayesi olan bu şehirde fotoğraf çekerken saatlerin nasıl geçtiği anlayamadım.

Dubrovnik

Eski Yugoslavya coğrafyasının paylaştığı ortak olgulardan en belirginini, belki cevapçı adı taşıyan ve bizim köfteye benzeyen yemekten bile çok, savaşın etkileriydi. Hırvatistan'ın kuzeyinde bu izler hiç gözükmezken artık yavaş yavaş Dubrovnik'e yaklaştığımız noktada gitgide belirginleşiyordu. Bunun ilginç örneklerinden biri Hırvatistan'ın önemli turistik mekanlarından biri olan Dubrovnik'e giderken Bosna-Hersek'e giriş ve çıkış yapılmasıydı. Daha belirginleri ise bizi beklemekteydi. Doğası, mimarisi ve iyi korunmuş tarihi yapıları ile UNESCO Doğal Kültür Mirası tarafından 1979 yılında koruma altına alınmış ve tarihinde sadece doğal felaketlerden dolayı zarar görmüş olan Dubrovnik, Hırvatistan'ın Yugoslavya'dan ayrılması ile birlikte işgal altında kalmış 1991 yılında. Bu yıl içerisinde Sırp tarafından üç ayrı büyük bombardımana maruz kalan Dubrovnik, yer yer bu karanlık günlerin acısını üstünde taşısa da yaralarını iyi sarmış. Renove edilen kaleiçi eski görkemine kavuşmuş olacak ki sokaklarda turistlerden geçilmiyor. Surların üstünde yürüyüş yapmak, bu şehri anlamak için güzel bir yol.

Kotor

Dubrovnik'in güzel doğası ve mimarisini arkada bıraktıktan sonra güneye devam eden yolda karşımıza çıkan ilk büyük şehir, Karadağ'ın tarihi merkezi olan Kotor şehriydi. Kotor'un güzelliği kadar, Kotor'a giden yoldaki manzaralar da ayrı bir güzellikteydi. İskandinav fiyordlarını andıran bu körfezde sarp ağaçlık dağların denizle buluşmasını seyretmek, seyahat

pasta (Fuzi) and seafood. I lost track of time while taking photographs in this city where every street tells a different story.

Dubrovnik

The most evident shared feature of the former Yugoslavia geography is the effects of war, even more than a dish



called cevapçı which is similar to our meatballs. Although you cannot see these effects on the north of Croatia, the effects can be clearly seen when we get closer to Dubrovnik.

One of the most interesting examples of these is entering and exiting Bosnia Herzegovina while heading to Dubrovnik, one of the most touristic places of Croatia. The more distinctive ones were

waiting us ahead. Dubrovnik, a city protected as UNESCO Natural Cultural Heritage in 1979 with its nature, architecture and well preserved historical buildings and also only destroyed by natural disasters throughout the history, was occupied in 1991 when Croatia broke away from Yugoslavia. Dubrovnik survived three different and huge bombardments in a year by the Serbs and it has managed to pick up the pieces although it still has the traces of those dark days. The renovated fortress walls must have regained its former glory since the streets are full of

tourists. Taking a walk on the city walls is a good way of getting to know the city.

Kotor

The first major city we came across when we were heading down on the southern road, after leaving beautiful nature and architecture of Dubrovnik, was Kotor, the historical center of Montenegro. Scenery on the roads to Kotor was as beautiful as Kotor itself. Watching steep



woodland mountains reaching out to the sea along this bay similar to the Scandinavian fiords helped us to recover from travel-soreness. Kotor, a fortress city of the Middle Ages just like Dubrovnik, offers several memories worth filling with perfect scenery as you climb up the city walls as well as

yorgunluğumuzu üstümüzden atmaya yardımcı oldu adeta. Tıpkı Dubrovnik gibi bir ortaçağ kaleiçi şehri olan Kotor, dar Arnavut kaldırım sokaklarının yanısıra, surlarına tırmandıkça verdiği mükemmel manzaralarla dondurulmaya değer birçok anı barındırıyor. Tavsiyem, zorlayıcı olsa da surların en üstüne tırmanmak. Manzaralar gerçekten yorgunluğa değer.

Saraybosna

Yugoslavya ve savaş demişken Saraybosna'yı görmeden dönmek bu tatile haksızlık olacaktı. Benim için onca şehrin arasından gene de en güzeli Bosna'nın başkenti Saraybosna'ydı. Yemyeşil tepelerin arasından akan Miljacka nehri kenarında kurulmuş ve Osmanlı'dan sayısız izler barındıran bu şehirde yürürken, tarihi ve savaşın verdiği acıları hissetmemek mümkün değil. Şehir merkezindeki binaların büyük çoğunluğunun dış cephelerindeki derin kurşun izleri adeta Bosna savaşını unutmamak için bırakılmış gibi. Modern zamanın en uzun kuşatmasına maruz kalan Saraybosna yaklaşık 20 sene önce kuşatmayı zaferle kırabilmiş olsa da, şehrin melankolik havası sanki savaş hiç bitmemiş gibi hissettiriyor insana. Avusturya-Macaristan İmparatorluğu'nun prensi Franz Ferdinand'ın vurulduğu köprüyü de barındıran Saraybosna, modern tarihin birçok anahtarına sahip bir şehir. Bütün bunlarına yanısıra, Bašaršijska bölgesi Osmanlı kültürünün Avrupa'daki en etkin örneğini barındırıyor. Ara sokaklardaki antikacılar, Boşnak börekçileri ise keşfedilmeyi beklenen cevherler arasında.



cobblestone pavement streets. I would suggest climbing up to the top of city walls although it is a challenging task. The scenery is worth the effort.

Sarajevo

Ending this journey without visiting Sarajevo would be unfair since we are talking about Yugoslavia and war. I still think

that Sarajevo, the capital city of Bosnia, is the most beautiful one out of all those cities. It is impossible not to witness the history and sorrows of the war while walking around this city situated by the River Miljacka running down from green hills as well as having several traces from the Ottomans. The deep bullet holes on the external walls of many building in the city center are almost left

there so that the Bosnia war will be always remembered. Although Sarajevo suffered the longest siege of modern times and managed to successfully break the siege 20 years ago, the melancholic atmosphere of the city makes you feel as if the war was not over. Sarajevo is the home of several key building of the modern history, such as the bridge where Austria-Hungary Empire's Prince Franz Ferdinand was shot. Besides, Bašaršijska region is the most active example of the Ottoman culture in Europe. Antique shops in side streets and shops selling Bosnian pastry are wonders to be discovered.



Çocuğunuz ders çalışmıyor mu?



 **KHAN ACADEMY**
www.khanacademy.org.tr

Dünyanın En Büyük Ücretsiz İnternet Eğitim Sitesi



Bilimsel ve Teknik
Yayınları Çeviri Vakfı

Bir  STFA Vakfıdır